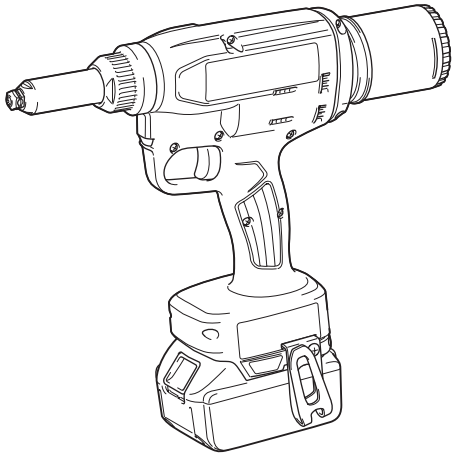
EN	Cordless Rivet Gun	INSTRUCTION MANUAL	5
PL	Nitownica Akumulatorowa	INSTRUKCJA OBSŁUGI	12
HU	Akkumulátoros szegecselő	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	20
SK	Bezdrôtová nitovacia pištoľ	NÁVOD NA OBSLUHU	27
CS	Akumulátorová nýtovací pistole	NÁVOD K OBSLUZE	34
UK	Акумуляторний заклепковий пістолет	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	41
RO	Pistol de nituit cu acumulator	MANUAL DE INSTRUCŢIUNI	49
DE	Akku Blindniet Setzgerät	BETRIEBSANLEITUNG	57

DRV150
DRV250



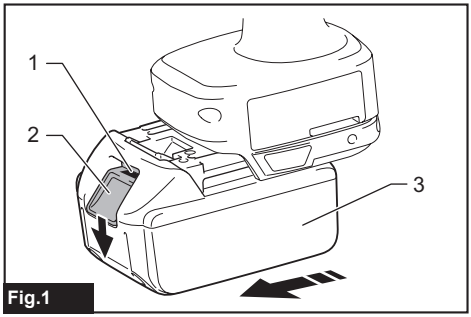


Fig.1

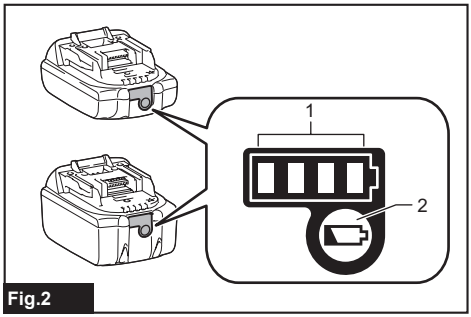


Fig.2

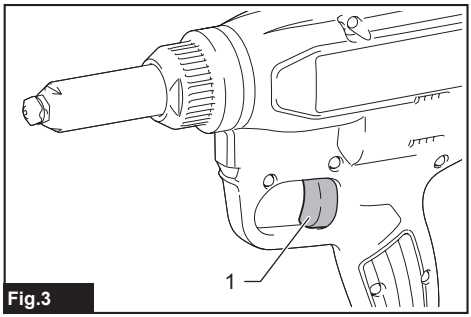


Fig.3

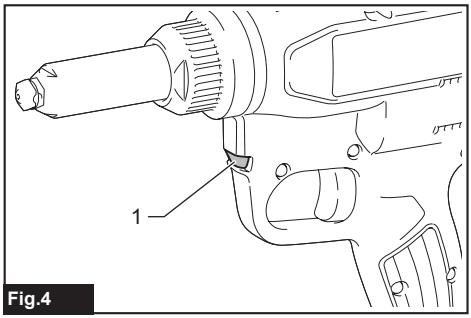


Fig.4

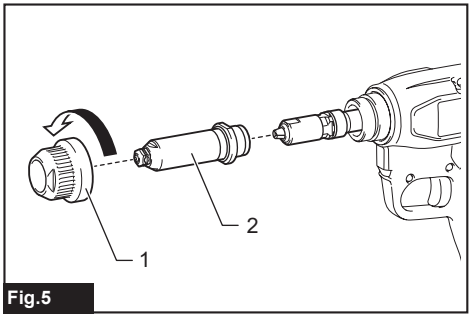


Fig.5

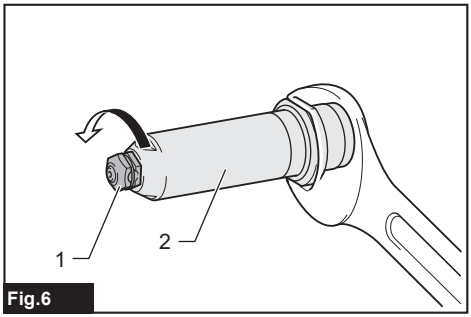


Fig.6

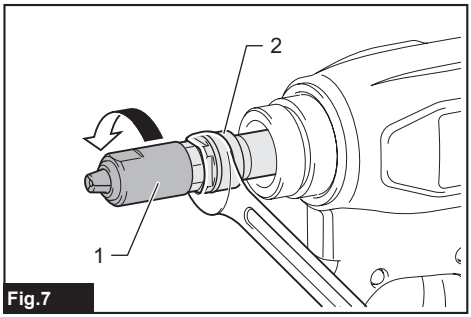


Fig.7

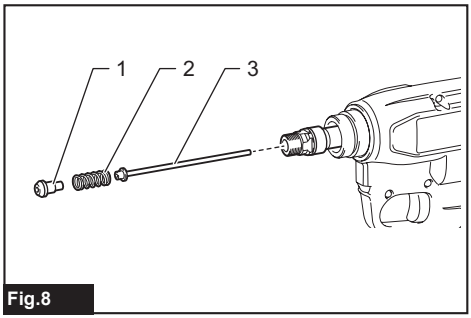


Fig.8

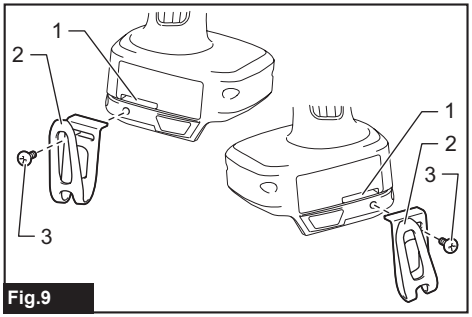
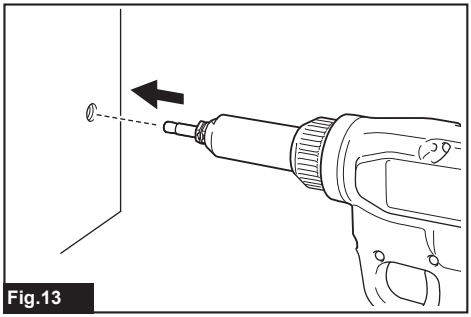


Fig.9


Fig.13

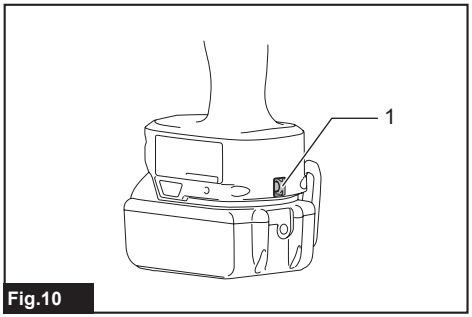


Fig.10

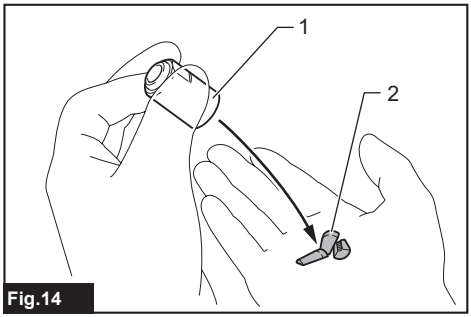


Fig.14

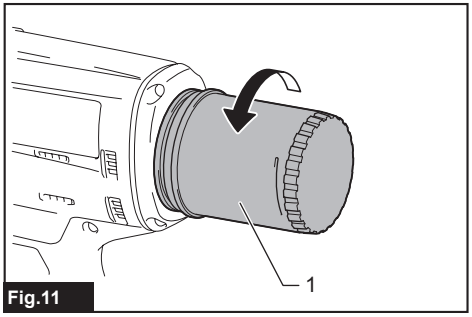


Fig.11

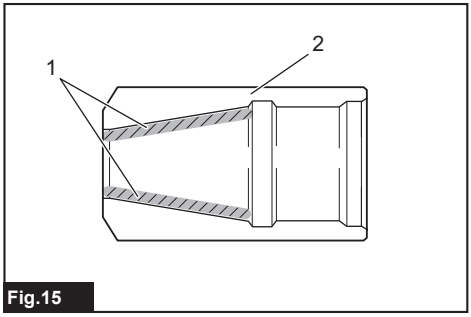


Fig.15

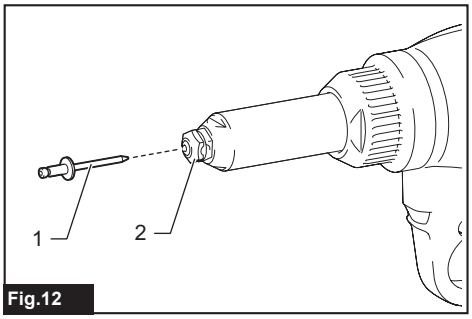


Fig.12

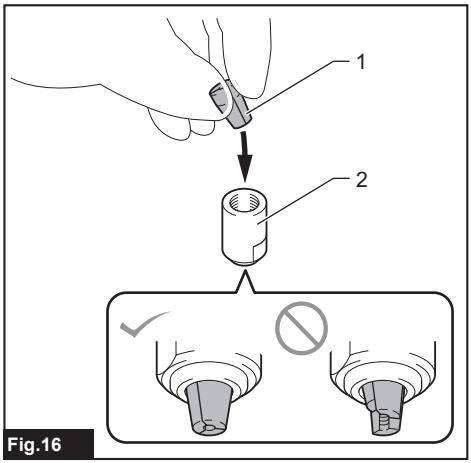


Fig.16

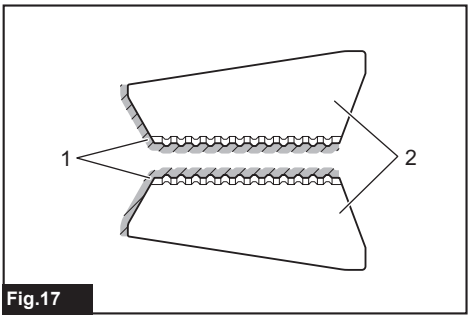


Fig.17

SPECIFICATIONS

Model:	DRV150	DRV250
Pulling force	10 kN	20 kN
Stroke	25 mm	30 mm
Overall length	313 mm	323 mm
Rated voltage	D.C. 18 V	
Net weight	1.9 - 2.2 kg	2.1 - 2.4 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The net weight value includes the lightest and heaviest combination of the attachment(s) for normal and safe use and battery cartridge(s) which are specified in the instruction manual.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Charger	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠***WARNING:*** **Only use the battery cartridges and chargers listed above.** Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

Intended use

The tool is intended for installing blind rivet.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-1:

Model DRV150
Sound pressure level (L_{pA}) : 78 dB (A)
Uncertainty (K) : 3 dB (A)

Model DRV250
Sound pressure level (L_{pA}) : 77 dB(A)
Uncertainty (K) : 3 dB(A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) can also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠***WARNING:*** **Wear ear protection.**

⚠***WARNING:*** **The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value(s) depending on the ways in which the tool is used.**

⚠***WARNING:*** **Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).**

Vibration

The continuous vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841-1:

Model DRV150
Work mode: Installing blind rivet
Vibration emission (a_h) : 0.7 m/s^2
Uncertainty (K) : 1.5 m/s^2

Model DRV250
Work mode: Installing blind rivet
Vibration emission (a_h) : 0.6 m/s^2
Uncertainty (K) : 1.5 m/s^2

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) can also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠*WARNING:* The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value(s) depending on the ways in which the tool is used.

⚠*WARNING:* Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

The following shows the mean values of the peak amplitude of the acceleration from repeated shock vibrations, p_F, with corresponding uncertainty (K) determined according to EN62841-1.

Model DRV150
Work mode: Installing blind rivet
p_F : 242 m/s^2
Uncertainty (K) : 77 m/s^2

Model DRV250
Work mode: Installing blind rivet
p_F : 288 m/s^2
Uncertainty (K) : 89 m/s^2

NOTE: These declared values should not be used to determine hand arm vibration exposure.

Declarations of Conformity

For European countries only

The EU Declaration of Conformity can be accessed from the following URL.

https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

For the UK

Annex A to this instruction manual or in digital format using the above URL.

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

⚠***WARNING*** **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Cordless rivet gun safety warnings

1. **Hold the tool firmly.**
2. **Keep hands away from moving parts.**
3. **Always be sure you have a firm footing. Be sure no one is below when using the tool in high locations.**
4. **Be careful not to drop the broken off mandrel from high locations.** Doing so may cause an accident or injury.
5. **Do not scatter the broken off mandrels on the floor.** You may be injured by the sharp end of the broken off mandrel or by slipping on the mandrel.
6. **Do not point the tool at a person or yourself when operating the tool.** The rivet or broken off mandrel may accidentally ejected, and you may be injured.

Important safety instructions for battery cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble or tamper with the battery cartridge.** It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.**
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.**
5. **Do not short the battery cartridge:**
   (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
   (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
   (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**

   A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. **Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.**
8. **Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge.** Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. **Do not use a damaged battery.**
10. **The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.**
    For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.

For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.
Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.

11. **When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.**
12. **Use the batteries only with the products specified by Makita.** Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. **If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.**
14. **During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.**
15. **Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.**
16. **Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge.** It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
17. **Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines.** It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. **Keep the battery away from children.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

CAUTION: **Only use genuine Makita batteries.** Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

NOTICE: Makita is not responsible for any accidents resulting from the use of non-genuine Makita batteries or batteries that have been modified. Genuine Makita batteries have been rigorously evaluated for compatibility with Makita tools and chargers, in line with applicable legislation and safety standards.

Tips for maintaining maximum battery life

1. **Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.**
2. **Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.**
3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.**
4. **When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.**
5. **Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).**

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION: **Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.**

Installing or removing battery cartridge

CAUTION: **Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.**

CAUTION: **Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge.** Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

► **Fig.1:** **1.** Red indicator **2.** Button **3.** Battery cartridge

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator as shown in the figure, it is not locked completely.

CAUTION: **Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen.** If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

CAUTION: **Do not install the battery cartridge forcibly.** If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Indicating the remaining battery capacity

Only for battery cartridges with the indicator

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

► **Fig.2:** **1.** Indicator lamps **2.** Check button

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
■ ■ ■ ■			75% to 100%
■ ■ ■	□		50% to 75%

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
			25% to 50%
			0% to 25%
			Charge the battery.
			The battery may have malfunctioned.

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

NOTE: The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions:

Overload protection

When the battery is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool automatically stops without any indication. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

Overheat protection

When the tool or battery is overheated, the tool stops automatically and the lamp blinks. In this case, let the tool and battery cool before turning the tool on again.

Overdischarge protection

When the battery capacity is not enough, the tool stops automatically. In this case, remove the battery from the tool and charge the battery.

Switch action

⚠*WARNING:* Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

► **Fig.3:** **1.** Switch trigger

To start the tool, simply pull the switch trigger. When you release the switch trigger, the tool stops and the returns to the initial position.

The tool may not in the initial position in the following cases. Return the tool to the initial position by pulling and releasing the switch trigger before operating the tool.

- When using the tool for the first time.
- After replacing the battery cartridge.
- When the tool stops because of the overload.
- After performing the maintenance.

Lighting up the front lamp

► **Fig.4:** **1.** Lamp

⚠*CAUTION:* Do not look into the light or look directly at the light source.

Pull the switch trigger to light up the lamp. The lamp keeps on lighting while the switch trigger is being pulled. The lamp goes out approximately 10 seconds after releasing the switch trigger.

NOTE: Use a dry cloth to wipe the dirt off the lens of the lamp. Be careful not to scratch the lens of the lamp, or it may lower the illumination.

ASSEMBLY

⚠*CAUTION:* Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Installing or removing the head assembly

To remove the head assembly, follow the steps below.

1. Loosen the nut of the head, and then remove the head.
► **Fig.5:** **1.** Nut **2.** Head

2. Loosen the nose piece with a wrench while holding the head with another wrench.
► **Fig.6:** **1.** Nose piece **2.** Head

3. Loosen the jaw case with a wrench while holding the joint with another wrench.
► **Fig.7:** **1.** Jaw case **2.** Joint

4. Remove the jaw pusher, spring, and pipe.
► **Fig.8:** **1.** Jaw pusher **2.** Spring **3.** Pipe

***NOTICE:* When installing the jaw pusher, be sure to attach the spring to the jaw pusher.**

To install the head assembly, perform the removal procedure in reverse. Be sure to tighten the jaw case and nose piece with two wrenches firmly.

Installing the hook

⚠*WARNING:* Use the hanging/mounting parts for their intended purposes only, e.g., hanging the tool on a tool belt between jobs or work intervals.

⚠*WARNING:* Be careful not to overload the hook as too much force or irregular overburden may cause damage to the tool resulting in personal injury.

⚠*CAUTION:* When installing the hook, always secure it with the screw firmly. If not, the hook may come off from the tool and result in the personal injury.

⚠*CAUTION:* Make sure to hang the tool securely before releasing your hold. Insufficient or unbalanced hooking may cause the tool to fall off and you may be injured.

► **Fig.9: 1.** Groove **2.** Hook **3.** Screw

The hook is convenient for temporarily hanging the tool. The hook can be installed on either side of the tool. To install the hook, insert it into the groove in the tool housing on either side and then secure it with a screw. To remove the hook, loosen the screw and then take the hook out of the groove.

Using hole

⚠*WARNING:* Never use the hanging hole for a purpose other than its intended purpose; for instance, tethering the tool at high location. Bearing stress in a heavily loaded hole may cause damage to the hole, resulting in injuries to you or people around or below you.

► **Fig.10: 1.** Hanging hole

Use the hanging hole at the bottom rear of the tool to hang the tool on a wall using a hanging cord or similar strings.

Installing or removing the mandrel container

***NOTICE:* Be sure to install the mandrel container to the tool before operating the tool. If the mandrel container is not installed to the tool, the tool will not operate.**

To remove the mandrel container, rotate it counter clockwise. To install the mandrel container, rotate it clockwise.

► **Fig.11: 1.** Mandrel container

OPERATION

⚠*CAUTION:* Keep your hand and face away from the front part of the tool. The rivet or broken off mandrel may accidentally ejected, and you may be injured.

Installing a blind rivet

⚠*CAUTION:* Before the mandrel container becomes full, empty it regularly by removing the mandrel container. Otherwise, the tool may be damaged, and the damaged parts may cause an injury.

⚠*CAUTION:* When inserting a blind rivet into the nose piece, be sure to switch off the tool. Otherwise, you may be injured with the tool tip.

⚠*CAUTION:* Do not the leave a blind rivet in the nose piece. If the tool is switched on accidentally, the blind rivet is ejected and may cause an injury.

***NOTICE:* After installing a blind rivet, be sure to eject the broken off mandrel into the mandrel container by tilting the tool backward before installing next blind rivet. If the end of the broken off mandrel sticks out from the nose piece, switch off the tool and remove the mandrel.** Otherwise, the broken off mandrels may become clogged and cause a malfunction of the tool.

1. Insert the blind rivet into the nose piece.

► **Fig.12: 1.** Blind rivet **2.** Nose piece

2. Press the tool tip against the workpiece, and then pull the switch trigger. After the mandrel is broken off, release the switch trigger.

► **Fig.13**

Before the mandrel container becomes full, empty it regularly by removing the mandrel container.

Available blind rivets

Optional accessory

***NOTICE:* Using nose piece, jaw, jaw pusher, or pipe that does not match the mandrel diameter may cause poor fastening, clogging of the mandrel, or malfunction of the tool.**

Refer to the table below for the combination of rivet, nose piece, jaw, jaw pusher, and pipe.

NOTE: Some items in the table may be included in the tool package as standard accessories and some items in the table are provided as optional accessories. They may differ from country to country.

For DRV150

Rivet		Nose piece	Jaw pusher		Pipe		Part number of accessory set *2	Jaws	
Size	Diameter of mandrel	Mark on nose piece	Hole diameter	Color	Hole diameter	Color		Mark on Jaw	Part number
ø2.4 mm (3/32″)	ø1.4 - 1.6 mm	24S	ø1.9 mm	Gray	ø2.2 mm	Silver	1911U6-3	4.8	199731-7
ø3.2 mm (1/8″)	ø1.8 - 2.1 mm	32S	ø2.5 mm	Black	ø2.6 mm	Black	1911U4-7		
ø4.0 mm (5/32″)	ø2.2 - 2.6 mm	40S	ø3.1 mm	Gray	None *1	–	1911U1-3		
ø4.8 mm (3/16″)	ø2.6 - 3.2 mm	48S	ø3.6 mm	Black	None *1	–	1911T9-0	6.4 *3	199730-9

*1. Pipe is not necessary for operation.
*2. Including nose piece, jaw pusher, and pipe.
*3. Proper jaws for rivet ø4.8 mm (3/16″) are different from DRV250.

For DRV250

Rivet		Nose piece	Jaw pusher		Pipe		Part number of accessory set *2	Jaws	
Size	Diameter of mandrel	Mark on nose piece	Hole diameter	Color	Hole diameter	Color		Mark on Jaw	Part number
ø2.4 mm (3/32″) *1	ø1.4 - 1.6 mm	24S	ø1.9 mm	Gray	ø2.2 mm	Silver	1911U6-3	4.8 *4	199731-7
ø3.2 mm (1/8″) *1	ø1.8 - 2.1 mm	32S	ø2.5 mm	Black	ø2.6 mm	Black	1911U4-7		
ø4.0 mm (5/32″) *1	ø2.2 - 2.6 mm	40S	ø3.1 mm	Gray	ø3.4 mm	Silver	1911V3-6		
ø4.8 mm (3/16″)	ø2.6 - 3.2 mm	48S	ø3.6 mm	Black	ø4.1 mm	Black	1911V1-0		
ø6.0 mm (1/4″) *3	ø3.1 - 3.5 mm	60S	ø4.0 mm	Gray	ø4.1 mm	Black	1911V0-2	6.4	199730-9
ø6.4 mm (1/4″) *3	ø3.5 - 3.9 mm	64S	ø4.6 mm	Black	ø4.5 mm	Silver	1911U8-9		

*1. Use the jaw case and head for DRV150 as set.
*2. Including nose piece, jaw pusher, and pipe.
*3. Stainless steel rivet is not available.
*4. Proper jaws for rivet ø4.8 mm (3/16″) are different from DRV150.

MAINTENANCE

***CAUTION:* Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.**

***NOTICE:* Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.**

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs and any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

Cleaning the jaws and jaw case

Interval of cleaning: Every 3,000 installations of rivet

If the dust is accumulated, it deteriorates the movement of jaws and may accelerate wear of jaws and jaw case.

To clean the jaws and jaw case, follow the steps below.

1. Remove the jaw case. For the removal procedure, refer to the removal instructions for the head assembly.

2. Remove the jaws from the jaw case.
► **Fig.14:** **1.** Jaw case **2.** Jaw

3. Clean the jaws and jaw case with a brush. Remove metal powder clogged between the teeth of the jaws.

4. Apply molybdenum disulfide based grease evenly to the inner periphery of the jaw case.
► **Fig.15:** **1.** Area to apply grease **2.** Jaw case

5. Install the jaws to the jaw case.
► **Fig.16:** **1.** Jaw **2.** Jaw case

***NOTICE:* When installing the jaws, be sure to align the tips of jaws.**

6. Install the jaw case. If the grease is adhered to the tips of the jaws, wipe off the grease with a dry cloth.
► **Fig.17:** **1.** Area where grease should not to be adhered **2.** Jaw

7. Install the head assembly.
8. Wipe off the grease from the jaws.

Insert a rivet into the nose piece, then move it up and down, and left and right, then remove it from the nose piece, and then wipe the grease from the rivet with a dry cloth. Repeat the same procedure twice or 3 times.

NOTICE: **If the grease is adhered to the tip or inside of the jaw, the jaws may slip during operation.**

Replacing the jaws in the jaw case

If the jaws in the jaw case are worn out, replace them with new ones. To replace the jaws, follow the same procedure for cleaning the jaws and jaw case. When installing jaws to the jaw case, install new jaws.

Removing jammed rivet

If the rivet is jammed inside the tool, remove it using a tool such as pin. If it is difficult to remove the jammed rivet, replace the jaw pusher or pipe with a new one. For replacement procedure, refer to the instruction for installing or removing the head assembly.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠***CAUTION:*** **These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual.** The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Nose piece
- Jaw pusher
- Jaw
- Pipe
- Jaw case
- Head
- Grease
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

DANE TECHNICZNE

Model:	DRV150	DRV250
Siła ciągnięcia	10 kN	20 kN
Skok	25 mm	30 mm
Długość całkowita	313 mm	323 mm
Napięcie znamionowe	Prąd stały 18 V	
Masa netto	1,9–2,2 kg	2,1–2,4 kg

- W związku ze stale prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym niniejsze dane mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.
- Dane techniczne mogą różnić się w zależności od kraju.
- Wartość masy netto obejmuje najlżejszą i najcięższą kombinację przystawek do standardowej i bezpiecznej pracy oraz akumulatorów, które wskazano w instrukcji obsługi.

Kompatybilne akumulatory i ładowarki

Akumulator	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Ładowarka	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Pewne z wymienionych powyżej akumulatorów i ładowarek mogą być niedostępne w regionie zamieszkania użytkownika.

⚠*OSTRZEŻENIE:* Należy używać wyłącznie akumulatorów i ładowarek wymienionych powyżej.
Używanie innych akumulatorów i ładowarek może stwarzać ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.

Przeznaczenie

To narzędzie służy do osadzania nitów jednostronnie zamykanych.

Hałas

Typowy równoważny poziom dźwięku A określony w oparciu o normę EN62841-1:

Model DRV150
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}): 78 dB(A)
Niepewność (K): 3 dB(A)

Model DRV250
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}): 77 dB(A)
Niepewność (K): 3 dB(A)

Poziom hałasu podczas pracy może przekraczać 80 dB (A).

WSKAZÓWKA: Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.

WSKAZÓWKA: Deklarowane wartości emisji hałasu można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

⚠*OSTRZEŻENIE:* Nosić ochronniki słuchu.

⚠*OSTRZEŻENIE:* Poziom hałasu wytwarzanego podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od podanych wartości całkowitych w zależności od sposobu użytkowania narzędzia.

⚠*OSTRZEŻENIE:* W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu zapewnienia ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

Drgania

Całkowita wartość drgań ciągłych (suma wektorów w 3 osiach) określona zgodnie z normą EN62841-1:

Model DRV150
Tryb pracy: Osadzanie nitów jednostronnie zamykanych
Emisja drgań (a_h): 0,7 m/s^2
Niepewność (K): 1,5 m/s^2

Model DRV250
Tryb pracy: Osadzanie nitów jednostronnie zamykanych
Emisja drgań (a_h): 0,6 m/s^2
Niepewność (K): 1,5 m/s^2

WSKAZÓWKA: Deklarowana wartość poziomu drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.

WSKAZÓWKA: Deklarowane wartości całkowite poziomu drgań można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

⚠***OSTRZEŻENIE:*** **Poziom drgań wytwarzanych podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od podanych wartości całkowitych w zależności od sposobu użytkowania narzędzia.**

⚠***OSTRZEŻENIE:*** **W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu zapewnienia ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).**

Poniżej przedstawiono średnie wartości szczytowej amplitudy przyspieszenia po wielokrotnych drganiach spowodowanych uderzeniem, p_F, wraz z odpowiadającymi im wartościami niepewności (K) określonymi zgodnie z normą EN62841-1.

Model DRV150
Tryb pracy: Osadzanie nitów jednostronnie zamykanych
p_F: 242 m/s^2
Niepewność (K): 77 m/s^2

Model DRV250
Tryb pracy: Osadzanie nitów jednostronnie zamykanych
p_F: 288 m/s^2
Niepewność (K): 89 m/s^2

WSKAZÓWKA: Nie należy używać tych podanych wartości do określania narażenia na drgania przekazywane na kończyny górne.

Deklaracje zgodności

Dotyczy tylko krajów europejskich

Deklaracja zgodności UE jest dostępna pod poniższym adresem URL.

https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

W przypadku Wielkiej Brytanii

Załącznik A do niniejszej instrukcji obsługi lub wersja cyfrowa dostępna pod powyższym adresem URL.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne zasady bezpiecznej eksploatacji elektronarzędzi

⚠***OSTRZEŻENIE*** **Należy zapoznać się z wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi dołączonymi do tego elektronarzędzia.** Niezastosowanie się do wszystkich podanych poniżej instrukcji może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

Pojęcie „elektronarzędzie", występujące w wymienionych tu ostrzeżeniach, odnosi się do elektronarzędzia zasilanego z sieci elektrycznej (z przewodem zasilającym) lub do elektronarzędzia akumulatorowego (bez przewodu zasilającego).

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa dla nitownicy akumulatorowej

1. **Narzędzie należy trzymać mocno i pewnie.**
2. **Trzymać ręce z dala od części ruchomych.**
3. **Podczas pracy należy zadbać o stabilne oparcie dla nóg. W przypadku pracy na wysokości upewnić się, że poniżej nie znajdują się żadne osoby.**
4. **Należy uważać, aby oderwany trzpień nie spadł z dużej wysokości.** Może to spowodować wypadek lub obrażenia.
5. **Nie należy wyrzucać oderwanych trzpieni na podłogę.** Ostra krawędź oderwanego trzpienia może spowodować obrażenia lub można się pośliznąć na trzpieniu w wyniku czego również może dojść do obrażeń.
6. **Podczas pracy narzędzia nie należy kierować go w stronę innych osób lub w swoją stronę.** Nit lub oderwany trzpień może zostać przypadkowo wyrzucony, co może spowodować obrażenia.

Ważne zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatora

1. **Przed użyciem akumulatora zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i znakami ostrzegawczymi na (1) ładowarce, (2) akumulatorze i (3) produkcie, w którym będzie używany akumulator.**
2. **Nie rozmontowywać ani modyfikować akumulatora.** Może to spowodować pożar, przegrzanie lub wybuch.
3. **Jeśli czas działania uległ znacznemu**

skróceniu, należy natychmiast przerwać pracę. Może bowiem dojść do przegrzania, ewentualnych poparzeń, a nawet eksplozji.

4. **W przypadku przedostania się elektrolitu do oczu, przemyć je czystą wodą i niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską. Może on bowiem spowodować utratę wzroku.**
5. **Nie doprowadzać do zwarcia akumulatora:**
   (1) **Nie dotykać styków materiałami przewodzącymi prąd.**
   (2) **Unikać przechowywania akumulatora w pojemniku z metalowymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, monety itp.**
   (3) **Chronić akumulator przed deszczem lub wodą.**

   Zwarcie prowadzi do przepływu prądu elektrycznego o dużym natężeniu i przegrzania akumulatora, co w konsekwencji może grozić poparzeniami a nawet awarią urządzenia.
6. **Narzędzia i akumulatora nie wolno przechowywać ani używać w miejscach, w których temperatura osiąga bądź przekracza 50°C (122°F).**
7. **Akumulatorów nie wolno spalać, również tych poważnie uszkodzonych lub całkowicie zużytych. Akumulator może eksplodować w ogniu.**
8. **Nie należy przecinać ani zgniatać akumulatora, wbijać w niego gwoździ, rzucać nim, upuszczać, ani uderzać akumulatorem o twarde obiekty.** Takie działanie może spowodować pożar, przegrzanie lub wybuch.
9. **Nie wolno używać uszkodzonego akumulatora.**
10. **Stanowiące wyposażenie akumulatory litowo-jonowe podlegają przepisom dotyczącym produktów niebezpiecznych.**
    Na potrzeby transportu komercyjnego, np. świadczonego przez firmy trzecie czy spedycyjne, należy przestrzegać specjalnych wymagań w zakresie pakowania i oznaczania etykietami. Przygotowanie produktu do wysyłki wymaga skonsultowania się ze specjalistą ds. materiałów niebezpiecznych. Należy także przestrzegać przepisów krajowych, które mogą być bardziej szczegółowe.
    Zakleić taśmą lub zaślepić otwarte styki akumulatora oraz zabezpieczyć go, aby nie mógł się przesuwać w opakowaniu.
11. **Jeśli zajdzie konieczność utylizacji akumulatora, należy wyjąć go z narzędzia i przekazać w bezpieczne miejsce. Postępować zgodnie z przepisami lokalnymi dotyczącymi utylizacji akumulatorów.**
12. **Używać akumulatorów tylko z produktami określonymi przez firmę Makita.** Zastosowanie akumulatorów w niezgodnych produktach może spowodować pożar, przegrzanie, wybuch lub wyciek elektrolitu.
13. **Jeśli narzędzie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego akumulator.**
14. **Przed użyciem akumulatora i po jego użyciu akumulator może pozostawać nagrzany, co może spowodować poparzenia lub poparzenia w niskiej temperaturze. Z gorącym akumulatorem należy obchodzić się ostrożnie.**
15. **Nie należy dotykać styku narzędzia bezpośrednio po jego użyciu, ponieważ może on być na tyle gorący, że spowoduje oparzenia.**
16. **Nie należy dopuszczać, aby wióry, kurz lub brud gromadziły się na stykach, w otworach i rowkach akumulatora.** Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru, wybuchu lub uszkodzenia narzędzia lub akumulatora, co może spowodować oparzenia lub obrażenia ciała.
17. **Jeśli narzędzie nie jest przeznaczone do użytku w pobliżu linii wysokiego napięcia, nie należy korzystać z akumulatora w ich sąsiedztwie.** Może to spowodować nieprawidłowości w działaniu lub uszkodzenie narzędzia lub akumulatora.
18. **Przechowywać akumulator w miejscu niedostępnym dla dzieci.**

ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE.

⚠***PRZESTROGA:*** **Używać wyłącznie oryginalnych akumulatorów firmy Makita.** Używanie nieoryginalnych akumulatorów firm innych niż Makita lub akumulatorów, które zostały zmodyfikowane, może spowodować wybuch akumulatora i pożar, obrażenia ciała oraz zniszczenie mienia. Stanowi to również naruszenie warunków gwarancji firmy Makita dotyczących narzędzia i ładowarki.

UWAGA: Firma Makita nie ponosi odpowiedzialności za wypadki wynikające z korzystania z akumulatorów innych niż oryginalne akumulatory firmy Makita lub akumulatorów, które zostały zmodyfikowane. Oryginalne akumulatory firmy Makita zostały poddane dokładnej ocenie pod kątem zgodności z narzędziami i ładowarkami firmy Makita zgodnie z obowiązującymi przepisami i normami bezpieczeństwa.

Wskazówki dotyczące zachowania maksymalnej trwałości akumulatora

1. **Akumulator należy naładować zanim zostanie do końca rozładowany. Po zauważeniu spadek mocy narzędzia należy przerwać pracę i naładować akumulator.**
2. **Nie wolno ładować powtórnie w pełni naładowanego akumulatora. Przeładowanie akumulatora skraca jego trwałość.**
3. **Akumulator należy ładować w temperaturze pokojowej w przedziale 10–40°C (50–104°F). W przypadku gorącego akumulatora przed przystąpieniem do ładowania należy poczekać, aż ostygnie.**
4. **Jeśli akumulator nie jest używany, należy go wyjąć z narzędzia lub ładowarki.**
5. **Akumulatory niklowo-wodorkowe należy naładować po okresie długiego nieużytkowania (dłuższego niż sześć miesięcy).**

OPIS DZIAŁANIA

⚠*PRZESTROGA:* Przed przystąpieniem do regulacji lub przeglądu narzędzia upewnić się, że jest ono wyłączone, a akumulator został wyjęty.

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

⚠*PRZESTROGA:* Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora należy zawsze wyłączyć narzędzie.

⚠*PRZESTROGA:* Podczas wkładania lub wyjmowania akumulatora należy mocno trzymać narzędzie i akumulator. W przeciwnym razie mogą się one wyślizgnąć z rąk, powodując uszkodzenie narzędzia lub akumulatora i obrażenia ciała.

► **Rys.1: 1.** Czerwony wskaźnik **2.** Przycisk **3.** Akumulator

Aby wyjąć akumulator, przesuń przycisk znajdujący się w przedniej jego części i wysuń akumulator.

Aby włożyć akumulator, wyrównać występ na akumulatorze z rowkiem w obudowie i wsunąć go na swoje miejsce. Akumulator należy wsunąć do oporu, aż się zatrzaśnie na miejscu, co jest sygnalizowane delikatnym kliknięciem. Jeśli jest widoczny czerwony wskaźnik pokazany na rysunku, akumulator nie został całkowicie zablokowany.

⚠*PRZESTROGA:* Akumulator należy włożyć do końca, tak aby czerwony wskaźnik nie był widoczny. W przeciwnym razie może przypadkowo wypaść z narzędzia, powodując obrażenia operatora lub osób postronnych.

⚠*PRZESTROGA:* Nie wkładać akumulatora na siłę. Jeśli akumulator nie daje się swobodnie wsunąć, oznacza to, że został włożony nieprawidłowo.

Wskazanie stanu naładowania akumulatora

Tylko w przypadku akumulatorów ze wskaźnikiem

Nacisnąć przycisk kontrolny na akumulatorze w celu wyświetlenia stanu naładowania akumulatora. Lampki wskaźnika zaświecą się przez kilka sekund.

► **Rys.2: 1.** Lampki wskaźnika **2.** Przycisk kontrolny

Lampki wskaźnika			Pozostała energia akumulatora
Świeci się	Wyłączony	Miga	
■ ■ ■ ■			75–100%
■ ■ ■ □			50–75%
■ ■ □ □			25–50%
■ □ □ □			0–25%

Lampki wskaźnika			Pozostała energia akumulatora
Świeci się	Wyłączony	Miga	
◪ □ □ □			Naładować akumulator.
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			Akumulator może nie działać poprawnie.

WSKAZÓWKA: Zależnie od warunków użytkowania i temperatury otoczenia, wskazywany poziom może nieznacznie się różnić od rzeczywistego stanu naładowania akumulatora.

WSKAZÓWKA: Pierwsza (skrajnie po lewej stronie) lampka wskaźnika miga, gdy układ zabezpieczenia akumulatora jest aktywny.

Układ zabezpieczenia narzędzia/akumulatora

Narzędzie jest wyposażone w układ zabezpieczenia narzędzia/akumulatora. Układ automatycznie odcina zasilanie silnika w celu wydłużenia trwałości narzędzia i akumulatora. Narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane podczas pracy w następujących sytuacjach związanych z narzędziem lub akumulatorem:

Zabezpieczenie przed przeciążeniem

W przypadku użytkowania akumulatora w sposób powodujący nadmiernie wysoki pobór prądu narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane bez ostrzeżenia. W takiej sytuacji należy wyłączyć narzędzie i zaprzestać wykonywania czynności powodującej przeciążenie narzędzia. Następnie należy włączyć narzędzie w celu jego ponownego uruchomienia.

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

W przypadku przegrzania narzędzia lub akumulatora narzędzie automatycznie się wyłączy i zacznie migać lampka. W takiej sytuacji należy odczekać, aż narzędzie ostygnie przed ponownym włączeniem narzędzia.

Zabezpieczenie przed nadmiernym rozładowaniem

Gdy stan naładowania akumulatora stanie się zbyt niski, narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane. W takiej sytuacji należy wyjąć akumulator z narzędzia i naładować go.

Działanie przełącznika

⚠*OSTRZEŻENIE:* Przed włożeniem akumulatora do narzędzia należy zawsze sprawdzić, czy spust przełącznika działa prawidłowo i czy powraca do położenia wyłączenia po jego zwolnieniu.

► **Rys.3: 1.** Spust przełącznika

Aby uruchomić narzędzie, wystarczy pociągnąć spust

przełącznika. Po zwolnieniu spustu przełącznika narzędzie zatrzyma się i powróci do początkowego położenia.

Poniżej omówiono sytuacje, w których narzędzie może nie powrócić do położenia początkowego. Przed rozpoczęciem pracy z użyciem narzędzia należy przywrócić jego położenie początkowe, ciągnąc i zwalniając spust przełącznika.

- Jeśli narzędzie jest używane po raz pierwszy.
- Po wymianie akumulatora.
- Jeśli narzędzie zatrzyma się w wyniku przeciążenia.
- Po przeprowadzeniu konserwacji.

Włączanie lampki czołowej

► **Rys.4: 1.** Lampka

⚠*PRZESTROGA:* Nie patrzeć na światło ani bezpośrednio w źródło światła.

W celu włączenia lampki należy pociągnąć za spust przełącznika. Lampka świeci, dopóki spust przełącznika jest naciskany. Lampka wyłącza się po około 10 s od zwolnienia spustu przełącznika.

WSKAZÓWKA: Aby usunąć zabrudzenia z klosza lampki, należy użyć suchej szmatki. Uważać, aby nie zarysować klosza lampki, gdyż może to zmniejszyć natężenie oświetlenia.

MONTAŻ

⚠*PRZESTROGA:* Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych przy narzędziu upewnić się, że jest ono wyłączone, a akumulator został wyjęty.

Zakładanie i zdejmowanie zespołu głowicy

Aby zdjąć zespół głowicy, należy wykonać czynności opisane poniżej.

1. Poluzować nakrętkę głowicy i zdjąć głowicę.
► **Rys.5: 1.** Nakrętka **2.** Głowica

2. Trzymając głowicę kluczem, drugim kluczem poluzować nosek.
► **Rys.6: 1.** Nosek **2.** Głowica

3. Trzymając łącznik kluczem, drugim kluczem poluzować obudowę szczęk.
► **Rys.7: 1.** Obudowa szczęk **2.** Łącznik

4. Wyjąć popychacz szczęk, sprężynę i rurkę.
► **Rys.8: 1.** Popychacz szczęk **2.** Sprężyna **3.** Rurka

***UWAGA:* Przed założeniem popychacza należy upewnić się, że założono na niego sprężynę.**

Aby założyć zespół głowicy, należy wykonać procedurę zdejmowania w odwrotnej kolejności. Należy pamiętać o mocnym dokręceniu obudowy szczęk oraz noska dwoma kluczami.

Zamontowanie zaczepu

⚠*OSTRZEŻENIE:* Części do wieszania/części mocujących należy używać tylko zgodnie z ich przeznaczeniem, np. wieszać narzędzie na pasku na narzędzia pomiędzy zadaniami lub przerwami w pracy.

⚠*OSTRZEŻENIE:* Należy zachować ostrożność, aby nie doszło do przeciążenia zaczepu, ponieważ zbyt duża siła lub nierównomierne przeciążenie może spowodować uszkodzenie narzędzia prowadzące do obrażeń ciała.

⚠*PRZESTROGA:* Podczas instalacji zaczepu należy go zawsze mocno zamocować śrubą. Jeśli to wymaganie nie zostanie spełnione, zaczep może się odłączyć od narzędzia i spowodować obrażenia ciała.

⚠*PRZESTROGA:* Przed zwolnieniem chwytu narzędzia należy upewnić się, że zostało ono zawieszone w sposób bezpieczny. Nieodpowiednie lub nierównomierne zawieszenie może doprowadzić do upadku narzędzia i obrażeń ciała.

► **Rys.9: 1.** Rowek **2.** Zaczep **3.** Wkręt

Zaczep służy do wygodnego, tymczasowego zawieszania narzędzia. Zaczep można zamontować z jednej lub z drugiej strony narzędzia. Aby zamontować zaczep, należy wsunąć go w rowek w obudowie narzędzia z dowolnej strony, a następnie przykręcić go wkrętem. Aby zdjąć zaczep, należy poluzować wkręt, a następuje wyjąć zaczep z rowka.

Korzystanie z otworu

⚠*OSTRZEŻENIE:* Nigdy nie używać otworu do zawieszania niezgodnie z przeznaczeniem; np. do przywiązywania narzędzia na wysokościach. Zbyt duże obciążenie otworu do zawieszania może spowodować jego uszkodzenie, a w konsekwencji obrażenia ciała u operatora lub osób znajdujących się w jego pobliżu lub pod nim.

► **Rys.10: 1.** Otwór do zawieszania

Otworu do zawieszania znajdującego się w tylnej dolnej części narzędzia można używać do wieszania narzędzia na ścianie za pomocą linki do zawieszania lub podobnych sznurków.

Zakładanie i zdejmowanie pojemnika na trzpienie

***UWAGA:* Przed uruchomieniem narzędzia należy zamontować na nim pojemnik na trzpienie. Narzędzie nie rozpocznie pracy bez założonego pojemnika na trzpienie.**

Aby zdjąć pojemnik na trzpienie, należy przekręcić go w lewo. Aby założyć pojemnik na trzpienie, należy przekręcić go w prawo.
► **Rys.11: 1.** Pojemnik na trzpienie

OBSŁUGA

⚠***PRZESTROGA:*** **Nie zbliżać dłoni ani twarzy do przedniej części narzędzia.** Nit lub oderwany trzpień może zostać przypadkowo wyrzucony, co może spowodować obrażenia.

Osadzanie nitów

⚠***PRZESTROGA:*** **Pojemnik na trzpienie należy opróżniać regularnie, zdejmując go zanim stanie się pełny.** W przeciwnym razie narzędzie może ulec uszkodzeniu, a uszkodzone części mogą spowodować obrażenia ciała.

⚠***PRZESTROGA:*** **Przed włożeniem nitu do noska należy upewnić się, że narzędzie jest wyłączone.** W przeciwnym razie końcówka narzędzia może spowodować obrażenia.

⚠***PRZESTROGA:*** **Nie należy pozostawiać nitu jednostronnie zamykanego w nosku.** W razie przypadkowego włączenia narzędzia nit zostanie wyrzucony i może spowodować obrażenia.

UWAGA: **Po założeniu nitu jednostronnie zamykanego, a przed założeniem nowego nitu jednostronnie zamykanego należy koniecznie wyrzucić odłamany trzpień do pojemnika na trzpienie, odchylając narzędzie do tyłu. Jeśli końcówka odłamanego trzpienia utknie w nosku, należy wyłączyć narzędzie i usunąć trzpień.** Nieusunięte odłamane trzpienie mogłyby spowodować zablokowanie i nieprawidłowe działanie narzędzia.

1. Włożyć nit jednostronnie zamykany do noska.
► **Rys.12: 1.** Nit jednostronnie zamykany **2.** Nosek

2. Docisnąć narzędzie do obrabianego elementu, a następnie pociągnąć za spust przełącznika. Po oderwaniu trzpienia zwolnić spust przełącznika.
► **Rys.13**

Pojemnik na trzpienie należy opróżniać regularnie, zdejmując go zanim stanie się pełny.

Dostępne nity jednostronnie zamykane

Akcesoria opcjonalne

UWAGA: **Niedopasowanie noska, szczęk, popychacza szczęk lub rurki do średnicy trzpienia może skutkować słabym mocowaniem, zablokowaniem trzpienia lub nieprawidłowym działaniem narzędzia.**

Poniższa tabela przedstawia możliwe kombinacje nitów, nosków, szczęk, popychaczy szczęk i rurek.

WSKAZÓWKA: Niektóre pozycje w tabeli mogą być dołączone do pakietu urządzenia jako akcesoria standardowe, a inne są dostarczane jako akcesoria opcjonalne. Mogą to być różne pozycje, w zależności od kraju.

Model DRV150

Nit		Nosek	Popychacz szczęk		Rurka		Zestaw akcesoriów — numer części *2	Szczęki	
Rozmiar	Średnica trzpienia	Oznaczenie na nosku	Średnica otworu	Kolor	Średnica otworu	Kolor		Oznaczenie na szczęce	Numer części
ø2,4 mm (3/32″)	ø1,4–1,6 mm	24S	ø1,9 mm	Szary	ø2,2 mm	Srebrny	1911U6-3	4.8	199731-7
ø3,2 mm (1/8″)	ø1,8–2,1 mm	32S	ø2,5 mm	Czarny	ø2,6 mm	Czarny	1911U4-7		
ø4,0 mm (5/32″)	ø2,2–2,6 mm	40S	ø3,1 mm	Szary	Brak *1	–	1911U1-3		
ø4,8 mm (3/16″)	ø2,6–3,2 mm	48S	ø3,6 mm	Czarny	Brak *1	–	1911T9-0	6.4 *3	199730-9

*1. Rurka nie jest niezbędna do pracy.
*2. Zawiera nosek, popychacz szczęk i rurkę.
*3. Szczęki odpowiednie dla nitów ø4,8 mm (3/16″) różnią się od tych z modelu DRV250.

Model DRV250

Nit		Nosek	Popychacz szczęk		Rurka		Zestaw akcesoriów — numer części *2	Szczęki	
Rozmiar	Średnica trzpienia	Oznaczenie na nosku	Średnica otworu	Kolor	Średnica otworu	Kolor		Oznaczenie na szczęce	Numer części
ø2,4 mm (3/32″) *1	ø1,4–1,6 mm	24S	ø1,9 mm	Szary	ø2,2 mm	Srebrny	1911U6-3	4.8 *4	199731-7
ø3,2 mm (1/8″) *1	ø1,8–2,1 mm	32S	ø2,5 mm	Czarny	ø2,6 mm	Czarny	1911U4-7		
ø4,0 mm (5/32″) *1	ø2,2–2,6 mm	40S	ø3,1 mm	Szary	ø3,4 mm	Srebrny	1911V3-6		
ø4,8 mm (3/16″)	ø2,6–3,2 mm	48S	ø3,6 mm	Czarny	ø4,1 mm	Czarny	1911V1-0		
ø6,0 mm (1/4″) *3	ø3,1–3,5 mm	60S	ø4,0 mm	Szary	ø4,1 mm	Czarny	1911V0-2	6.4	199730-9
ø6,4 mm (1/4″) *3	ø3,5–3,9 mm	64S	ø4,6 mm	Czarny	ø4,5 mm	Srebrny	1911U8-9		

*1. Należy użyć obudowy szczęk i głowicy dla modelu DRV150 jako zestawu.
*2. Zawiera nosek, popychacz szczęk i rurkę.
*3. Nit ze stali nierdzewnej jest niedostępny.
*4. Szczęki odpowiednie dla nitów ø4,8 mm (3/16″) różnią się od tych z modelu DRV150.

KONSERWACJA

***PRZESTROGA:* Przed przystąpieniem do przeglądu narzędzia lub jego konserwacji upewnić się, że jest ono wyłączone, a akumulator wyjęty.**

***UWAGA:* Nie stosować benzyny, rozpuszczalników, alkoholu itp. środków. Mogą one powodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.**

W celu zachowania odpowiedniego poziomu BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI produktu wszelkie naprawy i różnego rodzaju prace konserwacyjne lub regulacje powinny być przeprowadzane przez autoryzowany lub fabryczny punkt serwisowy narzędzi Makita, zawsze z użyciem oryginalnych części zamiennych Makita.

Czyszczenie szczęk i obudowy szczęk

Częstotliwość czyszczenia: Co 3 000 założonych nitów

Nagromadzony kurz utrudnia ruch szczęk i może przyspieszyć zużycie szczęk oraz ich obudowy. Aby wyczyścić szczęki i obudowę szczęk, należy wykonać poniższe czynności.

1. Zdjąć obudowę szczęk. Procedurę zdejmowania podano w instrukcji zdejmowania zespołu głowicy.

2. Wyjąć szczęki z obudowy szczęk.
► **Rys.14:** **1.** Obudowa szczęk **2.** Szczęki

3. Oczyścić szczęki i obudowę szczęk za pomocą szczotki. Usuń metalowy pył nagromadzony pomiędzy zębami szczęk.

4. Na wewnętrzną część obudowy szczęk nałożyć równomiernie smar na bazie dwusiarczku molibdenu.
► **Rys.15:** **1.** Miejsce nakładania smaru **2.** Obudowa szczęk

5. Zamontować szczęki w obudowie szczęk.
► **Rys.16:** **1.** Szczęki **2.** Obudowa szczęk

***UWAGA:* Wkładając szczęki, należy zadbać o to, aby ich końce były wyrównane.**

6. Założyć obudowę szczęk. Jeśli smar przylega do końców szczęk, należy go powycierać suchą ściereczką.
► **Rys.17:** **1.** Obszar, w którym nie powinno być smaru **2.** Szczęki

7. Zamontuj zespół głowicy.

8. Powycierać smar ze szczęk.

Włożyć nit do noska, następnie przesunąć go do góry i do dołu oraz w lewo i w prawo, a następnie wyjąć go z noska i powycierać smar z nitu, używając suchej ściereczki. Procedurę tę należy powtórzyć 2 lub 3 razy.

***UWAGA:* Jeśli smar przylega do końców lub do wnętrza szczęk, szczęki mogą się wyślizgnąć podczas pracy.**

Wymiana szczęk w obudowie szczęk

Jeśli szczęki w obudowie szczęk ulegną zużyciu, należy wymienić je na nowe. Aby wymienić szczęki, należy wykonać tę samą procedurę, jaka obowiązuje podczas czyszczenia szczęk i obudowy szczęk. Podczas instalowania szczęk w obudowie szczęk należy zamontować nowe szczęki.

Usuwanie zakleszczonych nitów

W przypadku zakleszczenia się nitu wewnątrz narzędzia należy wyjąć go odpowiednim narzędziem, takim jak kołek. Jeśli wyjęcie zakleszczonego nitu sprawia trudności, należy wymienić popychacz szczęk lub rurkę na nowe. Procedurę wymiany podano w instrukcji zakładania i zdejmowania zespołu głowicy.

AKCESORIA OPCJONALNE

⚠***PRZESTROGA:*** **Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i przystawek razem z narzędziem Makita opisanym w niniejszej instrukcji.** Stosowanie innych akcesoriów lub przystawek może być przyczyną obrażeń ciała. Akcesoria lub przystawki należy wykorzystywać tylko zgodnie z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udzielą Państwu lokalne punkty serwisowe Makita.

- Nosek
- Popychacz szczęk
- Szczęka
- Rurka
- Obudowa szczęk
- Głowica
- Smar
- Oryginalny akumulator i ładowarka firmy Makita

WSKAZÓWKA: Niektóre pozycje znajdujące się na liście mogą być dołączone do pakietu narzędziowego jako akcesoria standardowe. Mogą to być różne pozycje, w zależności od kraju.

RÉSZLETES LEÍRÁS

Típus:	DRV150	DRV250
Húzóerő	10 kN	20 kN
Löket	25 mm	30 mm
Teljes hossz	313 mm	323 mm
Névleges feszültség	18 V, egyenáram	
Nettó tömeg	1,9 - 2,2 kg	2,1 - 2,4 kg

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- A nettó súlyérték a normál és biztonságos használathoz szükséges tartozék(ok) és az akkumulátor(ok) legkönnyebb és legnehezebb kombinációját tartalmazza, amely(ek) a használati utasításban szerepel(nek).

Alkalmazható akkumulátorok és töltők

Akkumulátor	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Töltő	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Lakóhelyétől függően előfordulhat, hogy a fent felsorolt akkumulátorok és töltők nem érhetők el.

⚠***FIGYELMEZTETÉS:*** **Csak a fentiekben felsorolt akkumulátorokat és töltőket használja.** Bármilyen más akkumulátor vagy töltő használata sérüléseket és/vagy tüzet okozhat.

Rendeltetés

A szerszám vakszegecsek belövésére szolgál.

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN62841-1 szerint meghatározva:

DRV150 típus
Hangnyomásszint (L_{pA}): 78 dB(A)
Bizonytalanság (K): 3 dB(A)

DRV250 típus
Hangnyomásszint (L_{pA}): 77 dB(A)
Bizonytalanság (K): 3 dB(A)

A zajszint a munkavégzés során meghaladhatja a 80 dB (A) értéket.

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

⚠***FIGYELMEZTETÉS:*** **Viseljen fülvédőt!**

⚠***FIGYELMEZTETÉS:*** **A szerszám zajkibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott teljes értéktől a használat módjától függően.**

⚠***FIGYELMEZTETÉS:*** **Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).**

Vibráció

A folyamatos rezgés teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) az EN62841-1 szerint meghatározva:

DRV150 típus
Üzemmód: Vakszegecsek belövése
Rezgéskibocsátás (a_h): 0,7 m/s^2
Bizonytalanság (K): 1,5 m/s^2

DRV250 típus
Üzemmód: Vakszegecsek belövése
Rezgéskibocsátás (a_h): 0,6 m/s^2
Bizonytalanság (K): 1,5 m/s^2

MEGJEGYZÉS: A rezgés teljes értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A rezgés teljes értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

⚠*FIGYELMEZTETÉS:* A szerszám rezgéskibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott teljes értéktől a használat módjától függően.

⚠*FIGYELMEZTETÉS:* Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

Az alábbiakban az ismételt lökésszerű rezgésekből származó gyorsulás csúcsamplitúdójának p_F átlagértékeit mutatjuk be, a megfelelő bizonytalansággal (K), amelyet a EN62841-1 szerint határoztunk meg.

DRV150 típus
Üzemmód: Vakszegecsek belövése
p_F: 242 m/s^2
Bizonytalanság (K): 77 m/s^2

DRV250 típus
Üzemmód: Vakszegecsek belövése
p_F: 288 m/s^2
Bizonytalanság (K): 89 m/s^2

MEGJEGYZÉS: Ezek a bejelentett értékek nem használhatók a kéz-kar rezgésvibrációs expozíciójának meghatározására.

Megfelelőségi nyilatkozatok

Csak európai országokra vonatkozóan

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat az alábbi URL-címen érhető el.

https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

Az Egyesült Királyság számára

A jelen használati utasítás A. melléklete, vagy digitális formátumban a fenti URL-cím használatával.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

⚠*FIGYELMEZTETÉS* Olvassa el a szerszámgéphez mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, illusztrációt és a műszaki adatokat. A következőkben leírt utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

A figyelmeztetésekben szereplő "szerszámgép" kifejezés az Ön hálózatról (vezetékes) vagy akkumulátorról (vezeték nélküli) működtetett szerszámgépére vonatkozik.

Az akkumulátoros szegecselőre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

1. **Tartsa stabilan a szerszámot.**
2. **Tartsa távol a kezeit a mozgó alkatrészektől.**
3. **Mindig stabil helyzetben dolgozzon. A szerszám magasban történő használatkor győződjön meg arról, hogy nem tartózkodik-e valaki odalent.**
4. **Vigyázzon, ne ejtse le a letört tüskét magas helyről.** Ha így tesz, az balesetet vagy sérülést okozhat.
5. **Ne szórja szét a letört tüskéket a padlón.** A letört tüske éles vége vagy a tüskén való elcsúszás sérülést okozhat.
6. **Működtetés közben ne fordítsa a szerszámot személyek vagy saját maga felé.** A szegecs vagy a letört tüske véletlenül kilökődhet, és sérülést okozhat.

Fontos biztonsági utasítások az akkumulátorra vonatkozóan

1. **Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőn (1), az akkumulátoron (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.**
2. **Ne szerelje szét, és ne módosítsa az akkumulátort.** Tüzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
3. **Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot. Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszélyével is járhat.**
4. **Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal kérjen orvosi segítséget. Ez a látásának elvesztését okozhatja.**
5. **Ne zárja rövidre az akkumulátort:**
   (1) **Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.**
   (2) **Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmékkel, stb. egy helyen.**
   (3) **Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.**
   Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.
6. **Ne tárolja és használja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-t (122 °F).**
7. **Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.**

8. **Ne szúrja meg, ne vágja meg, ne törje össze, ne dobja el és ne ejtse le az akkumulátort, illetve ne üsse hozzá kemény tárgyhoz.** Az ilyen magatartás tüzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
9. **Ne használjon sérült akkumulátort.**
10. **A készülékben található lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukkal kapcsolatos előírások vonatkoznak.**
    A termék pl. harmadik felek, fuvarozó cégek stb. által történő szállítása esetén minden esetben tartsa szem előtt a csomagoláson és a címkén található speciális követelményeket.
    A termék szállításra történő felkészítése esetén vegye fel a kapcsolatot egy veszélyes anyagokkal foglalkozó szakemberrel. Kérjük, hogy az esetlegesen szigorúbb nemzeti előírásokat is vegye figyelembe.
    Ragassza le a kiálló érintkezőket, illetve oly módon csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagolásban.
11. **Az akkumulátor ártalmatlanításakor vegye ki azt a szerszámból, és ártalmatlanítsa egy biztonságos helyen. Az akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.**
12. **Az akkumulátorokat csak a Makita által megjelölt termékekhez használja.** Ha az akkumulátorokat azokkal nem kompatibilis termékekbe helyezi, az tűzhöz, túlmelegedéshez, robbanáshoz vagy elektrolitszivárgáshoz vezethet.
13. **Ha a szerszám hosszabb ideig nincs használatban, az akkumulátort ki kell venni a szerszámból.**
14. **Használat közben és után az akkumulátor felforrósodhat, ami égési sérülést vagy alacsony hőmérsékletű égési sérülést okozhat. Figyeljen oda a forró akkumulátor kezelésére.**
15. **Ne érintse meg közvetlenül a szerszám érintkezőjét, mert elég forró lehet ahhoz, hogy égési sérüléseket okozzon.**
16. **Ne engedje, hogy forgács, por vagy sár tapadjon az akkumulátor érintkezőire, lyukaiba és hornyaiba.** Az felmelegedést, tüzet, robbanást és a szerszám vagy az akkumulátor meghibásodását okozhatja, ami égési és személyi sérülésekhez vezet.
17. **Hacsak a szerszám nem támogatja a nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében történő használatot, ne használja az akkumulátort nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében.** Az a szerszám vagy az akkumulátor hibás működését vagy meghibásodását okozhatja.
18. **Tartsa távol a gyermekektől az akkumulátort.**

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

⚠*VIGYÁZAT:* **Csak eredeti Makita akkumulátorokat használjon.** A nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használata esetén az akkumulátor felrobbanhat, ami tüzet, személyi sérülést és anyagi kárt okozhat. A Makita szerszámra és töltőre vonatkozó Makita garanciát is érvénytelenítheti.

MEGJEGYZÉS: A Makita nem vállal felelősséget a nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használatából eredő balesetekért. Az eredeti Makita akkumulátorokat szigorúan megvizsgálták a Makita szerszámokkal és töltőkkel való kompatibilitás szempontjából, a vonatkozó jogszabályoknak és biztonsági előírásoknak megfelelően.

Tippek az akkumulátor maximális élettartamának eléréséhez

1. **Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Állítsa le a gépet, és töltse fel az akkumulátort, ha a gép erejének csökkenését észleli.**
2. **Soha ne töltse újra a teljesen feltöltött akkumulátort. A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.**
3. **Töltse az akkumulátort szobahőmérsékleten, 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) között. Töltés előtt hagyja lehűlni a fölforrósodott akkumulátort.**
4. **Ha nem használja az akkumulátort, vegye ki a szerszámból vagy a töltőből.**
5. **Töltse fel az akkumulátort, ha hosszabb ideje (több mint hat hónapja) nem használta azt.**

A MŰKÖDÉS LEÍRÁSA

⚠*VIGYÁZAT:* **Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt beállít vagy ellenőriz valamilyen funkciót a szerszámon.**

Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

⚠*VIGYÁZAT:* **Mindig kapcsolja ki az eszközt, mielőtt behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort.**

⚠*VIGYÁZAT:* **Az akkumulátor behelyezésekor vagy eltávolításakor erősen fogja meg a szerszámot és az akkumulátort.** Ha nem fogja erősen a szerszámot és az akkumulátort, azok kicsúszhatnak a kezei közül, ami a szerszám és az akkumulátor károsodásához, de akár személyi sérüléshez is vezethet.

► **Ábra1: 1.** Piros jel **2.** Gomb **3.** Akkumulátor

Az akkumulátoregység kivételéhez nyomja be az akkumulátoregység elején található gombot, és húzza le a gépről.

Az akkumulátor beszereléséhez illessze az akkumulátor nyelvét a burkolaton található vájatba, és csúsztassa a helyére. Egészen addig tolja be, amíg az akkumulátor egy kis kattanással a helyére nem ugrik. Ha látható a piros jel az ábrán látható módon, akkor nem kattant be teljesen.

⚠*VIGYÁZAT:* **Mindig tolja be teljesen az akkumulátort, amíg a piros jel el nem tűnik.** Ha ez nem történik meg, akkor az akkumulátor kieshet a szerszámból, és Önnek vagy a környezetében másnak sérülést okozhat.

⚠*VIGYÁZAT:* **Ne erőltesse az akkumulátort behelyezéskor.** Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor nem megfelelően lett behelyezve.

Az akkumulátor töltöttségének jelzése

Csak állapotjelzős akkumulátorok esetén

Nyomja meg az ellenőrzőgombot, hogy az akkumulátortöltöttség-jelző megmutassa a hátralévő akkumulátor-kapacitást. Ekkor a töltöttségiszint-jelző lámpák néhány másodpercre kigyulladnak.

► **Ábra2: 1.** Jelzőlámpák **2.** Check (ellenőrzés) gomb

Jelzőlámpák			Töltöttségi szint
Világító lámpa	KI	Villogó lámpa	
■	□	◪	75%-tól 100%-ig
■	□	◪	50%-tól 75%-ig
■	□	◪	25%-tól 50%-ig
■	□	◪	0%-tól 25%-ig
◪	□	◪	Töltse fel az akkumulátort.
■ ↑ ↓ □	■ ↑ ↓ □	□ ↑ ↓ ■	Lehetséges, hogy az akkumulátor meghibásodott.

MEGJEGYZÉS: Az adott munkafeltételektől és a környezet hőmérsékletétől függően a jelzett töltöttségi szint némileg eltérhet a tényleges töltöttségi szinttől.

MEGJEGYZÉS: Az első (bal oldali szélső) jelzőlámpa villog, ha az akkumulátorvédő rendszer működik.

Szerszám-/akkumulátorvédő rendszer

A gép szerszám-/akkumulátorvédő rendszerrel van felszerelve. A rendszer automatikusan kikapcsolja a motor áramellátását, így megnöveli a szerszám és az akkumulátor élettartamát. A gép használat közben automatikusan leáll, ha a szerszám vagy az akkumulátor a következő állapotok valamelyikébe kerül:

Túlterhelésvédelem

Ha az akkumulátort úgy használják, hogy az rendellenesen nagy áramot vesz fel, akkor a szerszám mindenfajta jelzés nélkül leáll. Ilyenkor kapcsolja ki a gépet, és fejezze be azt a műveletet, amelyik a túlterhelést okozza. Az újraindításhoz kapcsolja be a gépet.

Túlmelegedés elleni védelem

Ha a szerszám vagy az akkumulátor túlmelegszik, akkor automatikusan leáll, és a lámpa villogni kezd. Ilyenkor hagyja lehűlni a szerszámot és az akkumulátort, mielőtt ismét munkához látna.

Mélykisütés elleni védelem

Amikor az akkumulátor kapacitása már alacsony, a szerszám automatikusan leáll. Ebben az esetben vegye ki az akkumulátort a szerszámból, majd töltse fel azt.

A kapcsoló használata

⚠*FIGYELMEZTETÉS:* **Mielőtt behelyezi az akkumulátort a szerszámba, mindig ellenőrizze, hogy a kapcsológomb hibátlanul működik és felengedéskor „OFF" állásba áll-e.**

► **Ábra3: 1.** Kapcsológomb

A szerszám bekapcsolásához húzza meg a kapcsológombot. A kapcsológomb elengedésekor a szerszám leáll, és visszatér a kezdeti pozícióba.

A következő esetekben előfordulhat, hogy a szerszám nincs a kezdeti pozícióban. Működtetés előtt állítsa a szerszámot a kezdeti pozícióba a kapcsológomb meghúzásával és elengedésével.

- Ha első alkalommal használja a szerszámot.
- Az akkumulátor cseréje után.
- Ha a szerszám a túlterhelés miatt megáll.
- Karbantartás végzése után.

Az elülső lámpa bekapcsolása

► **Ábra4: 1.** Lámpa

⚠*VIGYÁZAT:* **Ne nézzen a fénybe vagy más fényforrásba közvetlenül.**

Húzza meg a kapcsológombot a lámpa bekapcsolásához. A lámpa addig világít, amíg a kapcsológomb meg van húzva. A lámpa a kapcsológomb elengedése után 10 másodperccel alszik ki.

MEGJEGYZÉS: Száraz ruhadarabbal törölje le a szennyeződést a lámpa lencséjéről. Ügyeljen arra hogy ne karcolja meg a lámpa lencséjét, ez csökkentheti a megvilágítás erősségét.

ÖSSZESZERELÉS

⚠*VIGYÁZAT:* **Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátort levette, mielőtt bármilyen műveletet végez a szerszámon.**

A fejszerelvény felszerelése és eltávolítása

A fejszerelvény eltávolításához kövesse az alábbi lépéseket.

1. Lazítsa meg a fejen az anyát, majd távolítsa el a

fejet.
► **Ábra5: 1.** Anya **2.** Fej

2. Lazítsa meg az orr-részt egy csavarkulccsal, miközben a fejet egy másik csavarkulccsal tartja.
► **Ábra6: 1.** Orr-rész **2.** Fej

3. Lazítsa meg a pofatartót egy csavarkulccsal, miközben az összekötőt egy másik csavarkulccsal tartja.
► **Ábra7: 1.** Pofatartó **2.** Összekötő

4. Távolítsa el a pofatolót, a rugót és a csövet.
► **Ábra8: 1.** Pofatoló **2.** Rugó **3.** Cső

MEGJEGYZÉS: **A pofatoló beszerelésekor gondoskodjon róla, hogy csatlakoztatja a rugót a pofatolóhoz.**

A fejszerelvény felszereléséhez hajtsa végre a leszerelési eljárást fordított sorrendben. Gondoskodjon róla, hogy szorosan meghúzza a pofatartót és az orr-részt két csavarkulccsal.

Akasztó felszerelése

⚠***FIGYELMEZTETÉS:*** **Az akasztó/rögzítő alkatrészeket csak rendeltetésszerűen használja, például a szerszámot a szerszámszíjra csak a munkálatok között vagy a szünetek időtartamára akassza fel.**

⚠***FIGYELMEZTETÉS:*** **Ügyeljen rá, hogy ne terhelje túl az akasztót, mert a túl nagy erő vagy a rendellenes túlterhelés a szerszám károsodását okozhatja, ami személyi sérüléshez vezethet.**

⚠***VIGYÁZAT:*** **Az akasztót felszereléskor mindig rögzítse szorosan a csavarral.** Ellenkező esetben az akasztó leválhat az eszközről, és személyi sérülést eredményezhet.

⚠***VIGYÁZAT:*** **Mielőtt elengedné a terhet, győződjön meg róla, hogy a szerszámot biztonságosan akasztotta fel.** Az elégtelen vagy kiegyensúlyozatlan beakasztás a szerszám leesését okozhatja, és Ön megsérülhet.

► **Ábra9: 1.** Horony **2.** Akasztó **3.** Csavar

Az akasztó a szerszám ideiglenes felakasztására szolgál. Az akasztó a szerszám mindkét oldalára felszerelhető. Az akasztó felszereléséhez helyezze azt a gép burkolatának két oldalán található hornyok valamelyikébe, majd rögzítse egy csavarral. A kampó eltávolításához lazítsa meg a csavart, majd vegye ki a kampót a horonyból.

Furat használatával

⚠***FIGYELMEZTETÉS:*** **Soha ne használja a felakasztó furatot a rendeltetésétől eltérő célra; például a szerszámot magasan elhelyezett helyen rögzítse.** Feszültség ébredése erősen terhelt furatokban károsodást okozhat a furatban, ami az Ön vagy az Ön körül vagy alatt tartózkodó emberek sérülését okozhatja.

► **Ábra10: 1.** Felakasztó furat

A szerszám hátsó alsó részén található felakasztó furat segítségével akaszthatja fel a szerszámot a falra függesztő zsinórral vagy hasonló madzaggal.

A tüsketartó felszerelése és eltávolítása

MEGJEGYZÉS: **Gondoskodjon róla, hogy felszerelje a szerszámra a tüsketartót a szerszám működtetése előtt. Ha a tüsketartó nincs felszerelve a szerszámra, a szerszám nem működik.**

A tüsketartó eltávolításához forgassa azt az órajárással ellentétesen. A tüsketartó felszereléséhez forgassa azt az órajárás irányába.
► **Ábra11: 1.** Tüsketartó

MŰKÖDTETÉS

⚠***VIGYÁZAT:*** **Tartsa távol a kezét és az arcát a szerszám elülső részétől.** A szegecs vagy a letört tüske véletlenül kilökődhet, és sérülést okozhat.

Vakszegecs belövése

⚠***VIGYÁZAT:*** **Mielőtt a tüsketartó megtelik, ürítse ki rendszeresen a tüsketartó eltávolításával.** Máskülönben a szerszám megsérülhet, és a sérült darabok sérülést okozhatnak.

⚠***VIGYÁZAT:*** **Amikor vakszegecset helyez be az orr-részbe, gondoskodjon róla, hogy a szerszám ki legyen kapcsolva.** Máskülönben a szerszám hegye megsértheti.

⚠***VIGYÁZAT:*** **Ne hagyjon vakszegecset az orr-részben.** Ha a szerszámot véletlenül bekapcsolják, a vakszegecs kilökődik, és sérülést okozhat.

MEGJEGYZÉS: **Vakszegecs belövése után győződjön meg róla, hogy kilökte a letört tüskét a tüsketartályba a szerszám hátradöntésével, mielőtt belövi a következő vakszegecset. Ha a letört tüske vége kiáll az orr-részből, kapcsolja ki a szerszámot, és távolítsa el a tüskét.** Máskülönben a letört tüskék beszorulhatnak, és a szerszám hibás működését okozhatják.

1. Helyezze be a vakszegecset az orr-részbe.
► **Ábra12:** **1.** Vakszegecs **2.** Orr-rész

2. Nyomja a szerszám hegyét a munkadarabhoz, majd húzza meg a kapcsológombot. A tüske letörése után engedje el a kapcsológombot.
► **Ábra13**

Mielőtt a tüsketartó megtelik, ürítse ki rendszeresen a tüsketartó eltávolításával.

Kapható vakszegecsek

Opcionális kiegészítők

MEGJEGYZÉS: **Olyan orr-rész, pofa, pofatoló vagy cső használata, amely nem egyezik meg a tüske átmérőjével, a kötés gyengeségét, a tüske eltömődését vagy a szerszám hibás működését okozhatja.**

Nézze meg az alábbi táblázatban a szegecs, orr-rész, pofa, pofatoló és cső kombinációját.

MEGJEGYZÉS: A táblázat egyes elemei standard tartozékként szerepelhetnek a szerszámcsomagban, a táblázat más elemeit pedig opcionális kiegészítőként biztosítjuk. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

DRV150 esetén

Szegecs		Orr-rész	Pofatoló		Cső		A tartozékkészlet cikkszáma *2	Pofák	
Méret	A tüske átmérője	Jel az orr-részen	Furat átmérője	Szín	Furat átmérője	Szín		Jel a pofán	Cikkszám
ø2,4 mm (3/32″)	ø1,4 - 1,6 mm	24S	ø1,9 mm	Szürke	ø2,2 mm	Ezüst	1911U6-3	4.8	199731-7
ø3,2 mm (1/8″)	ø1,8 - 2,1 mm	32S	ø2,5 mm	Fekete	ø2,6 mm	Fekete	1911U4-7		
ø4,0 mm (5/32″)	ø2,2 - 2,6 mm	40S	ø3,1 mm	Szürke	Nincs *1	–	1911U1-3		
ø4,8 mm (3/16″)	ø2,6 - 3,2 mm	48S	ø3,6 mm	Fekete	Nincs *1	–	1911T9-0	6.4 *3	199730-9

*1. A működtetéshez nem szükséges a cső.
*2. Tartalmazza az orr-részt, a pofatolót és a csövet.
*3. A ø4,8 mm-es (3/16″) szegecsekhez megfelelő pofák különböznek a DRV250-től.

DRV250 esetén

Szegecs		Orr-rész	Pofatoló		Cső		A tartozékkészlet cikkszáma *2	Pofák	
Méret	A tüske átmérője	Jel az orr-részen	Furat átmérője	Szín	Furat átmérője	Szín		Jel a pofán	Cikkszám
ø2,4 mm (3/32″) *1	ø1,4 - 1,6 mm	24S	ø1,9 mm	Szürke	ø2,2 mm	Ezüst	1911U6-3	4.8 *4	199731-7
ø3,2 mm (1/8″) *1	ø1,8 - 2,1 mm	32S	ø2,5 mm	Fekete	ø2,6 mm	Fekete	1911U4-7		
ø4,0 mm (5/32″) *1	ø2,2 - 2,6 mm	40S	ø3,1 mm	Szürke	ø3,4 mm	Ezüst	1911V3-6		
ø4,8 mm (3/16″)	ø2,6 - 3,2 mm	48S	ø3,6 mm	Fekete	ø4,1 mm	Fekete	1911V1-0		
ø6,0 mm (1/4″) *3	ø3,1 - 3,5 mm	60S	ø4,0 mm	Szürke	ø4,1 mm	Fekete	1911V0-2	6.4	199730-9
ø6,4 mm (1/4″) *3	ø3,5 - 3,9 mm	64S	ø4,6 mm	Fekete	ø4,5 mm	Ezüst	1911U8-9		

*1. A pofatartót és a fejet a DRV150-hez készletként használja.
*2. Tartalmazza az orr-részt, a pofatolót és a csövet.
*3. Rozsdamentes acélszegecsek nem kaphatók.
*4. A ø4,8 mm-es (3/16″) szegecsekhez megfelelő pofák különböznek a DRV150-től.

KARBANTARTÁS

⚠*VIGYÁZAT:* **Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt átvizsgálja a szerszámot vagy annak karbantartását végzi.**

MEGJEGYZÉS: **Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.**

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a javításokat és más karbantartásokat vagy beállításokat a Makita hivatalos vagy gyári szervizközpontjában kell elvégezni, mindig csak Makita cserealkatrészeket használva.

A pofák és a pofatartó tisztítása

Tisztítási időköz: Minden 3 000 belőtt szegecs után

Ha összegyűl a por, az rontja a pofák mozgását, és gyorsíthatja a pofák és a pofatartó kopását. A pofák és a pofatartó tisztításához kövesse az alábbi lépéseket.

1. Távolítsa el a pofatartót. Az eltávolítási eljáráshoz nézze meg a fejszerelvény eltávolítási utasításait.

2. Vegye ki a pofákat a pofatartóból.
► **Ábra14:** **1.** Pofatartó **2.** Pofa

3. Tisztítsa meg egy kefével a pofákat és a pofatartót. Távolítsa el a pofák fogai közé szorult fémport.

4. Tegyen molibdén-diszulfid-alapú zsírt egyenletesen a pofatartó belső kerületére.
► **Ábra15:** **1.** A terület, ahová zsírt kell tenni
2. Pofatartó

5. Szerelje be a pofákat a pofatartóba.
► **Ábra16:** **1.** Pofa **2.** Pofatartó

MEGJEGYZÉS: **A pofák beszerelésekor ügyeljen, hogy a pofák végeit egymáshoz illessze.**

6. Szerelje fel a pofatartót. Ha zsír tapadt a pofák hegyéhez, törölje le a zsírt egy száraz kendővel.
► **Ábra17:** **1.** A terület, ahová nem tapadhat zsír
2. Pofa

7. Szerelje fel a fejszerelvényt.

8. Törölje le a zsírt a pofákról.

Helyezzen egy szegecset az orr-részbe, azután mozgassa fel-le, balra-jobbra, majd vegye ki az orr-részből, és törölje le a szegecsről a zsírt egy száraz kendővel. Ismételje meg az eljárást kétszer vagy 3-szor.

MEGJEGYZÉS: **Ha zsír tapad a pofa hegyéhez vagy belsejéhez, a pofák működés közben megcsúszhatnak.**

A pofák cseréje a pofatartóban

Ha a pofák a pofatartóban elhasználódtak, cserélje le újakra. A pofák cseréjéhez kövesse ugyanazt az eljárást, mint a pofák és a pofatartó tisztításakor. Amikor pofákat szerel be a pofatartóba, szereljen be új pofákat.

Beszorult szegecsek eltávolítása

Ha a szegecs beleszorult a szerszámba, távolítsa el egy tű segítségével. Ha nehéz eltávolítani a beszorult szegecset, cserélje le a pofatolót vagy a csövet egy újra. A cserélési eljáráshoz nézze meg a fejszerelvény felszerelési és eltávolítási utasításait.

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

⚠*VIGYÁZAT:* **Ezen kiegészítőket és tartozékokat javasoljuk a kézikönyvben ismertetett Makita szerszámhoz.** Bármilyen más kiegészítő vagy tartozék használata a személyi sérülés kockázatával jár. A kiegészítőt vagy tartozékot csak rendeltetésszerűen használja.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Orr-rész
- Pofatoló
- Pofa
- Cső
- Pofatartó
- Fej
- Kenőzsír
- Eredeti Makita akkumulátor és töltő

MEGJEGYZÉS: A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model:	DRV150	DRV250
Ťažná sila	10 kN	20 kN
Zdvih	25 mm	30 mm
Celková dĺžka	313 mm	323 mm
Menovité napätie	Jednosmerný prúd 18 V	
Čistá hmotnosť	1,9 – 2,2 kg	2,1 – 2,4 kg

- Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju podliehajú technické údaje uvedené v tomto dokumente zmenám bez upozornenia.
- Technické údaje sa môžu pre rôzne krajiny líšiť.
- Hodnota čistej hmotnosti zahŕňa najľahšiu a najťažšiu kombináciu príslušenstva na bežné a bezpečné používanie a akumulátorov, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu.

Použiteľné akumulátory a nabíjačky

Akumulátor	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Nabíjačka	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Niektoré vyššie uvedené akumulátory a nabíjačky môžu byť nedostupné v závislosti od miesta vášho bydliska.

⚠***VAROVANIE:*** **Používajte iba akumulátory a nabíjačky zo zoznamu uvedeného vyššie.** Používanie akýchkoľvek iných akumulátorov a nabíjačiek môže spôsobiť zranenie a/alebo požiar.

Určené použitie

Tento nástroj je určený na inštaláciu slepých nitov.

Hluk

Typická hladina akustického tlaku záťaže A určená podľa štandardu EN62841-1:

Model DRV150
Úroveň akustického tlaku (L_{pA}) : 78 dB (A)
Odchýlka (K): 3 dB (A)

Model DRV250
Úroveň akustického tlaku (L_{pA}) : 77 dB (A)
Odchýlka (K): 3 dB (A)

Úroveň hluku pri práci môže prekročiť 80 dB (A).

POZNÁMKA: Deklarovaná hodnota emisií hluku bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.

POZNÁMKA: Deklarovaná hodnota emisií hluku sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

⚠***VAROVANIE:*** **Používajte ochranu sluchu.**

⚠***VAROVANIE:*** **Emisie hluku počas skutočného používania elektrického nástroja sa môžu odlišovať od deklarovanej celkovej hodnoty, a to v závislosti od spôsobov používania nástroja.**

⚠***VAROVANIE:*** **Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je nástroj vypnutý a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).**

Vibrácie

Celková hodnota nepretržitých vibrácií (trojosový vektorový súčet) určená podľa normy EN62841-1:

Model DRV150
Režim činnosti: Inštalovanie slepých nitov
Emisie vibrácií (a_h) : 0,7 m/s^2
Odchýlka (K): 1,5 m/s^2

Model DRV250
Režim činnosti: Inštalovanie slepých nitov
Emisie vibrácií (a_h) : 0,6 m/s^2
Odchýlka (K): 1,5 m/s^2

POZNÁMKA: Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.

POZNÁMKA: Deklarovaná celková hodnota vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

⚠*VAROVANIE:* Emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického nástroja sa môžu odlišovať od deklarovanej celkovej hodnoty, a to v závislosti od spôsobov používania nástroja.

⚠*VAROVANIE:* Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je nástroj vypnutý a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

Nasledujúce údaje ukazujú priemerné hodnoty maximálnej amplitúdy zrýchlenia z opakovaných nárazových vibrácií, p_F, so zodpovedajúcou odchýlkou (K) určenou podľa normy EN62841-1.

Model DRV150
Režim činnosti: Inštalovanie slepých nitov
p_F: 242 m/s^2
Odchýlka (K): 77 m/s^2

Model DRV250
Režim činnosti: Inštalovanie slepých nitov
p_F: 288 m/s^2
Odchýlka (K): 89 m/s^2

POZNÁMKA: Tieto deklarované hodnoty sa nemajú použiť na určenie vystavenia rúk a ramien vibráciám.

Vyhlásenia o zhode

Len pre krajiny Európy

EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto adrese URL.

https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

Pre Spojené kráľovstvo

Príloha A k tomuto návodu na obsluhu alebo na vyššie uvedenej adrese URL v digitálnom formáte.

BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA

Všeobecné bezpečnostné predpisy pre elektrické nástroje

⚠*VAROVANIE* Preštudujte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, vyobrazenia a technické špecifikácie určené pre tento elektrický nástroj. Pri nedodržaní všetkých nižšie uvedených pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo vážnemu zraneniu.

Všetky výstrahy a pokyny si odložte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrický nástroj“ sa vo výstrahách vzťahuje na elektricky napájané elektrické nástroje (s káblom) alebo batériou napájané elektrické nástroje (bez kábla).

Bezpečnostné varovania pre bezdrôtovú nitovaciu pištoľ

1. **Nástroj pevne držte.**
2. **Ruky držte mimo dosahu pohyblivých častí.**
3. **Vždy dbajte na pevný postoj. Ak pracujete vo výškach, uistite sa, že pod vami nikto nie je.**
4. **Postupujte opatrne, aby vám z výšok nepadol odlomený kus tŕňa.** Mohlo by dôjsť k nehode alebo poraneniu.
5. **Neodhadzujte odlomené tŕne na podlahu.** Mohli by ste sa poraniť na ostrej hrane odlomeného tŕňa alebo sa na ňom pošmyknúť.
6. **Pri práci s nástrojom ním nikdy nemierte na seba alebo iné osoby.** Nit alebo odlomený tŕň môžu náhodne vystreliť a môže dôjsť k ublíženiu na zdraví.

Dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre akumulátor

1. **Pred použitím akumulátora si prečítajte všetky pokyny a výstažné označenia na (1) nabíjačke akumulátorov, (2) akumulátore a (3) produkte používajúcom akumulátor.**
2. **Akumulátor nerozoberajte ani neupravujte.** Môže to viesť k požiaru, nadmernému teplu alebo výbuchu.
3. **Ak sa doba prevádzky príliš skráti, ihneď prerušte prácu. Môže nastať riziko prehriatia, možných popálením či dokonca explózie.**
4. **V prípade zasiahnutia očí elektrolytom ich vypláchnite čistou vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Môže dôjsť k strate zraku.**
5. **Akumulátor neskratujte:**
   (1) **Nedotýkajte sa konektorov žiadnym vodivým materiálom.**
   (2) **Neskladujte akumulátor v obale s inými kovovými predmetmi, napríklad klincami, mincami a pod.**
   (3) **Akumulátor nevystavujte vode ani dažďu. Skrat akumulátora môže spôsobiť veľký tok prúdu, prehriate, možné popáleniny či dokonca poruchu.**
6. **Nástroj ani akumulátor neskladujte a nepoužívajte na miestach s teplotou presahujúcou 50 °C (122 °F).**
7. **Akumulátor nespaľujte, ani keď je vážne poškodený alebo úplne opotrebovaný. Akumulátor môže v ohni explodovať.**
8. **Akumulátor neprepichujte, neprerezávajte, nedrvte, nehádžte ani ho nenarúšajte údermi o tvrdé predmety.** Môže to viesť k požiaru, nadmernému teplu alebo výbuchu.
9. **Nepoužívajte poškodený akumulátor.**
10. **Lítium-iónové akumulátory, ktoré sú súčasťou náradia, podliehajú požiadavkám legislatívy o**

nebezpečnom tovare.
V prípade obchodnej prepravy, napr. dodanie tretími stranami či špeditérmi, sa musia dodržiavať špeciálne požiadavky na zabalenie a označenie. Pred prípravou položky na odoslanie sa vyžaduje konzultácia s odborníkom na nebezpečný materiál. Taktiež treba dodržiavať potenciálne podrobnejšie predpisy príslušnej krajiny.
Prelepte alebo zakryte otvorené kontakty a zabaľte akumulátor tak, aby sa v balíku nemohol voľne pohybovať.

11. **Akumulátor pri likvidácii odstráňte z nástroja a zlikvidujte ho na bezpečnom mieste. Akumulátor zlikvidujte v súlade s miestnymi nariadeniami.**
12. **Akumulátory používajte iba s výrobkami uvedenými spoločnosťou Makita.** Inštalácia akumulátorov do nevyhovujúcich výrobkov môže spôsobiť požiar, nadmerné teplo, výbuch alebo únik elektrolytov.
13. **Ak sa nástroj dlhší čas nepoužíva, odstráňte z neho akumulátor.**
14. **Akumulátor sa môže počas používania a po použití zohriať, čo môže spôsobiť popáleniny alebo popáleniny aj pri relatívne nízkej teplote. Pri manipulácii s horúcimi akumulátormi dávajte pozor.**
15. **Nedotýkajte sa svorky nástroja ihneď po použití, keďže sa mohla zohriať dostatočne na to, aby spôsobila popáleniny.**
16. **Zabráňte zachytávaniu triesok, prachu alebo zeminy na svorkách, otvoroch a drážkach akumulátora.** Môže to spôsobiť zohriatie, požiar, výbuch a poruchu nástroja alebo akumulátora, v dôsledku čoho môže dôjsť k popáleninám alebo zraneniu osôb.
17. **Pokiaľ nástroj nepodporuje používanie v blízkosti vysokonapäťových elektrických vedení, nepoužívajte akumulátor blízko vysokonapäťových elektrických vedení.** Môže to viesť k nesprávnemu fungovaniu alebo poškodeniu nástroja alebo akumulátora.
18. **Akumulátor držte mimo dosahu detí.**

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

POZOR: **Používajte len originálne akumulátory od spoločnosti Makita.** Používanie batérií, ktoré nie sú od spoločnosti Makita, alebo upravených batérií môže spôsobiť výbuch batérie a následný požiar, zranenie osôb alebo poškodeniu majetku. Následkom bude aj zrušenie záruky od spoločnosti Makita na nástroj a nabíjačku od spoločnosti Makita.

UPOZORNENIE: Spoločnosť Makita nezodpovedá za žiadne nehody spôsobené používaním neoriginálnych akumulátorov Makita alebo akumulátorov, ktoré boli upravené. Originálne akumulátory Makita boli prísne hodnotené z hľadiska kompatibility s nástrojmi a nabíjačkami Makita v súlade s platnými právnymi predpismi a bezpečnostnými normami.

Rady na udržanie maximálnej životnosti akumulátora

1. **Akumulátor nabite ešte predtým, ako sa úplne vybije. Vždy prerušte prácu s nástrojom a nabite akumulátor, keď spozorujete nižší výkon nástroja.**
2. **Nikdy nenabíjate plne nabitý akumulátor. Prebíjanie skracuje životnosť akumulátora.**
3. **Akumulátor nabíjajte pri izbovej teplote 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Pred nabíjaním nechajte horúci akumulátor vychladnúť.**
4. **Keď akumulátor nepoužívate, vyberte ho z nástroja alebo nabíjačky.**
5. **Lítium-iónový akumulátor nabite, ak ste ho nepoužívali dlhšie ako šesť mesiacov.**

OPIS FUNKCIÍ

POZOR: **Pred úpravou alebo kontrolou funkčnosti nástroja vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a akumulátor je vybratý.**

Inštalácia alebo demontáž akumulátora

POZOR: **Pred inštaláciou alebo vybratím akumulátora nástroj vždy vypnite.**

POZOR: **Pri inštalovaní a vyberaní akumulátora pevne uchopte nástroj a akumulátor.** Ak nástroj a akumulátor pevne neuchopíte, môže to mať za následok vyšmyknutie z vašich rúk s dôsledkom poškodenia nástroja a akumulátora, ako aj osobných poranení.

► **Obr.1:** **1.** Červený indikátor **2.** Tlačidlo **3.** Akumulátor

Ak chcete vybrať akumulátor, vysuňte ho z nástroja, pričom posuňte tlačidlo na prednej strane akumulátora.

Akumulátor vložíte tak, že jazýček akumulátora zarovnáte s drážkou v kryte a zasuniete ho na miesto. Zatlačte ho úplne, kým zakliknutím nezapadne na miesto. Ak vidíte červený indikátor, ako je znázornené na obrázku, nie je správne zaistený.

POZOR: **Akumulátor vždy nainštalujte úplne, až kým nie je vidieť červený indikátor.** V opačnom prípade môže náhodne vypadnúť z nástroja a ublížiť vám alebo osobám v okolí.

POZOR: **Pri inštalovaní akumulátora nepoužívajte silu.** Ak sa akumulátor nedá zasunúť ľahko, nevkladáte ho správne.

Indikácia zvyšnej kapacity akumulátora

Len na akumulátory s indikátorom

Stlačením tlačidla kontroly na akumulátore zobrazíte zostávajúcu kapacitu akumulátora. Indikátory sa na niekoľko sekúnd rozsvietia.

► **Obr.2:** **1.** Indikátory **2.** Tlačidlo kontroly

Indikátory			Zostávajúca kapacita
Svieti	Nesvieti	Bliká	
			75 % až 100 %
			50 % až 75 %
			25 % až 50 %
			0 % až 25 %
			Akumulátor nabite.
	↑ ↓		Akumulátor je možno chybný.

POZNÁMKA: V závislosti od podmienok používania a v závislosti od okolitej teploty sa môže zobrazenie mierne odlišovať od skutočnej kapacity.

POZNÁMKA: Prvý (úplne vľavo) svetelný indikátor bude blikať, keď systém ochrany akumulátora funguje.

Systém na ochranu nástroja/akumulátora

Nástroj je vybavený systémom ochrany nástroja/akumulátora. Tento systém automaticky vypne napájanie motora s cieľom predĺžiť životnosť nástroja a akumulátora. Nástroj sa počas prevádzky automaticky zastaví v prípade, ak sa nástroj alebo akumulátor dostanú do jedného z nasledujúcich stavov:

Ochrana proti preťaženiu

Keď sa akumulátor používa spôsobom, ktorý spôsobuje odber neštandardne vysokého prúdu, nástroj sa bez upozornenia automaticky vypne. V tejto situácii vypnite nástroj a ukončite prácu, ktorá spôsobuje jeho preťažovanie. Potom nástroj znova zapnite.

Ochrana pred prehrievaním

Ak je nástroj prehriaty, automaticky sa zastaví a začne blikať svetlo. V takomto prípade nechajte nástroj/akumulátor pred opätovným spustením vychladnúť.

Ochrana pred nadmerným vybitím

Keď je kapacita akumulátora nedostatočná, nástroj sa automaticky vypne. V takom prípade vyberte akumulátor z nástroja a nabite ho.

Zapínanie

***VAROVANIE:* Pred vložením akumulátora do nástroja sa vždy presvedčite, či spúšťací spínač funguje správne a po uvoľnení sa vráti do pozície „OFF“.**

► **Obr.3:** **1.** Spúšťací spínač

Nástroj spustíte jednoduchým stlačením spúšťacieho spínača. Keď uvoľníte spúšťací spínač, nástroj sa zastaví a vráti do východiskovej polohy.

Nástroj nemusí byť vo východiskovej polohe v týchto prípadoch. Pred použitím nástroja ho vráťte do východiskovej polohy potiahnutím a uvoľnením spúšťacieho spínača.

- Pri prvom použití nástroja.
- Po výmene akumulátora.
- Po zastavení nástroja z dôvodu preťaženia.
- Po vykonaní údržby.

Zapnutie prednej lampy

► **Obr.4:** **1.** Lampa

***POZOR:* Nepozerajte sa priamo do svetla ani jeho zdroja.**

Lampu rozsvietite stlačením spúšťacieho tlačidla. Lampa svieti, kým ťaháte spúšťací spínač. Lampa zhasne asi 10 sekúnd po uvoľnení spúšťacieho spínača.

POZNÁMKA: Suchou tkaninou utrite znečistené šošovky lampy. Dávajte pozor, aby sa šošovky lampy nepoškriabali. Mohla by sa znížiť intenzita osvetlenia.

ZOSTAVENIE

***POZOR:* Pred vykonaním akejkoľvek práce na nástroji vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a akumulátor je vybratý.**

Montáž alebo demontáž hlavy

Ak chcete demontovať hlavu, postupujte podľa nižšie uvedeného postupu.

1. Povoľte maticu na hlave a odstráňte hlavu.
► **Obr.5:** **1.** Matica **2.** Hlava

2. Kľúčom povoľte predný diel, pričom druhým kľúčom pridržujte hlavu.
► **Obr.6:** **1.** Predný diel **2.** Hlava

3. Kľúčom povoľte puzdro na čeľuste, pričom druhým kľúčom pridržujte spojku.
► **Obr.7:** **1.** Puzdro na čeľuste **2.** Spojka

4. Odstráňte čeľusťový posúvač, pružinu a tyč.
► **Obr.8:** **1.** Čeľusťový podávač **2.** Pružina **3.** Tyč

***UPOZORNENIE:* Pri inštalácii čeľusťového podávača sa uistite, že k nemu pripojíte pružinu.**

Montáž hlavy prebieha v opačnom poradí než demontáž. Uistite sa, že puzdro na čeľuste a predný diel upevníte dvoma kľúčmi.

Montáž háku

***VAROVANIE:* Závesné/montážne diely používajte len na ich určený účel, napríklad na zavesenie nástroja za remeň nástroja medzi jednotlivými pracovnými intervalmi.**

***VAROVANIE:* Dávajte pozor, aby ste nepreťažili hák, pretože nadmerná sila alebo nepravidelné preťaženie môže viesť k poškodeniu nástroja a následnému poraneniu osôb.**

***POZOR:* Hák pri montáži vždy pevne zaistite skrutkou.** V opačnom prípade sa môže hák uvoľniť z nástroja a spôsobiť zranenie osôb.

***POZOR:* Pred pustením nástroja sa uistite, že je bezpečne zavesený.** Nedostatočné alebo nevyvážené zavesenie môže viesť k pádu nástroja a môžete sa zraniť.

► **Obr.9: 1.** Drážka **2.** Hák **3.** Skrutka

Hák je vhodný na dočasné zavesenie nástroja. Hák sa môže namontovať na ktorúkoľvek stranu nástroja. Hák namontujete tak, že ho vložíte do drážky na tele nástroja na ktorejkoľvek strane a potom ho zaistíte skrutkou. Ak chcete hák odstrániť, uvoľnite skrutku a potom vyberte hák z drážky.

Použitie otvoru

***VAROVANIE:* Nikdy nepoužívajte závesný otvor na iné účely, než na aké je určený, napríklad na upevnenie nástroja vo výškach.** Namáhanie silno zaťaženého otvoru môže viesť k poškodeniu otvoru, výsledkom čoho môže byť poranenie vás alebo ľudí vo vašej blízkosti.

► **Obr.10: 1.** Závesný otvor

Používajte závesný otvor v zadnej spodnej časti nástroja na zavesenie nástroja na stenu použitím závesnej šnúry alebo podobného popruhu.

Montáž a demontáž zásobníku na tŕne

***UPOZORNENIE:* Uistite sa, že zásobník na tŕne namontujete na nástroj ešte pred jeho použitím. Ak zásobník na tŕne nie je na nástroji namontovaný, nástroj nebude fungovať.**

Na demontáž zásobníka na tŕne zásobník otočte proti smeru hodinových ručičiek. Na montáž zásobníka na tŕne zásobník otočte v smere hodinových ručičiek.

► **Obr.11: 1.** Zásobník na tŕne

PREVÁDZKA

***POZOR:* Udržujte ruky a tvár v dostatočnej vzdialenosti od prednej časti nástroja.** Nit alebo odlomený tŕň môže náhodou vyletieť a môže vám spôsobiť zranenie.

Montáž slepých nitov

***POZOR:* Pravidelne vyprázdňujte zásobník na tŕne vybratím zásobníka na tŕne skôr, ako sa naplnení.** V opačnom prípade sa môže nástroj poškodiť a poškodené časti môžu spôsobiť zranenie.

***POZOR:* Pri vkladaní slepých nitov do predného dielu sa uistite, že je nástroj vypnutý.** V opačnom prípade vás môže hrot nástroja poraniť.

***POZOR:* Nenechávajte slepý nit v prednom diele.** Ak sa nástroj náhodne zapne, slepý nit vystrelí a môže spôsobiť zranenie.

***UPOZORNENIE:* Po montáži slepého nitu nezabudnite pred montážou ďalšieho slepého nitu vysunúť odlomený tŕň do zásobníka na tŕne naklonením nástroja dozadu. Ak z predného dielu vyčnieva koniec odlomeného tŕňa, vypnite nástroj a vyberte tŕň.** V opačnom prípade sa odlomené tŕne môžu upchať a spôsobiť poruchu nástroja.

1. Slepý nit vložte do predného dielu.

► **Obr.12: 1.** Slepý nit **2.** Predný diel

2. Pritlačte hrot nástroja na miesto, na ktorom pracujete, a potiahnite spúšťací spínač. Potom ako sa tŕň odlomí, uvoľnite spúšťací spínač.

► **Obr.13**

Pravidelne vyprázdňujte zásobník na tŕne vybratím zásobníka na tŕne skôr, ako sa naplnení.

Dostupné slepé nity

Voliteľné príslušenstvo

***UPOZORNENIE:* Používanie predného kusu, čeľuste, posúvača čeľuste alebo tyče, ktoré nezodpovedajú priemeru tŕňa, môže spôsobiť nedostatočné utiahnutie, upchatie tŕňa alebo poruchu nástroja.**

Informácie o kombinácii nitu, predného kusu, čeľuste, posúvača čeľuste a tyče si pozrite v nasledujúcej tabuľke.

POZNÁMKA: Niektoré položky v tabuľke môžu byť súčasťou balenia nástroja ako štandardné príslušenstvo a niektoré položky v tabuľke sa dodávajú ako voliteľné príslušenstvo. Rozsah týchto položiek môže byť v každej krajine odlišný.

Pre model DRV150

Nit		Predný diel	Čeľusťový podávač		Tyč		Číslo dielu súpravy príslušenstva *2	Čeľuste	
Veľkosť	Priemer tŕňa	Značka na prednom diele	Priemer otvoru	Farba	Priemer otvoru	Farba		Značka na čeľusti	Číslo dielu
ø2,4 mm (3/32″)	ø1,4 – 1,6 mm	24S	ø1,9 mm	Sivá	ø2,2 mm	Strieborná	1911U6-3	4.8	199731-7
ø3,2 mm (1/8″)	ø1,8 – 2,1 mm	32S	ø2,5 mm	Čierna	ø2,6 mm	Čierna	1911U4-7		
ø4,0 mm (5/32″)	ø2,2 – 2,6 mm	40S	ø3,1 mm	Sivá	Žiadne *1	–	1911U1-3		
ø4,8 mm (3/16″)	ø2,6 – 3,2 mm	48S	ø3,6 mm	Čierna	Žiadne *1	–	1911T9-0	6.4 *3	199730-9

*1. Tyč nie je potrebná na činnosť.
*2. Vrátane predného dielu, čeľusťového podávača a tyče.
*3. Správne čeľuste pre nit ø4,8 mm (3/16″) sú odlišné od DRV250.

Pre model DRV250

Nit		Predný diel	Čeľusťový podávač		Tyč		Číslo dielu súpravy príslušenstva *2	Čeľuste	
Veľkosť	Priemer tŕňa	Značka na prednom diele	Priemer otvoru	Farba	Priemer otvoru	Farba		Značka na čeľusti	Číslo dielu
ø2,4 mm (3/32″) *1	ø1,4 – 1,6 mm	24S	ø1,9 mm	Sivá	ø2,2 mm	Strieborná	1911U6-3	4.8 *4	199731-7
ø3,2 mm (1/8″) *1	ø1,8 – 2,1 mm	32S	ø2,5 mm	Čierna	ø2,6 mm	Čierna	1911U4-7		
ø4,0 mm (5/32″) *1	ø2,2 – 2,6 mm	40S	ø3,1 mm	Sivá	ø3,4 mm	Strieborná	1911V3-6		
ø4,8 mm (3/16″)	ø2,6 – 3,2 mm	48S	ø3,6 mm	Čierna	ø4,1 mm	Čierna	1911V1-0		
ø6,0 mm (1/4″) *3	ø3,1 – 3,5 mm	60S	ø4,0 mm	Sivá	ø4,1 mm	Čierna	1911V0-2	6.4	199730-9
ø6,4 mm (1/4″) *3	ø3,5 – 3,9 mm	64S	ø4,6 mm	Čierna	ø4,5 mm	Strieborná	1911U8-9		

*1. Použite puzdro na čeľuste a hlavu pre DRV150 ako súpravu.
*2. Vrátane predného dielu, čeľusťového podávača a tyče.
*3. Nity z nehrdzavejúcej ocele nie sú k dispozícii.
*4. Správne čeľuste pre nit ø4,8 mm (3/16″) sú odlišné od DRV150.

ÚDRŽBA

***POZOR:* Pred vykonaním kontroly alebo údržby vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a akumulátor je vybratý.**

***UPOZORNENIE:* Nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani podobné látky. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.**

Ak chcete udržať BEZPEČNOSŤ a BEZPORUCHOVOSŤ výrobku, prenechajte opravy, údržbu a nastavenie na autorizované alebo továrenské servisné centrá Makita, ktoré používajú len náhradné diely značky Makita.

Čistenie čeľustí a puzdra na čeľuste

Interval čistenia: Každých 3 000 vložení nitu

Nahromadený prach zhoršuje pohyb čeľustí a môže urýchliť opotrebovanie čeľustí na puzdra na čeľuste.

Pri čistení čeľustí a puzdra na čeľuste postupujte podľa nasledujúcich krokov.

1. Demontujte puzdro na čeľuste. Na demontáž konzultujte časť s pokynmi na demontáž hlavy.

2. Vyberte čeľuste z puzdra na čeľuste.
► **Obr.14: 1.** Puzdro na čeľuste **2.** Čeľuste

3. Čeľuste a puzdro na čeľuste vyčistite kefkou. Odstráňte kovový prach zanesený medzi zubami a čeľusťami.

4. Rovnomerne naneste mazivo na báze molybdén disulfidu na vnútorný okraj puzdra na čeľuste.
► **Obr.15: 1.** Miesto, kam treba naniesť mazivo **2.** Puzdro na čeľuste

5. Vložte čeľuste do puzdra na čeľuste.
► **Obr.16: 1.** Čeľuste **2.** Puzdro na čeľuste

***UPOZORNENIE:* Pri montáži čeľustí dbajte na to, aby ste zarovnali hroty čeľustí.**

6. Vložte puzdro na čeľuste. Ak sa mazivo zachytí na hrotoch čeľustí, utrite ho suchou handričkou.

► **Obr.17: 1.** Oblasť, kde mazivo nemá byť **2.** Čeľuste

7. Namontujte zostavu hlavy.

8. Utrite mazivo z čeľustí.

Vložte nit do predného dielu, potom ním pohýbte nahor a nadol, doľava a doprava, potom ho vyberte z predného dielu a potom utrite mazivo z nitu suchou handričkou. Zopakujte tento postup dva až trikrát.

UPOZORNENIE: **Ak sa mazivo zachytí na hrote alebo vnútri čeľuste, čeľuste sa počas činnosti môžu šmýkať.**

Výmena čeľustí v puzdre na čeľuste

Ak sú čeľuste v puzdre na čeľuste opotrebované, vymeňte ich za nové. Pri výmene čeľustí postupujte podľa rovnakého postupu ako pri čistení čeľustí a puzdra na čeľuste. Pri montáži čeľustí do puzdra na čeľuste namontujte nové čeľuste.

Odstraňovanie zaseknutých nitov

Ak sa v nástroji zasekne nit, na jeho odstránenie použite napríklad špendlík. Ak je odstránenie zaseknutého nitu náročné, vymeňte čeľusťový podávač alebo tyč za nové. Postup výmeny nájdete v časti s pokynmi na montáž alebo demontáž zostavy hlavy.

VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO

⚠***POZOR:*** **Pre váš nástroj Makita, opísaný v tomto návode, doporučujeme používať toto príslušenstvo a nástavce.** Pri použití iného príslušenstva či nástavcov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nástavce sa môžu používať len na účely pre ne stanovené.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.

- Predný diel
- Čeľusťový podávač
- Čeľuste
- Tyč
- Puzdro na čeľuste
- Hlava
- Mazivo
- Originálna batéria a nabíjačka Makita

POZNÁMKA: Niektoré položky zo zoznamu môžu byť súčasťou balenia nástrojov vo forme štandardného príslušenstva. Rozsah týchto položiek môže byť v každej krajine odlišný.

SPECIFIKACE

Model:	DRV150	DRV250
Tažná síla	10 kN	20 kN
Zdvih	25 mm	30 mm
Celková délka	313 mm	323 mm
Jmenovité napětí	18 V DC	
Čistá hmotnost	1,9 – 2,2 kg	2,1 – 2,4 kg

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Specifikace se mohou pro různé země lišit.
- Hodnota čisté hmotnosti zahrnuje nejlehčí a nejtěžší kombinaci nástavců pro běžné a bezpečné použití a akumulátorů, které jsou uvedeny v návodu k obsluze.

Použitelný akumulátor a nabíječka

Akumulátor	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Nabíječka	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- V závislosti na regionu vašeho bydliště nemusí být některé akumulátory a nabíječky k dispozici.

VAROVÁNÍ: **Používejte pouze výše uvedené akumulátory a nabíječky.** Použití jiných akumulátorů a nabíječek může způsobit zranění a/nebo požár.

Účel použití

Nářadí slouží k instalaci slepých nýtů.

Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN62841-1:

Model DRV150
Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 78 dB(A)
Nejistota (K): 3 dB(A)

Model DRV250
Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 77 dB(A)
Nejistota (K): 3 dB(A)

Hladina hluku při práci může překročit hodnotu 80 dB (A).

POZNÁMKA: Celková(é) hodnota(y) emisí hluku byla(y) změřena(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

POZNÁMKA: Hodnoty deklarovaných emisí hluku lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice.

VAROVÁNÍ: **Používejte ochranu sluchu.**

VAROVÁNÍ: **Emise hluku při používání elektrického nářadí se mohou ve skutečnosti lišit od celkových deklarovaných hodnot v závislosti na způsobech použití nářadí.**

VAROVÁNÍ: **Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)**

Vibrace

Celková hodnota nepřetržitých vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN62841-1:

Model DRV150
Pracovní režim: Instalace slepých nýtů
Emise vibrací (a_h): 0,7 m/s^2
Nejistota (K): 1,5 m/s^2

Model DRV250
Pracovní režim: Instalace slepých nýtů
Emise vibrací (a_h): 0,6 m/s^2
Nejistota (K): 1,5 m/s^2

POZNÁMKA: Celková(é) hodnota(y) deklarovaných vibrací byla(y) změřena(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

POZNÁMKA: Celkové hodnoty deklarovaných vibrací lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice.

⚠*VAROVÁNÍ:* Emise vibrací při používání elektrického nářadí se mohou ve skutečnosti lišit od celkových deklarovaných hodnot v závislosti na způsobech použití nářadí.

⚠*VAROVÁNÍ:* Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

Níže jsou uvedeny střední hodnoty špičkové amplitudy zrychlení z opakovaných rázových vibrací, p_F, s příslušnou nejistotou (K) určené podle normy EN62841-1.

Model DRV150
Pracovní režim: Instalace slepých nýtů
p_F: 242 m/s^2
Nejistota (K): 77 m/s^2

Model DRV250
Pracovní režim: Instalace slepých nýtů
p_F: 288 m/s^2
Nejistota (K): 89 m/s^2

POZNÁMKA: Tyto deklarované hodnoty by se neměly používat pro stanovení expozice vibracím působícím na ruce a paže.

Prohlášení o shodě

Pouze pro evropské země

EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující adrese URL.

https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

Pro Velkou Británii

Příloha A k tomuto návodu k obsluze nebo v digitálním formátu s použitím výše uvedené adresy URL.

BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY

Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému nářadí

⚠*VAROVÁNÍ* Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy i pokyny a prohlédněte si ilustrace a specifikace dodané k tomuto elektrickému nářadí. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem „elektrické nářadí" v upozorněních označuje elektrické nářadí, které se zapojuje do elektrické sítě, nebo elektrické nářadí využívající akumulátory.

Bezpečnostní výstrahy k akumulátorové nýtovací pistoli

1. **Držte nářadí pevně.**
2. **Udržujte ruce mimo pohyblivé díly.**
3. **Vždy zaujměte stabilní postoj. Při práci s nářadím ve výškách dbejte, aby se pod vámi nepohybovaly žádné osoby.**
4. **Dejte pozor, abyste neupustili ulomenou stopku z výšky.** V opačném případě může dojít k poškození či poranění.
5. **Odlomené stopky neodhazujte na podlahu.** Mohli byste se poranit o ostrou hranu po odlomení nebo po stopce uklouznout.
6. **Při práci s nářadím nemiřte na sebe ani ostatní.** Nýt nebo odlomená stopka by mohly nečekaně vystřelit a poranit vás.

Důležitá bezpečnostní upozornění pro akumulátor

1. **Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječce, (2) akumulátoru a (3) výrobku využívajícím akumulátor.**
2. **Nerozebírejte akumulátor ani do něj nijak nezasahujte.** Může dojít k požáru, nadměrnému zahřátí nebo výbuchu.
3. **Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušte okamžitě práci. V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.**
4. **Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.**
5. **Akumulátor nezkratujte:**
   (1) **Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.**
   (2) **Neskladujte akumulátor v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.**
   (3) **Nevystavuje akumulátor vodě a dešti.**
   Zkrat akumulátoru může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, možné popálení a dokonce i poruchu.
6. **Neskladujte a nepoužívejte nářadí a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 °C (122 °F).**
7. **Nespalujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben. Akumulátor může v ohni vybuchnout.**
8. **Akumulátor nesmí být proražen hřebíkem, řezán, drcen, házen či upuštěn na zem, ani nesmí dojít k nárazu tvrdého předmětu do něj.** Taková situace může způsobit požár, nadměrné zahřátí či výbuch.
9. **Nepoužívejte poškozené akumulátory.**
10. **Obsažené lithium-iontové akumulátory podléhají právním požadavkům na nebezpečné zboží.**

V případě komerční přepravy například externími dopravci je třeba dodržet zvláštní požadavky na balení a značení.
Pro přípravu zboží k přepravě je nutná konzultace s odborníkem na nebezpečný materiál. Dodržujte také případné podrobnější národní předpisy.
Odkryté kontakty přelepte izolační páskou či jinak zakryjte a akumulátory zabalte tak, aby se v balení nemohly pohybovat.

11. **Při likvidaci akumulátoru jej vyjměte z nářadí a zlikvidujte jej na bezpečném místě. Při likvidaci akumulátoru postupujte podle místních předpisů.**
12. **Akumulátor používejte pouze s výrobky specifikovanými společností Makita.** Instalace akumulátoru do nevyhovujících výrobků může způsobit požár, nadměrné zahřívání, explozi nebo únik elektrolytu.
13. **Pokud nářadí delší dobu nepoužíváte, je nutné z něj akumulátor vyjmout.**
14. **Během a po použití se může akumulátor zahřát, což může způsobit popáleniny nebo podráždění. Při manipulaci s horkými akumulátory dávejte pozor.**
15. **Nedotýkejte se koncovky na nářadí ihned po použití, protože ta může být horká a způsobit popáleniny.**
16. **Do koncovek, otvorů a zdířek na akumulátoru se nesmí dostat piliny, prach nebo jiné nečistoty.** To může způsobit zahřátí, vznícení, prasknutí a poruchu nářadí nebo akumulátoru, což může vést k popáleninám nebo zranění osob.
17. **Jestliže nářadí není zkonstruováno tak, že jej lze používat v blízkosti vysokého elektrického napětí, nepoužívejte akumulátor poblíž vedení s vysokým elektrickým napětím.** Mohlo by tím dojít k poruše či selhání nářadí či akumulátoru.
18. **Akumulátor uchovávejte mimo dosah dětí.**

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

***UPOZORNĚNÍ:* Používejte pouze originální akumulátory Makita.** Používání neoriginálních nebo upravených akumulátorů může způsobit explozi akumulátoru a následný požár, zranění a jiné poškození. Zaniká tím také záruka společnosti Makita na nářadí a nabíječku Makita.

POZOR: Společnost Makita nenese odpovědnost za žádné nehody způsobené použitím neoriginálních akumulátorů Makita nebo akumulátorů, které byly upraveny. Originální akumulátory Makita jsou přísně posuzovány z hlediska kompatibility s nářadím a nabíječkami Makita v souladu s platnou legislativou a bezpečnostními normami.

Tipy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. **Akumulátor nabijte dříve, než dojde k jeho úplnému vybití. Pokud si povšimnete sníženého výkonu nářadí, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.**
2. **Nikdy nenabíjejte úplně nabitý akumulátor. Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.**
3. **Akumulátor dobíjejte při pokojové teplotě od 10 °C do 40 °C (50 °F až 104 °F). Před nabíjením nechejte horký akumulátor zchladnout.**
4. **Když není akumulátor používán, vyjměte ho z nářadí či nabíječky.**
5. **Pokud se akumulátor delší dobu nepoužívá (déle než šest měsíců), je nutno jej dobít.**

POPIS FUNKCÍ

***UPOZORNĚNÍ:* Před nastavováním nářadí nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, zda je vypnuté a je vyjmutý akumulátor.**

Nasazení a sejmutí akumulátoru

***UPOZORNĚNÍ:* Před nasazením či sejmutím akumulátoru nářadí vždy vypněte.**

***UPOZORNĚNÍ:* Při nasazování či snímání akumulátoru pevně držte nářadí i akumulátor.** V opačném případě vám může nářadí nebo akumulátor vyklouznout z rukou a mohlo by dojít k jejich poškození či ke zranění.

► **Obr.1:** **1.** Červený indikátor **2.** Tlačítko **3.** Akumulátor

Chcete-li akumulátor sejmout, vysuňte jej se současným přesunutím tlačítka na přední straně akumulátoru.

Při nasazování akumulátoru vyrovnejte jazýček na bloku akumulátoru s drážkou v krytu a zasuňte akumulátor na místo. Akumulátor zasuňte na doraz, až zacvakne na své místo. Není-li zcela zajištěn, uvidíte červený indikátor dle obrázku.

***UPOZORNĚNÍ:* Akumulátor zasunujte vždy zcela tak, aby nebyl červený indikátor vidět.** Jinak by mohl akumulátor ze zařízení vypadnout a způsobit zranění obsluze či přihlížejícím osobám.

***UPOZORNĚNÍ:* Akumulátor nenasazujte násilím.** Nelze-li akumulátor zasunout snadno, nevkládáte jej správně.

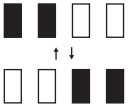
Indikace zbývající kapacity akumulátoru

Pouze pro akumulátory s diodovým ukazatelem

Stisknutím tlačítka kontroly na akumulátoru zjistíte zbývající kapacitu akumulátoru. Kontrolky indikátoru se na několik sekund rozsvítí.

► **Obr.2:** **1.** Kontrolky **2.** Tlačítko kontroly

Kontrolky			Zbývající kapacita
Svítí	Nesvítí	Bliká	
■ ■ ■ ■			75 % až 100 %
■ ■ ■		□	50 % až 75 %

Kontrolky			Zbývající kapacita
Svítí	Nesvítí	Bliká	
			25 % až 50 %
			0 % až 25 %
			Nabijte akumulátor.
			Došlo pravděpodobně k poruše akumulátoru.

POZNÁMKA: Kapacita udávaná indikátorem se může mírně lišit od skutečné kapacity v závislosti na podmínkách používání a teplotě prostředí.

POZNÁMKA: První kontrolka (zcela vlevo) bude blikat, když je systém ochrany akumulátoru v provozu.

Systém ochrany nářadí a akumulátoru

Nářadí je vybaveno systémem ochrany nářadí a akumulátoru. Tento systém automaticky přeruší napájení motoru, aby se prodloužila životnost nářadí a akumulátoru. Budou-li nářadí nebo akumulátor vystaveny některé z níže uvedených podmínek, nářadí se během provozu automaticky vypne:

Ochrana proti přetížení

Pokud se s akumulátorem pracuje způsobem vyvolávajícím mimořádně vysoký odběr proudu, nářadí se automaticky a bez jakékoli signalizace vypne. V takové situaci nářadí vypněte a ukončete činnost, při níž došlo k přetížení nářadí. Potom nářadí zapněte a obnovte činnost.

Ochrana proti přehřátí

Při přehřátí nářadí či akumulátoru se nářadí automaticky vypne a světlo začne blikat. V takovém případě nechte nářadí a akumulátor před opětovným zapnutím vychladnout.

Ochrana proti přílišnému vybití

V případě nedostačující kapacity akumulátoru se nářadí automaticky vypne. V takovém případě vyjměte akumulátor z nářadí a nabijte jej.

Používání spouště

⚠VAROVÁNÍ: **Před vložením akumulátoru do nářadí vždy zkontrolujte správnou funkci spouště, a zda se po uvolnění vrací do vypnuté polohy.**

► **Obr.3:** **1.** Spoušť

Chcete-li nářadí uvést do chodu, stačí stisknout spoušť. Jakmile spoušť uvolníte, nářadí se zastaví a vrátí do výchozí pozice.

V následujících případech nářadí nemusí být ve výchozí pozici. Před prací s nářadím jej vraťte do výchozí pozice stisknutím a uvolněním spouště.

- Pokud nářadí používáte poprvé.
- Po výměně akumulátoru.
- Pokud se nářadí zastaví z důvodu přetížení.
- Po provedení údržby.

Rozsvícení předního světla

► **Obr.4:** **1.** Světlo

⚠UPOZORNĚNÍ: **Nedívejte se do světla ani se nedívejte přímo na zdroj světla.**

Při stisknutí spouště se rozsvítí světlo. Světlo svítí po celou dobu stisknutí spouště. Světlo zhasne přibližně 10 sekund po uvolnění spouště.

POZNÁMKA: K otření nečistot ze skla světla používejte suchý hadřík. Dbejte, abyste sklo světla nepoškrábali. Mohlo by dojít ke snížení svítivosti.

SESTAVENÍ

⚠UPOZORNĚNÍ: **Před prováděním jakýchkoli prací na nářadí se vždy přesvědčte, zda je vypnuté a je vyjmutý akumulátor.**

Montáž a demontáž sestavy hlavice

Chcete-li demontovat sestavu hlavice, postupujte dle kroků níže.

1. Uvolněte matici hlavice a pak hlavici vyjměte.
► **Obr.5:** **1.** Matice **2.** Hlavice

2. Povolte přední díl klíčem, přitom přidržujte hlavici jiným klíčem.
► **Obr.6:** **1.** Přední díl **2.** Hlavice

3. Povolte čelisťové pouzdro klíčem, přitom přidržujte spojku jiným klíčem.
► **Obr.7:** **1.** Čelisťové pouzdro **2.** Spojka

4. Vyjměte čelisťový podávací prvek, pružinu a trubici.
► **Obr.8:** **1.** Čelisťový podávací prvek **2.** Pružina **3.** Trubice

POZOR: **Při instalaci čelisťového podávacího prvku zkontrolujte připojení pružiny k čelisťovému podávacímu prvku.**

Při instalaci sestavy hlavice použijte opačný postup. Zkontrolujte pevné utažení čelisťového pouzdra a předního dílu oběma klíči.

Instalace háčku

⚠***VAROVÁNÍ:*** **Závěsné/montážní díly používejte jen k jejich předepsanému účelu, např. zavěšování nářadí na opasek mezi jednotlivými úkoly nebo o přestávkách.**

⚠***VAROVÁNÍ:*** **Nepřetěžujte háček, jelikož příliš velká síla nebo nepravidelné přetěžování může vést k poškození nářadí a následnému zranění.**

⚠***UPOZORNĚNÍ:*** **Při instalaci háčku ho vždy pevně utáhněte šroubem.** Jinak by se mohl háček uvolnit z nástroje a způsobit zranění.

⚠***UPOZORNĚNÍ:*** **Před uvolněním stisku vždy nářadí bezpečně zavěste.** Nedostatečné nebo nevyvážené zavěšení může způsobit vypadnutí nářadí a zranění.

► **Obr.9:** **1.** Drážka **2.** Háček **3.** Šroub

Háček je vhodný k dočasnému pověšení nářadí. Háček lze namontovat na kteroukoli z obou stran nářadí. Při instalaci háček vložte do drážky na jednom z bočních krytů nářadí a zajistěte ho šroubem. Chcete-li vyjmout háček, povolte šroub a poté háček vyjměte z drážky.

Použití otvoru

⚠***VAROVÁNÍ:*** **Nikdy nepoužívejte závěsný otvor k jinému účelu, než ke kterému je určený, např. k uvázání nářadí ve výšce.** Přílišné zatěžování závěsného otvoru může způsobit jeho poškození s následným zraněním vás a osob zdržujících se kolem vás či pod vámi.

► **Obr.10:** **1.** Závěsný otvor

Závěsný otvor ve spodní zadní části nářadí používejte k zavěšení nářadí na stěnu pomocí závěsného lanka či podobných vázacích prostředků.

Montáž a demontáž pouzdra stopky

POZOR: **Zkontrolujte, zda je pouzdro stopky nainstalováno na nářadí před zprovozněním nářadí. Pokud není pouzdro stopky nainstalováno na nářadí, nebude nářadí fungovat.**

Pouzdro stopky odmontujete otočením proti směru hodinových ručiček. Pouzdro stopky namontujete otočením po směru hodinových ručiček.

► **Obr.11:** **1.** Pouzdro stopky

PRÁCE S NÁŘADÍM

⚠***UPOZORNĚNÍ:*** **Držte přední část nářadí v dostatečné vzdálenosti od rukou a tváře.** Nýt nebo odlomená stopka by mohly nečekaně vystřelit a poranit vás.

Instalace slepých nýtů

⚠***UPOZORNĚNÍ:*** **Než se pouzdro stopky zcela zaplní, vyprazdňujte je pravidelně tak, že je vyjmete.** Jinak se může nářadí poškodit a poškozené části mohou způsobit zranění.

⚠***UPOZORNĚNÍ:*** **Při vkládání slepého nýtu do předního dílu se ujistěte, že jste nářadí vypnuli.** Jinak se můžete poranit o konec nástroje.

⚠***UPOZORNĚNÍ:*** **Nenechávejte v předním dílu slepé nýty.** Kdyby se nářadí nečekaně spustilo, slepý nýt by vystřelil a mohl by způsobit poranění.

POZOR: **Po instalaci slepého nýtu a před instalací dalšího slepého nýtu nezapomeňte vtlačit odlomenou stopku do pouzdra stopky naklonění nářadí dozadu. Pokud odlomená stopka vyčnívá z předního dílu, nářadí vypněte a stopku vyjměte.** V opačném případě by mohlo kvůli odlomeným stopkám dojít k ucpání a poruše nástroje.

1. Vložte slepý nýt do předního dílu.

► **Obr.12:** **1.** Slepý nýt **2.** Přední díl

2. Přiložte konec nástroje proti obrobku, pak spoušť stiskněte. Po prasknutí stopky spoušť uvolněte.

► **Obr.13**

Než se pouzdro stopky zcela zaplní, vyprazdňujte je pravidelně tak, že je vyjmete.

Dostupné slepé nýty

Volitelné příslušenství

POZOR: **Použití předního kusu, čelisti, čelisťového podávacího prvku nebo trubice, které neodpovídají průměru stopky, může způsobit nedostatečné uchycení, zanesení stopky nebo poruchu nástroje.**

Viz níže uvedená tabulka, kde naleznete kombinaci nýtu, předního kusu, čelisti, čelisťového podávacího prvku a trubice.

POZNÁMKA: Některé položky v tabulce mohou být přiloženy k nářadí jako standardní příslušenství, zatímco jiné položky jsou volitelné příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

Pro typ DRV150

Nýt		Přední díl	Čelisťový podávací prvek		Trubice		Katalogové číslo sady příslušenství *2	Čelisti	
Velikost	Průměr stopky	Značka na předním dílu	Průměr otvoru	Barva	Průměr otvoru	Barva		Značka na čelisti	Katalogové číslo
ø2,4 mm (3/32″)	ø1,4–1,6 mm	24S	ø1,9 mm	Šedá	ø2,2 mm	Stříbrná	1911U6-3	4.8	199731-7
ø3,2 mm (1/8″)	ø1,8–2,1 mm	32S	ø2,5 mm	Černá	ø2,6 mm	Černá	1911U4-7		
ø4,0 mm (5/32″)	ø2,2–2,6 mm	40S	ø3,1 mm	Šedá	Žádná *1	–	1911U1-3		
ø4,8 mm (3/16″)	ø2,6–3,2 mm	48S	ø3,6 mm	Černá	Žádná *1	–	1911T9-0	6.4 *3	199730-9

*1. Trubice není pro provoz nutná.
*2. Včetně předního kusu, čelisťového podávacího prvku a trubice.
*3. Správné čelisti pro nýt ø4,8 mm (3/16″) se liší od DRV250.

Pro typ DRV250

Nýt		Přední díl	Čelisťový podávací prvek		Trubice		Katalogové číslo sady příslušenství *2	Čelisti	
Velikost	Průměr stopky	Značka na předním dílu	Průměr otvoru	Barva	Průměr otvoru	Barva		Značka na čelisti	Katalogové číslo
ø2,4 mm (3/32″) *1	ø1,4–1,6 mm	24S	ø1,9 mm	Šedá	ø2,2 mm	Stříbrná	1911U6-3	4.8 *4	199731-7
ø3,2 mm (1/8″) *1	ø1,8–2,1 mm	32S	ø2,5 mm	Černá	ø2,6 mm	Černá	1911U4-7		
ø4,0 mm (5/32″) *1	ø2,2–2,6 mm	40S	ø3,1 mm	Šedá	ø3,4 mm	Stříbrná	1911V3-6		
ø4,8 mm (3/16″)	ø2,6–3,2 mm	48S	ø3,6 mm	Černá	ø4,1 mm	Černá	1911V1-0		
ø6,0 mm (1/4″) *3	ø3,1–3,5 mm	60S	ø4,0 mm	Šedá	ø4,1 mm	Černá	1911V0-2	6.4	199730-9
ø6,4 mm (1/4″) *3	ø3,5–3,9 mm	64S	ø4,6 mm	Černá	ø4,5 mm	Stříbrná	1911U8-9		

*1. Použijte čelisťové pouzdro a hlavu pro DRV150 jako sadu.
*2. Včetně předního kusu, čelisťového podávacího prvku a trubice.
*3. Nýty z nerezové oceli nejsou dostupné.
*4. Správné čelisti pro nýt ø4,8 mm (3/16″) se liší od DRV150.

ÚDRŽBA

⚠UPOZORNĚNÍ: **Před zahájením kontroly nebo údržby nářadí se vždy ujistěte, zda je vypnuté a je vyjmut akumulátor.**

POZOR: **Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.**

K zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými nebo továrními servisními středisky společnosti Makita s využitím náhradních dílů Makita.

Čištění čelistí a čelisťového pouzdra

Interval čištění: Po instalaci každých 3 000 nýtů

Pokud dojde k hromadění prachu, omezuje to pohyb čelistí a může urychlit opotřebení čelistí i čelisťového pouzdra. Pokyny pro čištění čelistí a čelisťového pouzdra najdete níže.

1. Vyjměte čelisťové pouzdro. Postup vyjmutí viz návod k demontáži sestavy hlavice.

2. Vyjměte čelisti z čelisťového pouzdra.
► **Obr.14:** **1.** Čelisťové pouzdro **2.** Čelist

3. Čelisti a čelisťové pouzdro očistě kartáčem. Z prostoru mezi zuby čelistí odstraňte usazený kovový prach.

4. Na vnitřní obvod čelisťového pouzdra rovnoměrně naneste mazivo na bázi sirníku molybdeničitého.
► **Obr.15:** **1.** Oblast nanášení maziva **2.** Čelisťové pouzdro

5. Vložte čelisti do čelisťového pouzdra.
► **Obr.16:** **1.** Čelist **2.** Čelisťové pouzdro

POZOR: **Při instalaci čelistí zajistěte, aby byly špičky čelistí zarovnány.**

6. Nainstalujte čelisťové pouzdro. Pokud jste mazivo

nanesli i na špičky čelistí, otřete jej suchým hadříkem.

► **Obr.17:** **1.** Oblasti, kam by mazivo nemělo být naneseno **2.** Čelist

7. Montáž sestavy hlavice.

8. Z čelistí otřete mazivo.

Vložte nýt do předního dílu, poté jím posouvejte nahoru a dolů, doleva a doprava. Následně jej z předního dílu vyjměte a otřete mazivo z nýtu suchým hadříkem. Stejný postup zopakujte dvakrát nebo třikrát.

POZOR: **Pokud bude na špičce nebo vnitřní části čelisti nanesené mazivo, mohou čelisti během provozu sklouznout.**

Výměna čelistí v čelisťovém pouzdře

Pokud jsou čelisti v čelisťovém pouzdře opotřebované, vyměňte je za nové. Pro výměnu čelistí postupujte stejným způsobem jako u čištění čelistí a čelisťového pouzdra. Při instalaci čelistí do čelisťového pouzdra použijte nové čelisti.

Vyjmutí zaseknutého nýtu

Pokud se v nástroji zasekne nýt, vyjměte ho pomocí špendlíku nebo podobného nástroje. Pokud je vyjmutí zaseknutého nýtu obtížné, vyměňte čelisťový podávací prvek nebo trubici. Postup výměny viz pokyny k montáži a demontáži sestavy hlavice.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠***UPOZORNĚNÍ:*** **Pro nářadí Makita popsané v tomto návodu doporučujeme používat následující příslušenství a nástavce.** Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství lze používat pouze pro stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na místní servisní středisko společnosti Makita.

- Přední díl
- Čelisťový podávací prvek
- Čelist
- Trubice
- Čelisťové pouzdro
- Hlavice
- Mazivo
- Originální akumulátor a nabíječka Makita

POZNÁMKA: Některé položky seznamu mohou být k nářadí přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	DRV150	DRV250
Тягове зусилля	10 кН	20 кН
Хід	25 мм	30 мм
Загальна довжина	313 мм	323 мм
Номінальна напруга	18 В пост. струму	
Маса нетто	1,9 – 2,2 кг	2,1 – 2,4 кг

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Значення маси нетто включає найлегші й найважчі комбінації приладдя для звичайного й безпечного використання та касети з акумулятором, як це зазначено в інструкції з експлуатації.

Застосовна касета з акумулятором і зарядний пристрій

Касета з акумулятором	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Зарядний пристрій	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Деякі касети з акумулятором і зарядні пристрої, які вказано вище, можуть бути недоступними залежно від вашого регіону або місця перебування.

⚠*ПОПЕРЕДЖЕННЯ:* Використовуйте лише касети з акумулятором і зарядні пристрої, перелічені вище. Використання будь-яких інших касет з акумулятором і зарядних пристроїв може призвести до травмування й/або пожежі.

Призначення

Інструмент призначений для встановлення однобічних заклепок.

Шум

Рівень шуму за шкалою A в типовому виконанні, визначений відповідно до стандарту EN62841-1:

Модель DRV150
Рівень звукового тиску (L_{pA}): 78 дБ (A)
Похибка (K): 3 дБ (A)

Модель DRV250
Рівень звукового тиску (L_{pA}): 77 дБ (A)
Похибка (K): 3 дБ (A)

Рівень шуму під час роботи може перевищувати 80 дБ (A).

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлені значення шуму можуть також використовуватися для попередньої оцінки впливу.

⚠*ПОПЕРЕДЖЕННЯ:* Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

⚠*ПОПЕРЕДЖЕННЯ:* Залежно від умов використання шум під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявлених значень вібрації.

⚠*ПОПЕРЕДЖЕННЯ:* Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Вібрація

Загальне постійне значення вібрації (векторна сума трьох напрямків), визначене згідно зі стандартом EN62841-1:

Модель DRV150
Режим роботи: установлення однобічних заклепок
Вібрація (a_h): 0,7 м/с^2
Похибка (K): 1,5 м/с^2

Модель DRV250
Режим роботи: установлення однобічних заклепок
Вібрація (a_h): 0,6 м/с^2
Похибка (K): 1,5 м/с^2

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлені загальні значення вібрації можуть також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

⚠*ПОПЕРЕДЖЕННЯ:* Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявлених загальних значень вібрації.

⚠*ПОПЕРЕДЖЕННЯ:* Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Нижче наведено середні значення пікової амплітуди прискорення від багаторазових ударних вібрацій у $n_Ф$ із відповідною похибкою (K), визначені згідно зі стандартом EN62841-1.

Модель DRV150
Режим роботи: установлення однобічних заклепок
$n_Ф$: 242 м/с^2
Похибка (K): 77 м/с^2

Модель DRV250
Режим роботи: установлення однобічних заклепок
$n_Ф$: 288 м/с^2
Похибка (K): 89 м/с^2

ПРИМІТКА: Ці заявлені значення не слід використовувати для визначення впливу вібрації на руки.

Декларації відповідності

Тільки для країн Європи

Декларацію про відповідність стандартам ЄС можна знайти за URL-адресою нижче.

https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

Для Сполученого Королівства

Додаток A до цієї інструкції з експлуатації або в цифровому форматі за вказаною вище URL-адресою.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ДОТРИМАННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Загальні застереження щодо техніки безпеки при роботі з електроінструментами

⚠*ПОПЕРЕДЖЕННЯ* Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями, рисунками й технічними характеристиками, які стосуються цього електроінструмента. Невиконання наведених далі інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі й (або) тяжких травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Термін «електроінструмент», зазначений у інструкції з техніки безпеки, стосується електроінструмента, який функціонує від електромережі (електроінструмент з кабелем живлення), або електроінструмента з живленням від батареї (безпровідний електроінструмент).

Правила техніки безпеки під час роботи з акумуляторним заклепковим пістолетом

1. **Тримайте інструмент міцно.**
2. **Не наближайте руки до деталей, що рухаються.**
3. **Обов'язково забезпечте надійну опору. У разі виконання робіт з інструментом на висоті переконайтеся, що внизу нікого немає.**
4. **Будьте обережні, аби не допустити падіння відламаного сердечника з великої висоти.** Недотримання цієї вимоги може призвести до нещасного випадку чи травм.
5. **Не розкидайте відламані сердечники по підлозі.** Ви можете травмуватися об гострий кінець відламаного сердечника або посковзнутися на ньому.
6. **Під час роботи з інструментом не направляйте його на себе або людей поблизу.** Заклепка або відламаний сердечник можуть випадково відлетіти та спричинити травму.

Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором

1. **Перед тим як користуватися касетою з акумулятором, слід прочитати всі інструкції та застережні знаки щодо (1) зарядного пристрою акумулятора, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.**
2. **Не розбирайте касету з акумулятором і не змінюйте її конструкцію.** Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.

3. **Якщо період роботи дуже покоротшав, слід негайно припинити користування. Це може призвести до виникнення ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.**
4. **У разі потрапляння електроліту в очі слід промити їх чистою водою та негайно звернутися до лікаря. Це може призвести до втрати зору.**
5. **Не закоротіть касету з акумулятором.**
   (1) **Не слід торкатися клем будь яким струмопровідним матеріалом.**
   (2) **Не слід зберігати касету з акумулятором у ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.**
   (3) **Не залишайте касету з акумулятором під дощем, запобігайте контакту з водою.**

   Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву, можливих опіків та навіть виходу з ладу.
6. **Не слід зберігати й використовувати інструмент і касету з акумулятором у місцях, де температура може сягнути чи перевищити 50 °C (122 °F).**
7. **Не слід спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути у вогні.**
8. **Заборонено забивати цвяхи в касету з акумулятором, різати, ламати, кидати, впускати касету з акумулятором або вдаряти її твердим предметом.** Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
9. **Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.**
10. **Літій-іонні акумулятори, що містяться в інструменті, мають відповідати вимогам законів про небезпечні товари.**
    Під час транспортування за допомогою комерційних перевезень, наприклад із залучанням третьої сторони та експедиторів, необхідно дотримуватись особливих вимог, вказаних на пакуванні й у маркуванні.
    Під час підготування позиції до відправлення необхідно проконсультуватись зі спеціалістом з небезпечних матеріалів. Крім того, слід виконувати більш докладні національні настанови, якщо такі є.
    Заклейте відкриті контакти стрічкою або заховайте їх і запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не міг рухатися в пакуванні.
11. **Для утилізації касети з акумулятором витягніть її з інструмента та утилізуйте безпечним способом. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.**
12. **Використовуйте акумулятори лише з виробами, указаними компанією Makita.** Установлення акумуляторів у невідповідні вироби може призвести до пожежі, надмірного нагрівання, вибуху чи витоку електроліту.
13. **Якщо інструментом не користуватимуться протягом тривалого періоду часу, вийміть акумулятор з інструмента.**
14. **Під час і після використання касета з акумулятором може нагріватися, що може стати причиною опіків або низькотемпературних опіків. Будьте обережні під час поводження з гарячою касетою з акумулятором.**
15. **Не торкайтеся контактів інструмента відразу після використання, оскільки він може бути досить гарячим, щоб викликати опіки.**
16. **Не допускайте, щоб уламки, пил або земля прилипали до контактів, отворів і пазів на касеті з акумулятором.** Це може призвести до перегріву, займання, вибуху та виходу з ладу інструмента або касети з акумулятором і спричинити опіки або травми.
17. **Якщо інструмент не розраховано на використання поблизу високовольтних ліній електропередач, не використовуйте касету з акумулятором поблизу високовольтних ліній електропередач.** Це може призвести до несправності, поломки інструмента або касети з акумулятором.
18. **Тримайте акумулятор у недоступному для дітей місці.**

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠***ОБЕРЕЖНО:*** **Використовуйте тільки акумулятори Makita.** Використання акумуляторів, інших ніж оригінальні акумулятори Makita, або акумуляторів, конструкцію яких було змінено, може призвести до вибуху акумулятора і спричинити пожежу, травму або пошкодження. У зв'язку з цим також буде анульовано гарантію Makita на інструмент Makita і на зарядний пристрій.

УВАГА: Компанія Makita не несе відповідальності за нещасні випадки внаслідок використання неоригінальних чи змінених акумуляторів Makita. Оригінальні акумулятори Makita пройшли ретельну перевірку на сумісність з інструментами й зарядними пристроями Makita відповідно до чинного законодавства та стандартів безпеки.

Поради з забезпечення максимального строку експлуатації акумулятора

1. **Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупиняти роботу інструмента та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструмента.**
2. **Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.**
3. **Заряджайте касету з акумулятором при кімнатній температурі 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором, слід зачекати, доки вона охолоне.**
4. **Коли касета з акумулятором не використовується, виймайте її з інструмента або зарядного пристрою.**
5. **Якщо касета з акумулятором не використовувалася тривалий час (понад шість місяців), її слід зарядити.**

ОПИС РОБОТИ

⚠*ОБЕРЕЖНО:* Обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перед регулюванням або перевіркою функціонування інструмента.

Встановлення та зняття касети з акумулятором

⚠*ОБЕРЕЖНО:* Завжди вимикайте інструмент перед встановленням або зняттям касети з акумулятором.

⚠*ОБЕРЕЖНО:* Під час встановлення або зняття касети з акумулятором слід міцно тримати інструмент та касету з акумулятором. Якщо ви утримуватимете інструмент та касету з акумулятором недостатньо міцно, вони можуть вислизнути з рук, що може призвести до пошкодження інструмента та касети з акумулятором або може спричинити травми.

► **Рис.1:** **1.** Червоний індикатор **2.** Кнопка **3.** Касета з акумулятором

Щоб зняти касету з акумулятором, слід витягнути її з інструмента, натиснувши на кнопку в передній частині касети.

Щоб установити касету з акумулятором, слід сумістити виступ на касеті з акумулятором із пазом у корпусі й вставити касету на місце. Вставляйте її до кінця, щоб вона зафіксувалася з легким клацанням. Якщо ви бачите червоний індикатор, як показано на рисунку, її не зафіксовано повністю.

⚠*ОБЕРЕЖНО:* Завжди вставляйте касету з акумулятором повністю, щоб червоного індикатора не було видно. Якщо цього не зробити, касета може випадково випасти з інструмента та завдати травми вам або людям, що знаходяться поряд.

⚠*ОБЕРЕЖНО:* Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям. Якщо касета не вставляється легко, то це означає, що ви її неправильно вставляєте.

Відображення залишкового заряду акумулятора

Тільки для касет з акумулятором, які мають індикатори

Натисніть кнопку перевірки на касеті з акумулятором для відображення залишкового ресурсу акумулятора. Індикаторні лампи загоряться на кілька секунд.

► **Рис.2:** **1.** Індикаторні лампи **2.** Кнопка перевірки

Індикаторні лампи			Залишковий ресурс
Горить	Вимк.	Блимає	
■	■ ■ ■		від 75 до 100%

Індикаторні лампи			Залишковий ресурс
Горить	Вимк.	Блимає	
■	■ ■ ■		від 50 до 75%
■	■ ■		від 25 до 50%
■	■ ■		від 0 до 25%
◪	■ ■ ■		Зарядіть акумулятор.
■ ↑ ■	■ ↓ ■		Можливо, акумулятор вийшов з ладу.

ПРИМІТКА: Залежно від умов використання та температури оточуючого середовища показання можуть незначним чином відрізнятися від дійсного ресурсу.

ПРИМІТКА: Перша (дальня ліва) індикаторна лампа блимає під час роботи захисної системи акумулятора.

Система захисту інструмента/акумулятора

Інструмент оснащено системою захисту інструмента/акумулятора. Ця система автоматично вимикає живлення двигуна з метою збільшення терміну служби інструмента та акумулятора. Інструмент автоматично зупиняється під час роботи, якщо інструмент або акумулятор перебувають у зазначених нижче умовах.

Захист від перевантаження

Якщо акумулятор використовується в умовах надмірного споживання струму, він автоматично вимикається без будь-якого попередження. У такому разі вимкніть інструмент і припиніть роботу, під час виконання якої інструмент зазнав перевантаження. Щоб перезапустити інструмент, увімкніть його знову.

Захист від перегрівання

Якщо інструмент або акумулятор перегрівся, інструмент автоматично вимикається, а лампа підсвічування починає блимати. У такому випадку дозвольте інструменту й акумулятору охолонути, перш ніж знову ввімкнути інструмент.

Захист від надмірного розрядження

Коли заряд акумулятора стає недостатнім для подальшої роботи, інструмент автоматично зупиняється. У такому разі вийміть акумулятор з інструмента й зарядіть його.

Дія вимикача

⚠*ПОПЕРЕДЖЕННЯ:* Перед тим як вставляти касету з акумулятором в інструмент, обов'язково перевірте, чи курок вмикача спрацьовує належним чином та повертається у положення «ВИМК.», коли його відпускають.

► **Рис.3:** **1.** Курок вмикача

Щоб почати роботу з інструментом, просто натисніть курок вмикача. Якщо відпустити курок вмикача, інструмент зупиниться й повернеться у вихідне положення.

Інструмент може не бути у вихідному положенні в зазначених далі випадках. Перед початком роботи з інструментом поверніть його у вихідне положення, потягнувши й відпустивши курок вмикача.

- Якщо інструмент використовується вперше.
- Після заміни касети з акумулятором.
- У разі зупинки інструмента через перевантаження.
- Після виконання технічного обслуговування.

Увімкнення переднього підсвічування

► **Рис.4:** **1.** Лампа

⚠*ОБЕРЕЖНО:* Не дивіться на світло та не дивіться прямо на джерело світла.

Натисніть на курок вмикача, щоб увімкнути підсвічування. Лампа світиться, поки курок вмикача натиснуто. Підсвічування згасне приблизно за 10 секунд після відпускання курка вмикача.

ПРИМІТКА: Для очищення скла лампи підсвічування протріть її сухою тканиною. Будьте обережні, щоб не подряпати скло лампи підсвічування, тому що це погіршить освітлювання.

ЗБОРКА

⚠*ОБЕРЕЖНО:* Обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перш ніж проводити будь-які роботи з інструментом.

Установлення й зняття головки в зборі

Щоб зняти головку в зборі, виконайте зазначені нижче дії.

1. Відкрутіть гайку головки й зніміть головку.
► **Рис.5:** **1.** Гайка **2.** Головка

2. Відкрутіть наконечник за допомогою гайкового ключа, утримуючи головку іншим ключем.
► **Рис.6:** **1.** Наконечник **2.** Головка

3. Послабте гайку за допомогою гайкового ключа, утримуючи з'єднувальну муфту іншим ключем.
► **Рис.7:** **1.** Затискний патрон **2.** З'єднувальна муфта

4. Вийміть штовхач затискача, пружину та трубку.
► **Рис.8:** **1.** Штовхач губок **2.** Пружина **3.** Трубка

***УВАГА:* Під час установлення штовхача губок не забудьте приєднати до нього пружину.**

Щоб установити головку в зборі, виконайте процедуру зняття у зворотному порядку. Не забудьте міцно затягнути затискний патрон і наконечник за допомогою двох гайкових ключів.

Встановлення гака

⚠*ПОПЕРЕДЖЕННЯ:* Використовуйте підвісні/монтажні елементи лише за призначенням, тобто для підвішування інструмента на ремінь для інструментів у перервах між роботами.

⚠*ПОПЕРЕДЖЕННЯ:* Стежте за тим, щоб не перевантажувати гачок, оскільки надмірне зусилля чи перевантаження можуть пошкодити інструмент і призвести до травмування.

⚠*ОБЕРЕЖНО:* Під час установлення гачка надійно зафіксуйте його гвинтом. В іншому випадку гачок може від'єднатися від інструмента, що може призвести до травми.

⚠*ОБЕРЕЖНО:* Перш ніж випустити інструмент із рук, переконайтеся в надійності підвішування. Недостатньо надійне підвішування чи підвішування в нестійкому положенні можуть призвести до падіння інструмента та травмування.

► **Рис.9:** **1.** Паз **2.** Гак **3.** Гвинт

Гачок призначений для тимчасового підвішування інструмента. Гачок можна встановлювати з будь-якої сторони інструмента. Щоб установити гачок, вставте його в паз на корпусі інструмента з будь-якого боку та закріпіть гвинтом. Щоб зняти гачок, послабте гвинт і вийміть гачок із паза.

Використання отвору

⚠*ПОПЕРЕДЖЕННЯ:* Не використовуйте отвір для підвішування з метою, для якої він не призначений, як от для закріплення інструмента на значній висоті. У разі сильного навантаження на отвір він може пошкодитися, що може призвести до травмування вас або людей поряд чи під вами.

► **Рис.10:** **1.** Отвір для підвішування

Використовуйте отвір для підвішування, що розташований у нижній задній частині інструмента, щоб підвішувати інструмент на стіну за допомогою шнура для підвішування чи схожих шнурів.

Установлення й зняття контейнера для сердечників

УВАГА: **Перш ніж розпочати роботу з інструментом, не забудьте встановити на нього контейнер для сердечників. Без установленого контейнера для сердечників інструмент не працюватиме.**

Щоб зняти контейнер для сердечників, поверніть його проти годинникової стрілки. Щоб приєднати контейнер для сердечників, повертайте його за годинниковою стрілкою.

► **Рис.11: 1.** Контейнер для сердечників

РОБОТА

⚠***ОБЕРЕЖНО:*** **Тримайте руки й обличчя на безпечній відстані від передньої частини інструмента.** Заклепка або відламаний сердечник можуть випадково відлетіти та спричинити травму.

Установлення однобічної заклепки

⚠***ОБЕРЕЖНО:*** **Регулярно знімайте й випорожнюйте контейнер для сердечників, не чекаючи, доки він заповниться.** Недотримання цієї вимоги може призвести до пошкодження інструмента й спричинити травму.

⚠***ОБЕРЕЖНО:*** **Перш ніж вставити однобічну заклепку в наконечник, вимкніть інструмент.** У разі недотримання цієї вимоги наконечник може завдати травму.

⚠***ОБЕРЕЖНО:*** **Не залишайте однобічну заклепку в наконечнику.** У разі випадкового ввімкнення інструмента однобічна заклепка може відлетіти й нанести травму.

УВАГА: **Після встановлення однобічної заклепки відламаний сердечник слід викинути в призначений для цього контейнер (нахиливши інструмент назад), перш ніж установлювати наступну однобічну заклепку. Якщо кінець відламаного сердечника стирчить із наконечника, вимкніть інструмент і витягніть сердечник.** Якщо проігнорувати цю вимогу, відламані сердечники можуть застрягти й спричинити поломку інструмента.

1. Вставте однобічну заклепку в наконечник.

► **Рис.12: 1.** Однобічна заклепка **2.** Наконечник

2. Притисніть наконечник до заготовки й натисніть курок вмикача. Після відламування сердечника заклепки відпустіть курок тримача.

► **Рис.13**

Регулярно знімайте й випорожнюйте контейнер для сердечників, не чекаючи, доки він заповниться.

Припустимі типи односторонніх заклепок

Додаткове приладдя

УВАГА: **Використання наконечників, затискачів, штовхачів затискачів або трубок, діаметр яких не відповідає діаметру кріпильної оправки, може стати причиною ненадійного кріплення, засмічення кріпильної оправки й несправності інструмента.**

Припустимі поєднання заклепок, наконечників, затискачів, штовхачів і трубок наведено в таблиці нижче.

ПРИМІТКА: Деякі із зазначених у таблиці виробів можуть входити до комплекту постачання інструмента як стандартне додаткове приладдя, тоді як інші можна придбати окремо. Вони можуть різнитися залежно від країни.

Для DRV150

Заклепка		Наконечник	Штовхач губок		Трубка		Номер деталі набору приладдя *2	Губки	
Діаметр	Діаметр сердечника	Позначення на наконечнику	Діаметр отвору	Колір	Діаметр отвору	Колір		Позначення на губці	Номер деталі
ø2,4 мм (3/32″)	ø1,4–1,6 мм	24S	ø1,9 мм	Сірий	ø2,2 мм	Сріблястий	1911U6-3	4.8	199731-7
ø3,2 мм (1/8″)	ø1,8–2,1 мм	32S	ø2,5 мм	Чорний	ø2,6 мм	Чорний	1911U4-7		
ø4,0 мм (5/32″)	ø2,2–2,6 мм	40S	ø3,1 мм	Сірий	Немає *1	–	1911U1-3		

Заклепка		Наконечник	Штовхач губок		Трубка		Номер деталі набору приладдя *2	Губки	
Діаметр	Діаметр сердечника	Позначення на наконечнику	Діаметр отвору	Колір	Діаметр отвору	Колір		Позначення на губці	Номер деталі
ø4,8 мм (3/16″)	ø2,6–3,2 мм	48S	ø3,6 мм	Чорний	Немає *1	–	1911T9-0	6.4 *3	199730-9

*1. Використовувати трубку для роботи не обов'язково.
*2. Включаючи наконечник, штовхач губок і трубку.
*3. Відповідні губки для заклепок ø4,8 мм (3/16″) відрізняються від DRV250.

Для DRV250

Заклепка		Наконечник	Штовхач губок		Трубка		Номер деталі набору приладдя *2	Губки	
Діаметр	Діаметр сердечника	Позначення на наконечнику	Діаметр отвору	Колір	Діаметр отвору	Колір		Позначення на губці	Номер деталі
ø2,4 мм (3/32″) *1	ø1,4–1,6 мм	24S	ø1,9 мм	Сірий	ø2,2 мм	Сріблястий	1911U6-3	4.8 *4	199731-7
ø3,2 мм (1/8″) *1	ø1,8–2,1 мм	32S	ø2,5 мм	Чорний	ø2,6 мм	Чорний	1911U4-7		
ø4,0 мм (5/32″) *1	ø2,2–2,6 мм	40S	ø3,1 мм	Сірий	ø3,4 мм	Сріблястий	1911V3-6		
ø4,8 мм (3/16″)	ø2,6–3,2 мм	48S	ø3,6 мм	Чорний	ø4,1 мм	Чорний	1911V1-0		
ø6,0 мм (1/4″) *3	ø3,1–3,5 мм	60S	ø4,0 мм	Сірий	ø4,1 мм	Чорний	1911V0-2	6.4	199730-9
ø6,4 мм (1/4″) *3	ø3,5–3,9 мм	64S	ø4,6 мм	Чорний	ø4,5 мм	Сріблястий	1911U8-9		

*1. Використовуйте затискний патрон і головку для DRV150 у комплекті.
*2. Включаючи наконечник, штовхач губок і трубку.
*3. Заклепка з нержавіючої сталі відсутня.
*4. Відповідні губки для заклепок ø4,8 мм (3/16″) відрізняються від DRV150.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

ОБЕРЕЖНО: **Перед здійсненням перевірки або обслуговування завжди перевіряйте, щоб інструмент був вимкнений, а касета з акумулятором була знята.**

УВАГА: **Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.**

Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ продукції, її ремонт, а також роботи з обслуговування або регулювання повинні виконуватись уповноваженими або заводськими сервісними центрами Makita із використанням запчастин виробництва компанії Makita.

Очищення губок і затискних патронів

Інтервал очищення: через кожні 3 000 встановлених заклепок.

Скупчення пилу можуть заважати руху губок і прискорювати знос губок та затискного патрона. Процедуру очищення губок і затискних патронів описано далі.

1. Зніміть затискний патрон. Щоб зняти патрон, дотримуйтеся вказівок щодо зняття головки в зборі.

2. Витягніть губки із затискного патрона.
► **Рис.14:** **1.** Затискний патрон **2.** Губка

3. Очистьте губки й затискний патрон щіткою. Видаліть дрібну металеву стружку між зубцями губок.

4. Рівномірно нанесіть на внутрішню поверхню затискного патрона мастило на основі дисульфіду молібдену.
► **Рис.15:** **1.** Зона для нанесення мастила **2.** Затискний патрон

5. Установіть губки в затискний патрон.
► **Рис.16:** **1.** Губка **2.** Затискний патрон

УВАГА: **Під час установлення губок не забудьте вирівняти їхні кінчики.**

6. Установіть затискний патрон. Якщо до кінчиків губок прилипло мастило, видаліть його сухою ганчіркою.
► **Рис.17:** **1.** Зона, куди не слід наносити мастило **2.** Губка

7. Установіть головку в зборі.
8. Витріть мастило з губок.

Вставте заклепку в наконечник, посуньте її вгору-вниз і вліво-вправо, після чого вийміть її з наконечника й витріть мастило із заклепки сухою ганчіркою. Повторіть цю процедуру двічі або 3 рази.

***УВАГА:* Якщо мастило прилипло до губок або до їх внутрішніх частин, губки можуть прослизати під час роботи.**

Замінення губок у затискному патроні

У разі зношення губок у затискному патроні їх слід замінити на нові. Заміну губок виконуйте за тією ж процедурою, що передбачена для очищення губок і затискного патрона. Установлюйте в затискний патрон тільки нові губки.

Видалення застряглої заклепки

Якщо заклепка застрягла в інструменті, видаліть її, наприклад шпилькою. Якщо витягнути застряглу заклепку не вдається, замініть штовхач губок або трубку. Під час заміни дотримуйтеся вказівок щодо встановлення й зняття головки в зборі.

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠***ОБЕРЕЖНО:* Це додаткове та допоміжне обладнання рекомендовано використовувати з інструментом Makita, зазначеним у цій інструкції з експлуатації.** Використання будь-якого іншого додаткового та допоміжного обладнання може становити небезпеку травмування. Використовуйте додаткове та допоміжне обладнання лише за призначенням.

У разі необхідності отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтесь до місцевого сервісного центру Makita.

- Наконечник
- Штовхач губок
- Губка
- Трубка
- Затискний патрон
- Головка
- Мастило
- Оригінальний акумулятор та зарядний пристрій Makita

ПРИМІТКА: Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

SPECIFICAŢII

Model:	DRV150	DRV250
Forță de tracțiune	10 kN	20 kN
Cursă	25 mm	30 mm
Lungime totală	313 mm	323 mm
Tensiune nominală	18 V cc.	
Greutate netă	1,9 - 2,2 kg	2,1 - 2,4 kg

- Datorită programului nostru continuu de cercetare şi dezvoltare, specificaţiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificaţiile pot varia în funcţie de ţară.
- Valoarea greutății nete include cea mai ușoară și cea mai grea combinație de accesorii pentru utilizare normală și sigură și cartușele acumulatorului specificate în manualul de instrucțiuni.

Cartuşul acumulatorului şi încărcătorul aplicabile

Cartuşul acumulatorului	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Încărcător	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Este posibil ca unele cartușe ale acumulatorilor și încărcătoare menționate mai sus să nu fie disponibile în funcție de regiunea dvs. de reședință.

⚠*AVERTIZARE:* Utilizaţi numai cartuşele de acumulator şi încărcătoarele enumerate mai sus. Utilizarea oricăror altor cartuşe de acumulator şi încărcătoare poate duce la rănire şi/sau incendiu.

Destinaţia de utilizare

Maşina este destinată montării niturilor oarbe.

Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN62841-1:

Model DRV150
Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 78 dB(A)
Marjă de eroare (K): 3 dB(A)
Model DRV250
Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 77 dB(A)
Marjă de eroare (K): 3 dB(A)

Nivelul de zgomot în timpul funcţionării poate depăşi 80 dB (A).

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate a(u) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard şi poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) emisiilor de zgomot declarate poate (pot) fi, de asemenea, utilizată (utilizate) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠*AVERTIZARE:* Purtaţi echipament de protecţie pentru urechi.

⚠*AVERTIZARE:* Emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a maşinii electrice pot diferi de valoarea (valorile) totală (totale) declarată (declarate), în funcție de modul în care maşina este utilizată.

⚠*AVERTIZARE:* Asiguraţi-vă că identificaţi măsurile de siguranţă pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiţii reale de utilizare (luând în considerare toate părţile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcţionat în gol, pe lângă timpul de declanşare).

Vibraţii

Valoarea totală a vibrațiilor continue (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN62841-1:

Model DRV150
Mod de lucru: Montarea nitului orb
Emisie de vibraţii (a_h): 0,7 m/s^2
Marjă de eroare (K): 1,5 m/s^2
Model DRV250
Mod de lucru: Montarea nitului orb
Emisie de vibraţii (a_h): 0,6 m/s^2
Marjă de eroare (K): 1,5 m/s^2

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului(lui) de vibrații declarat a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard şi poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală (totale) a (ale) nivelului de vibrații declarat poate (pot) fi, de asemenea, utilizată (utilizate) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠***AVERTIZARE:*** **Emisia de vibrații în timpul utilizării efective a mașinii electrice poate diferi de valoarea (valorile) totală (totale) declarată (declarate), în funcție de modul în care mașina este utilizată.**

⚠***AVERTIZARE:*** **Asiguraţi-vă că identificaţi măsurile de siguranţă pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiţii reale de utilizare (luând în considerare toate părţile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcţionat în gol, pe lângă timpul de declanşare).**

În continuare sunt prezentate valorile medii ale amplitudinii maxime a accelerației în urma vibrațiilor repetate la șocuri, p_F, cu marja de eroare (K) corespunzătoare determinată conform EN62841-1.

Model DRV150
Mod de lucru: Montarea nitului orb
p_F: 242 m/s^2
Marjă de eroare (K): 77 m/s^2

Model DRV250
Mod de lucru: Montarea nitului orb
p_F: 288 m/s^2
Marjă de eroare (K): 89 m/s^2

NOTĂ: Aceste valori declarate nu ar trebui utilizate pentru a determina expunerea la vibrații a mâinilor și a brațelor.

Declarații de conformitate

Numai pentru ţările europene

Declarația de conformitate UE poate fi accesată la următoarea adresă URL.

https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

Pentru Regatul Unit

Anexa A la acest manual de instrucțiuni sau în format digital utilizând URL-ul de mai sus.

AVERTIZĂRI DE SIGURANŢĂ

Avertismente generale de siguranţă pentru maşinile electrice

⚠***AVERTIZARE*** **Citiți toate avertizările privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această mașină electrică.** Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate provoca electrocutări, incendii și/sau accidentări grave.

Păstraţi toate avertismentele şi instrucţiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „mașină electrică” din avertizări se referă la mașinile dumneavoastră electrice acționate de la rețea (prin cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

Avertizări privind siguranţa pentru pistolul de nituit cu acumulator

1. **Țineți bine mașina.**
2. **Țineți mâinile la distanță de piesele în mișcare.**
3. **Păstraţi-vă întotdeauna echilibrul. Asiguraţi-vă că nu se află nicio persoană dedesubt atunci când folosiţi maşina la înălţime.**
4. **Fiți atent să nu scăpați dornul rupt de la înălțime.** În caz contrar, se pot produce accidente sau vătămări corporale.
5. **Nu împrăştiaţi dornurile rupte pe jos.** Vă puteţi accidenta călcând pe capătul ascuţit al dornului rupt sau alunecând pe dorn.
6. **Nu îndreptaţi maşina spre o altă persoană sau spre dumneavoastră atunci când este în funcţiune.** Nitul sau dornul rupt poate fi eliminat accidental şi vă puteţi accidenta.

Instrucţiuni importante privind siguranţa pentru cartuşul acumulatorului

1. **Înainte de a folosi cartuşul acumulatorului, citiţi toate instrucţiunile şi atenţionările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator şi (3) produsul care foloseşte acumulatorul.**
2. **Nu dezasamblaţi şi nu interveniţi asupra cartuşului acumulatorului.** Acest lucru poate cauza incendii, căldură excesivă sau explozii.
3. **Dacă timpul de funcţionare s-a redus excesiv, întrerupeţi imediat funcţionarea. Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri şi chiar explozie.**
4. **Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiţi bine ochii cu apă curată şi consultaţi imediat un medic. Există risc de orbire.**
5. **Nu scurtcircuitaţi cartuşul acumulatorului:**
   (1) **Nu atingeţi bornele cu niciun material conductor.**
   (2) **Evitaţi depozitarea cartuşului**

acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.

(3) **Nu expuneţi cartuşul acumulatorului la apă sau ploaie.**

Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri şi chiar defectarea maşinii.

6. **Nu depozitaţi şi nu utilizaţi maşina şi cartuşul acumulatorului în locuri în care temperatura poate atinge sau depăşi 50 °C (122 °F).**
7. **Nu incineraţi cartuşul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartuşul acumulatorului poate exploda în foc.**
8. **Nu introduceţi cuie în cartuşul acumulatorului, nu îl tăiaţi, striviţi, aruncaţi sau scăpaţi şi nu îl loviţi cu un obiect dur.** Astfel de acţiuni pot provoca incendii, căldură excesivă sau explozii.
9. **Nu utilizaţi un acumulator deteriorat.**
10. **Acumulatorii Li-Ion încorporaţi se supun cerinţelor Legislaţiei privind substanţele periculoase.**
    Pentru transporturi comerciale, efectuate de exemplu de către părţi terţe, expeditori, trebuie respectate cerinţele speciale de ambalare şi etichetare.
    Pentru pregătirea articolului care urmează să fie expediat, este necesară consultarea unui expert în materiale periculoase. Vă rugăm să respectaţi, de asemenea, reglementările naţionale, care pot fi mai detaliate.
    Izolaţi sau acoperiţi contactele deschise şi împachetaţi acumulatorul în aşa fel încât să nu se poată mişca în ambalaj.
11. **Atunci când eliminaţi deşeuri cartuşul acumulatorului, scoateţi-l din maşină şi eliminaţi-l într-un loc sigur. Respectaţi normele naţionale privind eliminarea la deşeuri a acumulatorului.**
12. **Utilizaţi acumulatoarele numai cu produsele specificate de Makita.** Instalarea acumulatoarelor în produse neconforme poate cauza incendii, căldură excesivă, explozii sau scurgeri de electrolit.
13. **Dacă maşina nu este utilizată o perioadă lungă de timp, acumulatorul trebuie scos din acesta.**
14. **În timpul utilizării şi după aceea, cartuşul acumulatorului se poate încălzi, ceea ce poate cauza arsuri sau arsuri la temperaturi scăzute. Fiţi atenţi la manipularea cartuşelor de acumulator atunci când sunt fierbinţi.**
15. **Nu atingeţi borna maşinii imediat după utilizare, întrucât se poate încălzi foarte tare şi poate provoca arsuri.**
16. **Nu lăsaţi să pătrundă aşchii, praf sau pământ în borne, în orificii şi în canelurile cartuşului acumulatorului.** Acest lucru poate provoca încălzirea, aprinderea, explozia şi defectarea maşinii sau a cartuşului acumulatorului, cauzând arsuri sau vătămări corporale.
17. **Nu utilizaţi cartuşul acumulatorului în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune, cu excepţia cazului în care maşina suportă utilizarea în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune.** Acest lucru poate duce la funcţionarea necorespunzătoare sau la defectarea maşinii sau a cartuşului acumulatorului.
18. **Ţineţi acumulatorul la distanţă de copii.**

PĂSTRAŢI ACESTE INSTRUCŢIUNI.

ATENŢIE: **Folosiţi numai acumulatori Makita originali.** Acumulatorii Makita care nu sunt originali şi acumulatorii care au suferit modificări se pot aprinde, provocând incendii, leziuni corporale şi daune. De asemenea, anulează garanţia oferită de Makita pentru unealta şi încărcătorul Makita.

NOTĂ: Makita nu este responsabilă pentru niciun accident rezultat din utilizarea unor acumulatori Makita care nu sunt originali sau a unor acumulatori care au suferit modificări. Acumulatorii Makita originali au fost evaluați riguros pentru a se stabili compatibilitatea cu mașinile și încărcătoarele Makita, în conformitate cu legislația aplicabilă și cu standardele de siguranță.

Sfaturi pentru obţinerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. **Încărcaţi cartuşul acumulatorului înainte de a se descărca complet. Întrerupeţi întotdeauna funcţionarea maşinii şi încărcaţi cartuşul acumulatorului când observaţi o scădere a puterii maşinii.**
2. **Nu reîncărcaţi niciodată un acumulator complet încărcat. Supraîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.**
3. **Încărcaţi cartuşul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Lăsaţi un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.**
4. **Atunci când nu utilizaţi cartuşul acumulatorului, scoateţi-l din maşină sau din încărcător.**
5. **Încărcaţi cartuşul acumulatorului în cazul în care nu a fost utilizat pe o perioadă mai lungă (mai mult de şase luni).**

DESCRIEREA FUNCŢIILOR

ATENŢIE: **Asiguraţi-vă întotdeauna că maşina este oprită şi cartuşul acumulatorului este scos înainte de a ajusta sau verifica funcţionarea maşinii.**

Instalarea sau scoaterea cartuşului acumulatorului

ATENŢIE: **Opriţi întotdeauna maşina înainte de montarea sau demontarea cartuşului de acumulator.**

ATENŢIE: **Ţineţi ferm maşina şi cartuşul acumulatorului la montarea sau demontarea cartuşului.** În cazul în care nu ţineţi ferm maşina şi cartuşul de acumulator, acestea vă pot aluneca din mâini, rezultând defectarea maşinii şi cartuşului de acumulator, precum şi în accidentări personale.

► **Fig.1:** **1.** Indicator roşu **2.** Buton **3.** Cartuşul acumulatorului

Pentru a scoate cartuşul acumulatorului, glisaţi-l din maşină în timp ce glisaţi butonul de pe partea frontală a cartuşului.

Pentru a monta cartușul acumulatorului, aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canelura din carcasă și introduceți-l în locaș. Introduceți-l complet, până când se închichetează în locaș. Dacă vedeți indicatorul roșu, astfel cum se arată în imagine, acesta nu este blocat complet.

ATENŢIE: **Instalaţi întotdeauna cartuşul acumulatorului complet, până când indicatorul roşu nu mai este vizibil.** În caz contrar, acesta poate cădea accidental din maşină provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.

ATENŢIE: **Nu forţaţi cartuşul acumulatorului la montare.** Dacă acesta nu glisează uşor, înseamnă că a fost introdus incorect.

Indicarea capacităţii rămase a acumulatorului

Numai pentru cartuşe de acumulator cu indicator

Apăsaţi butonul de verificare de pe cartuşul acumulatorului, astfel încât să se indice capacităţile rămase ale acumulatorului. Lămpile indicatorului vor lumina timp de câteva secunde.

► **Fig.2:** **1.** Lămpi indicatoare **2.** Buton de verificare

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
Iluminat	Oprit	Iluminare intermitentă	
■	□	■	între 75% şi 100%
■	□	□	între 50% şi 75%
■	□	□	între 25% şi 50%
■	□	□	între 0% şi 25%
■	□	□	Încărcaţi acumulatorul.

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
Iluminat	Oprit	Iluminare intermitentă	
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			Este posibil ca acumulatorul să fie defect.

NOTĂ: În funcţie de condiţiile de utilizare şi temperatura ambientală, indicaţia poate fi uşor diferită de capacitatea reală.

NOTĂ: Prima lampă indicatoare (extremitatea stângă) va lumina intermitent când sistemul de protecţie a acumulatorului funcționează.

Sistem de protecţie maşină/ acumulator

Maşina este prevăzută cu un sistem de protecţie maşină/acumulator. Acest sistem întrerupe automat alimentarea motorului pentru a extinde durata de funcționare a maşinii şi acumulatorului. Maşina se va opri automat în timpul funcţionării dacă maşina sau acumulatorul se află într-una din situaţiile următoare:

Protecţie la suprasarcină

Când acumulatorul este utilizat într-un mod care duce la un consum exagerat de curent, maşina se va opri automat, fără nicio indicaţie. În această situaţie, opriţi maşina şi aplicaţia care a dus la suprasolicitarea maşinii. Apoi, reporniţi maşina.

Protecţie la supraîncălzire

În momentul în care maşina sau bateria se supraîncălzeşte, maşina se opreşte automat şi lampa luminează intermitent. În acest caz, lăsaţi maşina şi acumulatorul să se răcească înainte de a reporni maşina.

Protecţie la supradescărcare

Când capacitatea acumulatorului scade, maşina se opreşte automat. În acest caz, scoateţi acumulatorul din maşină şi încărcaţi-l.

Acţionarea întrerupătorului

AVERTIZARE: **Înainte de a introduce cartuşul acumulatorului în maşină, verificaţi întotdeauna dacă butonul declanşator funcţionează corect şi revine în poziţia „OFF" (oprit) când este eliberat.**

► **Fig.3:** **1.** Buton declanşator

Pentru a porni maşina, trageţi de butonul declanşator. Atunci când eliberaţi butonul declanşator, maşina se opreşte şi revine la poziţia iniţială.

Este posibil ca maşina să nu revină la poziţia iniţială în situaţiile de mai jos. Readuceţi maşina la poziţia iniţială trăgând şi eliberând butonul declanşator înainte de operarea maşinii.

- Atunci când utilizaţi maşina pentru prima dată.
- După înlocuirea cartuşului acumulatorului.

- Atunci când maşina se opreşte din cauza suprasarcinii.
- După efectuarea lucrărilor de întreţinere.

Aprinderea lămpii frontale

► **Fig.4: 1.** Lampă

⚠*ATENŢIE:* Nu priviţi fasciculul de lumină şi nici nu priviţi direct în sursa de lumină.

Apăsaţi butonul declanşator pentru a aprinde lampa. Lampa continuă să lumineze atât timp cât butonul declanşator este apăsat. Lampa se stinge după aproximativ 10 secunde de la eliberarea butonului declanşator.

NOTĂ: Folosiţi o lavetă uscată pentru a şterge murdăria de pe lentila lămpii. Aveţi grijă să nu zgâriaţi lentila lămpii deoarece, în caz contrar, iluminarea va fi redusă.

ASAMBLARE

⚠*ATENŢIE:* Asiguraţi-vă întotdeauna că maşina este oprită şi cartuşul acumulatorului este scos înainte de a executa orice lucrări la maşină.

Montarea sau demontarea ansamblului capului

Pentru a demonta ansamblul capului, urmați etapele de mai jos.

1. Slăbiți piulița capului, apoi scoateți capul.
► **Fig.5: 1.** Piuliță **2.** Cap

2. Slăbiți piesa cu came cu ajutorul unei chei în timp ce țineți capul cu o altă cheie.
► **Fig.6: 1.** Piesă cu came **2.** Cap

3. Slăbiți carcasa cu fălci cu ajutorul unei chei în timp ce țineți racordul cu o altă cheie.
► **Fig.7: 1.** Carcasa cu fălci **2.** Racord

4. Îndepărtaţi împingătorul fălcii, arcul şi ţeava.
► **Fig.8: 1.** Împingătorul fălcii **2.** Arc **3.** Ţeavă

***NOTĂ:* Atunci când montați împingătorul fălcii, fiți atent să montați arcul pe împingător.**

Pentru a monta ansamblul capului, executaţi în ordine inversă operaţiile de demontare. Fiți atent să strângeți ferm carcasa cu fălci și piesa cu came folosind două chei.

Instalarea cârligului

⚠*AVERTIZARE:* Utilizați piesele de suspendare/montare numai în scopul prevăzut; de exemplu, pentru suspendarea mașinii de o centură pentru mașină între întrebuințări sau între intervalele de lucru.

⚠*AVERTIZARE:* Aveți grijă să nu supraîncărcați cârligul, deoarece prea multă forță sau o sarcină excesivă neregulată poate deteriora mașina, cauzând vătămări corporale.

⚠*ATENŢIE:* Când instalaţi cârligul, strângeţi-l întotdeauna ferm cu şurubelnița. În caz contrar, se poate desprinde de maşină şi vă poate răni.

⚠*ATENŢIE:* Asigurați-vă că ați suspendat bine mașina înainte de a-i da drumul. O fixare insuficientă sau dezechilibrată în cârlig poate determina căderea mașinii și vă puteți răni.

► **Fig.9: 1.** Canelură **2.** Cârlig **3.** Șurub

Cârligul este util pentru suspendarea temporară a mașinii. Puteți să montați cârligul pe oricare latură a mașinii. Pentru a instala cârligul, introduceți-l în canelura din carcasa mașinii de pe oricare latură și fixați-l cu un șurub. Pentru a îndepărta cârligul, slăbiți șurubul și apoi scoateți cârligul din canelură.

Utilizarea orificiului

⚠*AVERTIZARE:* Nu utilizați niciodată orificiul de suspendare în alte scopuri decât cele prevăzute, de exemplu, pentru agățarea mașinii în locuri înalte. Aplicarea tensiunii asupra unui orificiu suprasolicitat poate deteriora orificiul, ceea ce poate produce răni pentru dvs. sau pentru persoanele din jurul sau de dedesubtul dvs.

► **Fig.10: 1.** Orificiu de suspendare

Utilizați orificiul de suspendare din partea de jos spate a mașinii pentru a suspenda mașina pe un perete, utilizând un cordon sau corzi similare.

Montarea sau demontarea recipientului dornului

***NOTĂ:* Asigurați-vă că montați recipientul dornului pe mașină înainte de a pune mașina în funcțiune. Mașina nu va funcționa dacă recipientul dornului nu este montat.**

Rotiți spre stânga recipientul dornului pentru a-l demonta. Rotiți spre dreapta recipientul dornului pentru a-l monta.
► **Fig.11: 1.** Recipientul dornului

OPERAREA

***ATENŢIE:* Ţineţi mâinile şi faţa departe de partea din faţă a maşinii.** Nitul sau dornul rupt poate fi eliminat accidental și vă puteți accidenta.

Montarea unui nit orb

***ATENŢIE:* Goliți periodic recipientul dornului, demontându-l înainte de a se umple.** În caz contrar, mașina s-ar putea deteriora, iar piesele defecte pot produce vătămări corporale.

***ATENŢIE:* Asigurați-vă că mașina este oprită atunci când introduceți un nit orb în piesa cu came.** În caz contrar, vă puteți accidenta cu vârful mașinii.

***ATENŢIE:* Nu lăsaţi nituri oarbe în piesa cu came.** Dacă maşina este pornită accidental, nitul orb este eliminat şi poate provoca accidentări.

***NOTĂ:* După montarea unui nit orb, asiguraţi-vă că scoateţi dornul rupt din recipientul dornului înclinând maşina în spate înainte de montarea următorului nit orb. În cazul în care capătul dornului rupt iese din piesa cu came, opriţi maşina şi scoateţi dornul.** În caz contrar, dornurile rupte se pot bloca şi pot duce la defectarea maşinii.

1. Introduceți nitul orb în piesa cu came.
► **Fig.12: 1.** Nit orb **2.** Piesă cu came

2. Apăsați vârful mașinii pe piesa de prelucrat și apoi trageți butonul declanșator. După ce s-a rupt dornul, eliberați butonul declanșator.
► **Fig.13**

Goliți periodic recipientul dornului, demontându-l înainte de a se umple.

Nituri oarbe disponibile

Accesoriu opţional

***NOTĂ:* Utilizarea unei piese cu came, a unei fălci, a unui împingător de fălci sau a unei ţevi cu un diametru care nu se potriveşte cu cel al dornului poate cauza o fixare necorespunzătoare, blocarea dornului sau defectarea maşinii.**

Consultaţi tabelul următor pentru combinaţia corespunzătoare de nituri, piese cu came, fălci, împingătoare de fălci şi ţevi.

NOTĂ: Este posibil ca anumite elemente din tabel să fie incluse în pachetul mașinii ca accesorii standard, iar anumite elemente din tabel să fie furnizate ca accesorii opționale. Acestea pot diferi în funcţie de ţară.

Pentru DRV150

Nit		Piesă cu came	Împingătorul fălcii		Ţeavă		Numărul piesei setului de accesorii *2	Fălci	
Dimensiune	Diametrul dornului	Marcaj pe piesa cu came	Diametrul orificiului	Culoare	Diametrul orificiului	Culoare		Marcaj pe falcă	Număr piesă
ø2,4 mm (3/32″)	ø1,4 - 1,6 mm	24S	ø1,9 mm	Gri	ø2,2 mm	Argintiu	1911U6-3	4.8	199731-7
ø3,2 mm (1/8″)	ø1,8 - 2,1 mm	32S	ø2,5 mm	Negru	ø2,6 mm	Negru	1911U4-7		
ø4,0 mm (5/32″)	ø2,2 - 2,6 mm	40S	ø3,1 mm	Gri	Niciuna *1	–	1911U1-3		
ø4,8 mm (3/16″)	ø2,6 - 3,2 mm	48S	ø3,6 mm	Negru	Niciuna *1	–	1911T9-0	6.4 *3	199730-9

*1. Nu este nevoie de ţeavă pentru operare.
*2. Include piesa cu came, împingătorul fălcii şi ţeava.
*3. Fălcile adecvate pentru nit ø4,8 mm (3/16″) sunt diferite de DRV250.

Pentru DRV250

Nit		Piesă cu came	Împingătorul fălcii		Ţeavă		Numărul piesei setului de accesorii *2	Fălci	
Dimensiune	Diametrul dornului	Marcaj pe piesa cu came	Diametrul orificiului	Culoare	Diametrul orificiului	Culoare		Marcaj pe falcă	Număr piesă
ø2,4 mm (3/32″) *1	ø1,4 - 1,6 mm	24S	ø1,9 mm	Gri	ø2,2 mm	Argintiu	1911U6-3	4.8 *4	199731-7
ø3,2 mm (1/8″) *1	ø1,8 - 2,1 mm	32S	ø2,5 mm	Negru	ø2,6 mm	Negru	1911U4-7		
ø4,0 mm (5/32″) *1	ø2,2 - 2,6 mm	40S	ø3,1 mm	Gri	ø3,4 mm	Argintiu	1911V3-6		
ø4,8 mm (3/16″)	ø2,6 - 3,2 mm	48S	ø3,6 mm	Negru	ø4,1 mm	Negru	1911V1-0		
ø6,0 mm (1/4″) *3	ø3,1 - 3,5 mm	60S	ø4,0 mm	Gri	ø4,1 mm	Negru	1911V0-2	6.4	199730-9
ø6,4 mm (1/4″) *3	ø3,5 - 3,9 mm	64S	ø4,6 mm	Negru	ø4,5 mm	Argintiu	1911U8-9		

*1. Utilizaţi carcasa fălcilor şi capul pentru DRV150 ca set.
*2. Include piesa cu came, împingătorul fălcii şi ţeava.
*3. Nitul din oţel inoxidabil nu este disponibil.
*4. Fălcile adecvate pentru nit ø4,8 mm (3/16″) sunt diferite de DRV150.

ÎNTREŢINERE

⚠*ATENŢIE:* Asiguraţi-vă întotdeauna că maşina este oprită şi cartuşul acumulatorului scos înainte de a executa lucrările de inspecţie şi întreţinere.

***NOTĂ:* Nu utilizaţi niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanţe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.**

Pentru a menţine SIGURANŢA şi FIABILITATEA produsului, reparaţiile şi orice alte lucrări de întreţinere sau reglare trebuie executate de centre de service Makita autorizate sau proprii, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.

Curăţarea fălcilor şi a carcasei cu fălci

Interval de curăţare: la fiecare 3.000 de instalări de nituri

Acumularea prafului deteriorează mişcarea fălcilor şi poate să accelereze uzura fălcilor şi a carcasei cu fălci. Pentru a curăţa fălcile şi carcasa cu fălci, urmaţi paşii de mai jos.

1. Demontaţi carcasa cu fălci. Pentru procedura de demontare, consultaţi instrucţiunile de demontare a ansamblului capului.

2. Scoateţi fălcile din carcasă.
► **Fig.14:** **1.** Carcasa cu fălci **2.** Falcă

3. Curăţaţi fălcile şi carcasa cu fălci cu o perie. Îndepărtaţi pulberea de metal acumulată între dinţii fălcilor.

4. Aplicaţi uniform vaselină pe bază de bisulfură de molibden pe partea laterală interioară a carcasei cu fălci.
► **Fig.15:** **1.** Zona în care se aplică vaselina

2. Carcasa cu fălci

5. Montaţi fălcile în carcasă.
► **Fig.16:** **1.** Falcă **2.** Carcasa cu fălci

***NOTĂ:* Asiguraţi-vă că aliniaţi vârfurile fălcilor atunci când le montaţi.**

6. Montaţi carcasa cu fălci. Dacă vârfurile fălcilor s-au murdărit cu vaselină, ştergeţi vaselina cu o cârpă uscată.
► **Fig.17:** **1.** Zona în care vaselina nu ar trebui să pătrundă **2.** Falcă

7. Montaţi ansamblul capului.

8. Ştergeţi vaselina de pe fălci.

Introduceţi un nit în piesa cu came, mişcaţi nitul în sus şi în jos, la stânga şi la dreapta, apoi scoateţi nitul din piesa cu came şi ştergeţi vaselina de pe nit cu o cârpă uscată. Repetaţi aceeaşi procedură de două sau de trei ori.

***NOTĂ:* Dacă vârful s-a murdărit cu vaselină sau dacă vaselina a pătruns în interiorul fălcii, fălcile pot să alunece în timpul funcţionării.**

Înlocuirea fălcilor din carcasă

Înlocuiţi fălcile din carcasă cu altele noi dacă s-au uzat. Pentru a înlocui fălcile, urmaţi aceeaşi procedură care se aplică în cazul curăţării fălcilor şi a carcasei cu fălci. Atunci când montaţi fălci în carcasă, utilizaţi fălci noi.

Scoaterea niturilor blocate

Dacă nitul s-a blocat în maşină, scoateţi-l cu o unealtă, cum ar fi un ştift. Înlocuiţi împingătorul fălcii sau ţeava cu una nouă dacă nitul blocat este greu de scos. Pentru procedura de înlocuire, consultaţi instrucţiunile de montare sau demontare a ansamblului capului.

ACCESORII OPŢIONALE

⚠***ATENŢIE:*** **Folosiţi accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru maşina dumneavoastră Makita în acest manual.** Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate prezenta risc de vătămare corporală. Utilizaţi accesoriile şi piesele auxiliare numai în scopul destinat.

Dacă aveţi nevoie de asistenţă sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresaţi-vă centrului local de service Makita.

- Piesă cu came
- Împingătorul fălcii
- Falcă
- Ţeavă
- Carcasa cu fălci
- Cap
- Vaselină
- Acumulator şi încărcător original Makita

NOTĂ: Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcţie de ţară.

TECHNISCHE DATEN

Modell:	DRV150	DRV250
Zugkraft	10 kN	20 kN
Hub	25 mm	30 mm
Gesamtlänge	313 mm	323 mm
Nennspannung	18 V Gleichstrom	
Nettogewicht	1,9 - 2,2 kg	2,1 - 2,4 kg

- Wir behalten uns vor, Änderungen der technischen Daten im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Die technischen Daten können von Land zu Land unterschiedlich sein.
- Der Nettogewichtswert umfasst die leichteste und schwerste Kombination aus dem Aufsatz/den Aufsätzen für normalen und sicheren Gebrauch und dem/den Akku(s), die in der Betriebsanleitung angegeben sind.

Zutreffende Akkus und Ladegeräte

Akku	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Ladegerät	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Einige der oben aufgelisteten Akkus und Ladegeräte sind je nach Ihrem Wohngebiet eventuell nicht erhältlich.

⚠***WARNUNG:*** **Verwenden Sie nur die oben aufgeführten Akkus und Ladegeräte.** Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus und Ladegeräte besteht Verletzungs- und/oder Brandgefahr.

Vorgesehene Verwendung

Das Werkzeug ist zum Montieren von Blindnieten vorgesehen.

Geräusch

Typischer A-bewerteter Geräuschpegel ermittelt gemäß EN62841-1:

Modell DRV150
Schalldruckpegel (L_{pA}): 78 dB (A)
Messunsicherheit (K): 3 dB (A)

Modell DRV250
Schalldruckpegel (L_{pA}): 77 dB (A)
Messunsicherheit (K): 3 dB (A)

Der Geräuschpegel kann während des Betriebs 80 dB (A) überschreiten.

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Schallemissionswert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Schallemissionswert(e) kann (können) auch für eine vorläufige Bewertung der Geräuschbelastung verwendet werden.

⚠***WARNUNG:*** **Einen Gehörschutz tragen.**

⚠***WARNUNG:*** **Die Schallemission beim tatsächlichen Benutzen des Elektrowerkzeugs kann je nach der Art und Weise, wie dieses Werkzeug benutzt wird, von dem (den) angegebenen Gesamtwert(en) abweichen.**

⚠***WARNUNG:*** **Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).**

Schwingungen

Der kontinuierliche Schwingungsgesamtwert (Drei-Achsen-Vektorsumme), ermittelt gemäß EN62841-1:

Modell DRV150
Arbeitsmodus: Montieren von Blindnieten
Schwingungsemission (a_h): 0,7 m/s^2
Messunsicherheit (K): 1,5 m/s^2

Modell DRV250
Arbeitsmodus: Montieren von Blindnieten
Schwingungsemission (a_h): 0,6 m/s^2
Messunsicherheit (K): 1,5 m/s^2

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Vibrationsgesamtwert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Schwingungsgesamtwert(e) kann (können) auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

WARNUNG: **Die Schwingungsemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs von dem (den) angegebenen Gesamtwert(en) abweichen.**

WARNUNG: **Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).**

Im Folgenden sind die Mittelwerte der Spitzenamplitude der Beschleunigung aus wiederholten stoßartigen Vibrationen, p_F, mit der entsprechenden Unsicherheit (K), ermittelt nach EN62841-1, dargestellt.

Modell DRV150
Arbeitsmodus: Montieren von Blindnieten
p_F : 242 m/s^2
Messunsicherheit (K): 77 m/s^2

Modell DRV250
Arbeitsmodus: Montieren von Blindnieten
p_F : 288 m/s^2
Messunsicherheit (K): 89 m/s^2

HINWEIS: Diese angegebenen Werte sollten nicht zur Bestimmung der Schwingungsbelastung der Hände und Arme verwendet werden.

Konformitätserklärungen

Nur für europäische Länder

Die EU-Konformitätserklärung kann unter der folgenden URL abgerufen werden.

https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

Für das Vereinigte Königreich

Anhang A zu dieser Betriebsanleitung oder in digitaler Form unter der obigen URL.

SICHERHEITSWARNUNGEN

Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge

WARNUNG **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen.** Eine Missachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für spätere Bezugnahme auf.

Der Ausdruck „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr mit Netzstrom (mit Kabel) oder Akku (ohne Kabel) betriebenes Elektrowerkzeug.

Sicherheitswarnungen für Akku-Blindniet-Setzgerät

1. **Halten Sie das Werkzeug mit festem Griff.**
2. **Halten Sie Ihre Hände von beweglichen Teilen fern.**
3. **Achten Sie stets auf sicheren Stand. Vergewissern Sie sich bei Einsatz des Werkzeugs an hochgelegenen Arbeitsplätzen, dass sich keine Personen darunter aufhalten.**
4. **Achten Sie darauf, dass der abgebrochene Dorn nicht von hohen Stellen herunterfällt.** Anderenfalls kann ein Unfall oder eine Verletzung verursacht werden.
5. **Verstreuen Sie die abgebrochenen Dorne nicht auf dem Boden.** Sie könnten sonst durch das spitze Ende des abgebrochenen Dorns oder durch Ausrutschen auf dem Dorn verletzt werden.
6. **Richten Sie das Werkzeug beim Betrieb nicht auf eine Person oder sich selbst.** Der Niet oder der abgebrochene Dorn könnte versehentlich ausgeworfen werden, so dass Sie verletzt werden könnten.

Wichtige Sicherheitsanweisungen für Akku

1. **Lesen Sie vor der Benutzung des Akkus alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Akkuwerkzeug angebracht sind.**
2. **Unterlassen Sie Zerlegen oder Manipulieren des Akkus.** Es kann sonst zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion kommen.
3. **Falls die Betriebszeit beträchtlich kürzer geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein. Anderenfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion.**
4. **Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen**

Sie sie mit sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung. Anderenfalls können Sie Ihre Sehkraft verlieren.

5. **Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden:**
   (1) **Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.**
   (2) **Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z. B. Nägel, Münzen usw.**
   (3) **Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.**
   Ein Kurzschluss des Akkus verursacht starken Stromfluss, der Überhitzung, mögliche Verbrennungen und einen Defekt zur Folge haben kann.
6. **Lagern und benutzen Sie das Werkzeug und den Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50 °C erreichen oder überschreiten kann.**
7. **Versuchen Sie niemals, den Akku zu verbrennen, selbst wenn er stark beschädigt oder vollkommen verbraucht ist. Der Akku kann im Feuer explodieren.**
8. **Unterlassen Sie Nageln, Schneiden, Zerquetschen, Werfen, Fallenlassen des Akkus oder Schlagen des Akkus mit einem harten Gegenstand.** Eine solche Handlung kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion führen.
9. **Benutzen Sie keine beschädigten Akkus.**
10. **Die enthaltenen Lithium-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen der Gefahrengut-Gesetzgebung.**
    Für kommerzielle Transporte, z. B. durch Dritte oder Spediteure, müssen besondere Anforderungen zu Verpackung und Etikettierung beachtet werden.
    Zur Vorbereitung des zu transportierenden Artikels ist eine Beratung durch einen Experten für Gefahrengut erforderlich. Bitte beachten Sie möglicherweise ausführlichere nationale Vorschriften.
    Überkleben oder verdecken Sie offene Kontakte, und verpacken Sie den Akku so, dass er sich in der Verpackung nicht umher bewegen kann.
11. **Entfernen Sie den Akku zum Entsorgen vom Werkzeug, und entsorgen Sie ihn an einem sicheren Ort. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bezüglich der Entsorgung von Akkus.**
12. **Verwenden Sie die Akkus nur mit den von Makita angegebenen Produkten.** Das Einsetzen der Akkus in nicht konforme Produkte kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzebildung, einer Explosion oder Auslaufen von Elektrolyt führen.
13. **Soll das Werkzeug längere Zeit nicht benutzt werden, muss der Akku vom Werkzeug entfernt werden.**
14. **Bei und nach dem Gebrauch kann der Akku heiß werden, was Verbrennungen oder Niedertemperaturverbrennungen verursachen kann. Beachten Sie die Handhabung von heißen Akkus.**
15. **Berühren Sie nicht den Anschlusskontakt des Werkzeugs unmittelbar nach dem Gebrauch, da er heiß genug werden kann, um Verbrennungen zu verursachen.**
16. **Achten Sie darauf, dass sich keine Späne, Staub oder Schmutz in den Anschlusskontakten, Löchern und Nuten des Akkus absetzen.** Es könnte sonst zu Erhitzung, Brandauslösung, Bersten und Funktionsstörungen des Werkzeugs oder des Akkus kommen, was zu Verbrennungen oder Personenschäden führen kann.
17. **Wenn das Werkzeug den Einsatz in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung nicht unterstützt, benutzen Sie den Akku nicht in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung.** Dies kann zu einer Funktionsstörung oder Betriebsstörung des Werkzeugs oder des Akkus führen.
18. **Halten Sie die Batterie von Kindern fern.**

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

⚠***VORSICHT:*** **Verwenden Sie nur Original-Makita-Akkus.** Die Verwendung von Nicht-Original-Makita-Akkus oder von Akkus, die abgeändert worden sind, kann zum Bersten des Akkus und daraus resultierenden Bränden, Personenschäden und Beschädigung führen. Außerdem wird dadurch die Makita-Garantie für das Makita-Werkzeug und -Ladegerät ungültig.

ANMERKUNG: Makita haftet nicht für Unfälle, die durch das Benutzen von nicht originalen oder modifizierten Makita-Akkus entstehen. Original-Makita-Akkus wurden in Übereinstimmung mit den anwendbaren Gesetzen und Sicherheitsstandards streng auf ihre Kompatibilität mit Makita-Werkzeugen und -Ladegeräten geprüft.

Hinweise zur Aufrechterhaltung der maximalen Akku-Nutzungsdauer

1. **Laden Sie den Akku, bevor er vollkommen erschöpft ist. Schalten Sie das Werkzeug stets aus, und laden Sie den Akku, wenn Sie ein Nachlassen der Werkzeugleistung feststellen.**
2. **Unterlassen Sie erneutes Laden eines voll aufgeladenen Akkus. Überladen führt zu einer Verkürzung der Nutzungsdauer des Akkus.**
3. **Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur zwischen 10 – 40 °C. Lassen Sie einen heißen Akku abkühlen, bevor Sie ihn laden.**
4. **Wenn Sie den Akku nicht benutzen, nehmen Sie ihn vom Werkzeug oder Ladegerät ab.**
5. **Der Akku muss geladen werden, wenn er lange Zeit (länger als sechs Monate) nicht benutzt wird.**

FUNKTIONSBE-SCHREIBUNG

⚠***VORSICHT:*** **Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Einstellungen oder Funktionsprüfungen des Werkzeugs stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.**

Anbringen und Abnehmen des Akkus

⚠***VORSICHT:*** **Schalten Sie das Werkzeug stets aus, bevor Sie den Akku anbringen oder abnehmen.**

⚠***VORSICHT:*** **Halten Sie das Werkzeug und den Akku beim Anbringen oder Abnehmen des Akkus sicher fest.** Wenn Sie das Werkzeug und den Akku nicht sicher festhalten, können sie Ihnen aus der Hand rutschen, was zu einer Beschädigung des Werkzeugs und des Akkus und zu Körperverletzungen führen kann.

► **Abb.1:** **1.** Rote Anzeige **2.** Knopf **3.** Akku

Ziehen Sie den Akku zum Abnehmen vom Werkzeug ab, während Sie den Knopf an der Vorderseite des Akkus verschieben.

Richten Sie zum Anbringen des Akkus dessen Führungsfeder auf die Nut im Gehäuse aus, und schieben Sie den Akku hinein. Schieben Sie ihn vollständig ein, bis er mit einem leisen Klicken einrastet. Wenn Sie die rote Anzeige sehen können, wie in der Abbildung gezeigt, ist der Akku nicht vollständig verriegelt.

⚠***VORSICHT:*** **Schieben Sie den Akku stets bis zum Anschlag ein, bis die rote Anzeige nicht mehr sichtbar ist.** Anderenfalls kann er aus dem Werkzeug herausfallen und Sie oder umstehende Personen verletzen.

⚠***VORSICHT:*** **Unterlassen Sie Gewaltanwendung beim Anbringen des Akkus.** Falls der Akku nicht reibungslos hineingleitet, ist er nicht richtig ausgerichtet.

Anzeigen der Akku-Restkapazität

Nur für Akkus mit Anzeige

Drücken Sie die Prüftaste am Akku, um die Akku-Restkapazität anzuzeigen. Die Anzeigelampen leuchten wenige Sekunden lang auf.

► **Abb.2:** **1.** Anzeigelampen **2.** Prüftaste

Anzeigelampen			Restkapazität
Erleuchtet	Aus	Blinkend	
■ ■ ■ ■	□		75% bis 100%
■ ■ ■	□		50% bis 75%
■ ■	□ □		25% bis 50%
■	□ □		0% bis 25%
	□ □	■	Den Akku aufladen.
■ ■	□ □		Möglicherweise liegt eine Funktionsstörung im Akku vor.
	■ ■		

HINWEIS: Abhängig von den Benutzungsbedingungen und der Umgebungstemperatur kann die Anzeige geringfügig von der tatsächlichen Kapazität abweichen.

HINWEIS: Die erste (äußerste linke) Anzeigelampe blinkt, wenn das Akku-Schutzsystem aktiv ist.

Werkzeug/Akku-Schutzsystem

Das Werkzeug ist mit einem Werkzeug/Akku-Schutzsystem ausgestattet. Dieses System schaltet die Stromversorgung des Motors automatisch ab, um die Lebensdauer von Werkzeug und Akku zu verlängern. Das Werkzeug bleibt während des Betriebs automatisch stehen, wenn das Werkzeug oder der Akku einer der folgenden Bedingungen unterliegt:

Überlastschutz

Wird der Akku auf eine Weise benutzt, die eine ungewöhnlich hohe Stromaufnahme bewirkt, bleibt das Werkzeug ohne jegliche Anzeige automatisch stehen. Schalten Sie in dieser Situation das Werkzeug aus, und brechen Sie die Arbeit ab, die eine Überlastung des Werkzeugs verursacht hat. Schalten Sie dann das Werkzeug wieder ein, um es neu zu starten.

Überhitzungsschutz

Wenn das Werkzeug oder der Akku überhitzt wird, bleibt das Werkzeug automatisch stehen, und die Lampe beginnt zu blinken. Lassen Sie das Werkzeug und den Akku in diesem Fall abkühlen, bevor Sie das Werkzeug wieder einschalten.

Überentladungsschutz

Wenn die Akkukapazität unzureichend wird, bleibt das Werkzeug automatisch stehen. Nehmen Sie in diesem Fall den Akku vom Werkzeug ab, und laden Sie ihn auf.

Schalterfunktion

⚠***WARNUNG:*** **Vergewissern Sie sich vor dem Einsetzen des Akkus in das Werkzeug stets, dass der Ein-Aus-Schalter ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die AUS-Stellung zurückkehrt.**

► **Abb.3:** **1.** Auslöseschalter

Zum Einschalten des Werkzeugs betätigen Sie einfach den Auslöseschalter. Wenn Sie den Auslöseschalter loslassen, bleibt das Werkzeug stehen und kehrt dann auf die Ausgangsposition zurück.

In den folgenden Fällen kehrt das Werkzeug eventuell nicht in die Ausgangsposition zurück. Stellen Sie das Werkzeug auf die Ausgangsposition zurück, indem Sie den Auslöseschalter vor der Benutzung des Werkzeugs betätigen und loslassen.

- Bei erstmaliger Benutzung des Werkzeugs.
- Nach dem Austauschen des Akkus.
- Wenn das Werkzeug wegen Überlastung stehen bleibt.
- Nach Durchführung der Wartung.

Einschalten der Frontlampe

► **Abb.4: 1.** Lampe

⚠*VORSICHT:* Blicken Sie nicht in das Licht, oder schauen Sie nicht direkt auf die Lichtquelle.

Betätigen Sie den Auslöseschalter, um die Lampe einzuschalten. Die Lampe bleibt erleuchtet, solange der Auslöseschalter gedrückt gehalten wird. Die Lampe erlischt ungefähr 10 Sekunden nach dem Loslassen des Ein-Aus-Schalters.

HINWEIS: Wischen Sie Schmutz auf der Lampenlinse mit einem trockenen Tuch ab. Achten Sie sorgfältig darauf, dass Sie die Lampenlinse nicht verkratzen, weil sich sonst die Lichtstärke verringert.

MONTAGE

⚠*VORSICHT:* Vergewissern Sie sich vor der Ausführung von Arbeiten am Werkzeug stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

Montieren und Demontieren der Kopfeinheit

Befolgen Sie zum Demontieren der Kopfeinheit die nachstehenden Schritte.

1. Lösen Sie die Mutter des Kopfes, und nehmen Sie dann den Kopf ab.
► **Abb.5: 1.** Mutter **2.** Kopf

2. Lösen Sie das Mundstück mit einem Schraubenschlüssel, während Sie den Kopf mit einem anderen Schraubenschlüssel festhalten.
► **Abb.6: 1.** Mundstück **2.** Kopf

3. Lösen Sie die Spannhülse mit einem Schraubenschlüssel, während Sie die Verbindungsmuffe mit einem anderen Schraubenschlüssel festhalten.
► **Abb.7: 1.** Spannhülse **2.** Verbindungsmuffe

4. Entfernen Sie Spannbackenschieber, Feder und Rohr.
► **Abb.8: 1.** Spannbackenschieber **2.** Feder **3.** Rohr

***ANMERKUNG:* Denken Sie beim Montieren des Spannbackenschiebers unbedingt daran, die Feder am Spannbackenschieber anzubringen.**

Zum Montieren der Kopfeinheit führen Sie das Demontageverfahren umgekehrt durch. Ziehen Sie die Spannhülse und das Mundstück unbedingt mit zwei Schraubenschlüsseln fest.

Montieren des Aufhängers

⚠*WARNUNG:* Verwenden Sie die Aufhänge-/Montageteile nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch, z. B. zum Aufhängen des Werkzeugs an einem Werkzeuggürtel zwischen Arbeitseinsätzen oder Arbeitsintervallen.

⚠*WARNUNG:* Achten Sie sorgfältig darauf, dass der Aufhänger nicht überlastet wird, da zu viel Kraft oder unregelmäßige Überlastung Schäden am Werkzeug verursachen kann, die zu Personenschäden führen können.

⚠*VORSICHT:* Wenn Sie den Aufhänger anbringen, sichern Sie ihn immer einwandfrei mit der Schraube. Anderenfalls kann sich der Aufhänger vom Werkzeug lösen und Personenschaden verursachen.

⚠*VORSICHT:* Stellen Sie vor dem Loslassen stets sicher, dass das Werkzeug sicher aufgehängt ist. Ein unzureichend oder unsachgemäß aufgehängtes Werkzeug kann herunterfallen und zu Verletzungen führen.

► **Abb.9: 1.** Führungsnut **2.** Aufhänger **3.** Schraube

Der Aufhänger ist praktisch, um das Werkzeug vorübergehend aufzuhängen. Der Aufhänger kann auf beiden Seiten des Werkzeugs installiert werden. Um den Aufhänger anzubringen, führen Sie ihn in die Führungsnut entweder auf der linken oder der rechten Seite des Werkzeuggehäuses ein und sichern Sie ihn dann mit einer Schraube. Um den Aufhänger zu entfernen, lösen Sie die Schraube und ziehen Sie den Aufhänger dann aus der Führungsnut.

Verwendung der Öse

⚠*WARNUNG:* Verwenden Sie die Aufhängeöse niemals für einen anderen als den beabsichtigten Zweck, z. B. zum Anbinden des Werkzeugs an hochgelegenen Stellen. Die Lagerbelastung in einer stark belasteten Öse kann eine Beschädigung an der Öse verursachen, die zu Verletzungen bei Ihnen oder Personen in Ihrer Umgebung oder unterhalb von Ihnen führen können.

► **Abb.10: 1.** Aufhängeöse

Verwenden Sie die Aufhängeöse an der unteren Rückseite des Werkzeugs, um das Werkzeug unter Verwendung eines Aufhängekabels oder ähnlicher Schnüre an eine Wand zu hängen.

Montieren oder Demontieren des Dornbehälters

ANMERKUNG: **Montieren Sie unbedingt den Dornbehälter am Werkzeug, bevor Sie das Werkzeug in Betrieb nehmen. Falls der Dornbehälter nicht am Werkzeug montiert ist, funktioniert das Werkzeug nicht.**

Zum Demontieren des Dornbehälters drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn. Zum Montieren des Dornbehälters drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn.
► **Abb.11: 1.** Dornbehälter

BETRIEB

⚠***VORSICHT:*** **Halten Sie Ihre Hand und Ihr Gesicht vom vorderen Teil des Werkzeugs fern.** Die Niete oder der abgebrochene Dorn könnte versehentlich herausgeschleudert werden, und Sie könnten sich verletzen.

Montieren von Blindnieten

⚠***VORSICHT:*** **Sie sollten den Dornbehälter durch Demontieren regelmäßig entleeren, bevor er voll wird.** Anderenfalls kann das Werkzeug beschädigt werden, und die beschädigten Teile können eine Verletzung verursachen.

⚠***VORSICHT:*** **Wenn Sie einen Blindniet in das Mundstück einführen, schalten Sie das Werkzeug unbedingt aus.** Anderenfalls können Sie mit der Werkzeugspitze verletzt werden.

⚠***VORSICHT:*** **Lassen Sie keinen Blindniet im Mundstück zurück.** Bei versehentlichem Einschalten des Werkzeugs wird der Blindniet ausgeworfen und kann eine Verletzung verursachen.

ANMERKUNG: **Denken Sie nach dem Setzen eines Blindniets unbedingt daran, den abgebrochenen Dorn durch Kippen des Werkzeugs nach hinten in den Dornbehälter auszuwerfen, bevor Sie den nächsten Blindniet setzen. Falls das Ende des abgebrochenen Dorns aus dem Mundstück herausragt, schalten Sie das Werkzeug aus, und entfernen Sie den Dorn.** Anderenfalls können sich die abgebrochenen Dorne stauen und eine Funktionsstörung des Werkzeugs verursachen.

1. Führen Sie den Blindniet in das Mundstück ein.
► **Abb.12: 1.** Blindniet **2.** Mundstück

2. Drücken Sie die Werkzeugspitze gegen das Werkstück, und betätigen Sie dann den Auslöseschalter. Lassen Sie den Auslöseschalter los, nachdem der Dorn abgebrochen worden ist.
► **Abb.13**

Sie sollten den Dornbehälter durch Demontieren regelmäßig entleeren, bevor er voll wird.

Verfügbare Blindnieten

Sonderzubehör

ANMERKUNG: **Die Verwendung von Teilen (Mundstück, Backe, Spannbackenschieber oder Rohr), die nicht mit dem Dorndurchmesser übereinstimmen, kann zu schlechter Befestigung, Verstopfung des Dorns oder einer Funktionsstörung des Werkzeugs führen.**

Nehmen Sie für die Kombination von Niet, Mundstück, Backe, Spannbackenschieber und Rohr auf die nachstehende Tabelle Bezug.

HINWEIS: Manche Teile in der Tabelle können als Standardzubehör im Werkzeugsatz enthalten sein, während andere Teile in der Tabelle als Sonderzubehör geliefert werden können. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.

Für DRV150

Niet		Mundstück	Spannbackenschieber		Rohr		Teilenummer des Zubehörsatzes *2	Backen	
Größe	Durchmesser des Dorns	Markierung auf Mundstück	Lochdurchmesser	Farbe	Lochdurchmesser	Farbe		Markierung auf Backe	Teilenummer
ø2,4 mm (3/32″)	ø1,4 - 1,6 mm	24S	ø1,9 mm	Grau	ø2,2 mm	Silber	1911U6-3	4.8	199731-7
ø3,2 mm (1/8″)	ø1,8 - 2,1 mm	32S	ø2,5 mm	Schwarz	ø2,6 mm	Schwarz	1911U4-7		
ø4,0 mm (5/32″)	ø2,2 - 2,6 mm	40S	ø3,1 mm	Grau	Keine *1	-	1911U1-3		

Niet		Mundstück	Spannbackenschieber		Rohr		Teilenummer des Zubehörsatzes *2	Backen	
Größe	Durchmesser des Dorns	Markierung auf Mundstück	Lochdurchmesser	Farbe	Lochdurchmesser	Farbe		Markierung auf Backe	Teilenummer
ø4,8 mm (3/16″)	ø2,6 - 3,2 mm	48S	ø3,6 mm	Schwarz	Keine *1	-	1911T9-0	6.4 *3	199730-9

*1. Das Rohr ist für den Betrieb nicht notwendig.
*2. Einschließlich Mundstück, Spannbackenschieber und Rohr.
*3. Die korrekten Backen für Niet ø4,8 mm (3/16″) unterscheiden sich von DRV250.

Für DRV250

Niet		Mundstück	Spannbackenschieber		Rohr		Teilenummer des Zubehörsatzes *2	Backen	
Größe	Durchmesser des Dorns	Markierung auf Mundstück	Lochdurchmesser	Farbe	Lochdurchmesser	Farbe		Markierung auf Backe	Teilenummer
ø2,4 mm (3/32″) *1	ø1,4 - 1,6 mm	24S	ø1,9 mm	Grau	ø2,2 mm	Silber	1911U6-3	4.8 *4	199731-7
ø3,2 mm (1/8″) *1	ø1,8 - 2,1 mm	32S	ø2,5 mm	Schwarz	ø2,6 mm	Schwarz	1911U4-7		
ø4,0 mm (5/32″) *1	ø2,2 - 2,6 mm	40S	ø3,1 mm	Grau	ø3,4 mm	Silber	1911V3-6		
ø4,8 mm (3/16″)	ø2,6 - 3,2 mm	48S	ø3,6 mm	Schwarz	ø4,1 mm	Schwarz	1911V1-0		
ø6,0 mm (1/4″) *3	ø3,1 - 3,5 mm	60S	ø4,0 mm	Grau	ø4,1 mm	Schwarz	1911V0-2	6.4	199730-9
ø6,4 mm (1/4″) *3	ø3,5 - 3,9 mm	64S	ø4,6 mm	Schwarz	ø4,5 mm	Silber	1911U8-9		

*1. Verwenden Sie die Spannhülse und den Kopf für DRV150 als Satz.
*2. Einschließlich Mundstück, Spannbackenschieber und Rohr.
*3. Edelstahlniete sind nicht erhältlich.
*4. Die korrekten Backen für Niet ø4,8 mm (3/16″) unterscheiden sich von DRV150.

WARTUNG

⚠*VORSICHT:* Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Inspektions- oder Wartungsarbeiten stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

***ANMERKUNG:* Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Waschbenzin, Verdünner, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.**

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von Makita-Vertragswerkstätten oder Makita-Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

Reinigen der Backen und der Spannhülse

Reinigungsintervall: Alle 3.000 Nietinstallationen

Angesammelter Staub verschlechtert die Bewegung der Backen und kann den Verschleiß der Backen und der Spannhülse beschleunigen. Um die Backen und die Spannhülse zu reinigen, folgen Sie den nachstehenden Schritten.

1. Entfernen Sie die Spannhülse. Angaben zum Demontageverfahren entnehmen Sie bitte den Demontageanweisungen für die Kopfeinheit.

2. Entfernen Sie die Backen aus der Spannhülse.
► **Abb.14: 1.** Spannhülse **2.** Backe

3. Reinigen Sie die Backen und die Spannhülse mit einer Bürste. Entfernen Sie zwischen den Zähnen der Backen abgelagertes Metallpulver.

4. Tragen Sie Schmierfett auf Molybdändisulfidbasis gleichmäßig auf den Innenumfang der Spannhülse auf.
► **Abb.15: 1.** Schmierfett-Auftragungsbereich **2.** Spannhülse

5. Montieren Sie die Backen an der Spannhülse.
► **Abb.16: 1.** Backe **2.** Spannhülse

***ANMERKUNG:* Achten Sie beim Montieren der Backen darauf, die Spitzen der Backen auszurichten.**

6. Montieren Sie die Spannhülse. Falls Schmierfett an den Spitzen der Backen haftet, wischen Sie das Schmierfett mit einem trockenen Lappen ab.
► **Abb.17: 1.** Bereich, an dem kein Schmierfett haften sollte **2.** Backe

7. Montieren Sie die Kopfeinheit.

8. Wischen Sie Schmierfett von den Backen ab.

Setzen Sie einen Niet in das Mundstück ein, bewegen Sie ihn dann nach oben und unten und nach links und rechts, nehmen Sie ihn dann vom Mundstück ab, und wischen Sie dann das Schmierfett mit einem trockenen Lappen von dem Niet ab. Wiederholen Sie den gleichen

Vorgang zwei- bis dreimal.

ANMERKUNG: **Falls Schmierfett an der Spitze oder der Innenseite der Backe haftet, können die Backen während des Betriebs rutschen.**

Austauschen der Backen in der Spannhülse

Falls die Backen in der Spannhülse abgenutzt sind, ersetzen Sie sie durch neue. Um die Backen auszutauschen, wenden Sie das gleiche Verfahren wie zum Reinigen der Backen und der Spannhülse an. Wenn Sie Backen an der Spannhülse montieren, verwenden Sie neue Backen.

Entfernen von verklemmten Nieten

Falls sich ein Niet im Werkzeug verklemmt hat, entfernen Sie ihn mit einem geeigneten Werkzeug, wie z. B. einem Stift. Falls es schwierig ist, den verklemmten Niet zu entfernen, ersetzen Sie den Spannbackenschieber oder das Rohr durch ein neues Teil. Angaben zum Austauschverfahren entnehmen Sie bitte den Anweisungen zum Montieren und Demontieren der Kopfeinheit.

SONDERZUBEHÖR

⚠***VORSICHT:*** **Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit dem in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Werkzeug empfohlen.** Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

- Mundstück
- Spannbackenschieber
- Backe
- Rohr
- Spannhülse
- Kopf
- Schmierfett
- Original-Makita-Akku und -Ladegerät

HINWEIS: Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör im Werkzeugsatz enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885691D979
EN, PL, HU, SK, CS, UK, RO, DE
20251020